

Gebrauchsanweisung Reinigungsautomat für Laborglas und Laborutensilien

ExploreLine PLW 8604



Lesen Sie **unbedingt** die Gebrauchsanweisung vor Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

de-DE

Hinweise zur Anleitung	7
Angebrachte Symbole	7
Hervorhebungen im Text	8
Begriffsdefinition	8
Gerätebeschreibung	9
Geräteübersicht	9
Bedienblende	10
Tasten auf dem Bedienpult	11
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Allgemeine Beschreibung	12
Funktionsweise	12
Einsatzzweck	12
Vorgesehener Anwenderkreis	13
Aufstellbedingungen	13
Kontraindikationen	13
Vorhersehbarer Missbrauch	14
Benutzerprofile	15
Ausführende in der täglichen Routine	15
Administration	15
Sicherheitshinweise und Warnungen	16
Am Reinigungsautomaten angebrachte Symbole	21
Bedienung	22
Bedienung über Bedienpult	22
Display Abbildungen	22
Einschalten	23
Ausschalten	23
Standby/Off	24
Touchdisplay	24
Sprache wählen	26
Systemmeldungen i	27
Fehlermeldungen 	27
Inbetriebnahme	28
Tür öffnen und schließen	32
Aufreißverschluss	32
Tür öffnen	32
Tür schließen	32
Wasserhärte	33
Wasserenthärtung	33
Wasserhärte einstellen	33
Regeneriersalz	36
Regeneriersalz einfüllen	36
Salzmangelanzeige	38
Gerätesperre wegen Salzangel aufheben	38
Beladungsträger	39
Wagen, Körbe, Module und Einsätze	39
Höhenverstellbare Oberkörbe	40
Spüldruckmessung	42

Inhalt

Anwendungstechnik	43
Spülgut einordnen	43
Spülgut vorbereiten.....	44
Prüfungen vor Programmstart	45
Nach der Aufbereitung	46
Laborglas und Laborutensilien.....	46
Chemische Verfahrenstechnik	47
Prozesschemikalien einfüllen und dosieren	50
Prozesschemikalien.....	50
Reiniger	50
Neutralisationsmittel.....	51
Klarspüler	51
Dosiersysteme.....	51
Farbliche Kennzeichnung der Sauglanzen	51
DOS-Module	52
Kanister wechseln	53
Dosierbehälter befüllen	54
Dosierkonzentration einstellen.....	56
Pulverreiniger	56
Betrieb	58
Programm wählen	58
Programminformationen	58
Programm starten	59
Programm sofort starten	59
Programm über Timer starten.....	59
Programmablaufanzeige	61
Programmende	61
Programmende quittieren	61
Programminformationen anzeigen	62
Programm unterbrechen	62
Programmabbruch.....	63
Abbruch durch Störung.....	63
 Maschinenfunktionen	64
Dosiersysteme.....	64
Dosierwege füllen.....	64
Dosierwege spülen.....	65
 Einstellungen	67
Menüstruktur	67
Tageszeit	68
Datum	69
Display-Helligkeit	70
Lautstärke	71
Tastenreaktion.....	71
Begrüßungston	72
Temperatureinheit	73
 Erweiterte Einstellungen	74
Menüstruktur	74
PIN-Code eingeben	76
Standby/Off.....	77
Betriebstagebuch	78

Programmfreigabe.....	79
Favoriten festlegen.....	80
Layout Startbildschirm.....	80
Favoriten festlegen.....	81
Programmparameter.....	81
Programm wählen.....	82
Reinigungstemperatur.....	82
Reinigung Haltezeit.....	83
Nachspültemperatur.....	83
Nachspülen Haltezeit.....	84
Erhöhte Wassermenge.....	84
Zwischenspülen.....	85
Parameter zurücksetzen.....	85
Dosiersysteme.....	86
Dosiersystem wählen.....	86
Reiniger Tür.....	86
Reiniger Kanister.....	87
Klarspüler Tür.....	88
Zyklen bis Leerstand.....	89
Programmsperre DOS.....	89
Wasserhärte.....	90
Hinweis Regeneration.....	90
Memory.....	91
PIN-Code.....	91
Erweiterte Einstellungen sperren oder freigeben.....	91
PIN-Code ändern.....	92
Safe-Modus.....	93
Safe-Modus aufheben.....	93
Vernetzung/WLAN.....	95
Reichweite und Verfügbarkeit des WLAN-Signals.....	95
WLAN einrichten.....	95
WLAN eingerichtet.....	97
Remote Update.....	98
Händler.....	99
Softwareversion.....	100
Typenschild.....	100
Werkeinstellungen.....	101
Rechtliche Informationen.....	101
Instandhaltungsmaßnahmen.....	102
Wartung.....	102
Routineprüfung.....	102
Siebe im Spülraum reinigen.....	103
Sprüharme prüfen und reinigen.....	104
Reinigungsautomaten reinigen.....	106
Beladungsträger kontrollieren.....	107
Störungshilfe.....	108
Technische Störungen und unerwartetes Verhalten.....	108
Wartungen und Prüfungen.....	109
Dosierung/Dosiersysteme.....	110
Salzmangel/Enthärtungsanlage.....	111
Abbruch mit Fehlernummer.....	112

Inhalt

Unzureichende Reinigung und Korrosion.....	114
Wasserzulauf und Wasserablauf.....	116
Geräusche	117
Störungen beseitigen	118
Ablaufpumpe und Rückschlagventil reinigen	118
Siebe im Wasserzulauf reinigen	119
Kundendienst	120
Kundendienst benachrichtigen.....	120
Aufstellen.....	121
Aufstellen und ausrichten.....	121
Schlauchhalter	123
Deckel	123
Unter einer Arbeitsplatte einbauen	124
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	125
Elektroanschluss	126
Potentialausgleich anschließen.....	126
Wasseranschluss	127
Wasserzulauf anschließen	127
Wasserablauf anschließen	129
Programmübersicht.....	130
Programme allgemein	130
Zusatzprogramme	130
Programmwahl in Abhängigkeit zu den eingesetzten Komponenten	131
Programmparameter	132
☐ Kurz	132
☐ Mittel.....	132
☐ Lang.....	133
☐ Kundenprogramm 1.....	134
☐ Kundenprogramm 2	134
☐ Kundenprogramm 3	135
☐ Kundenprogramm 4.....	135
Technische Daten.....	136
Ihr Beitrag zum Umweltschutz.....	138
Entsorgung der Transportverpackung	138

Angebrachte Symbole

Symbol	Legende
	Warnzeichen, siehe "Sicherheitshinweise und Warnungen"
	Gebotszeichen, siehe "Sicherheitshinweise und Warnungen"
	Gebrauchsanweisung beachten
	VDE Zeichen
	EMC Zeichen des VDE
	Elektrogeräte nicht über den Hausmüll, sondern gesondert entsorgen, siehe "Entsorgung des Altgerätes"
	CE-Kennzeichnung der EU Die zugehörige Konformitätserklärung liegt der Maschine bei und kann über den Hersteller bezogen werden.
	Hersteller

Hervorhebungen im Text

Warnungen

 Warnungen enthalten sicherheitsrelevante Informationen. Sie warnen vor möglichen Personen- und Sachschäden. Lesen Sie die Warnungen sorgfältig durch und beachten Sie die darin angegebenen Handlungsaufforderungen und Verhaltensregeln.

Hinweise

Hinweise enthalten Informationen, die besonders beachtet werden müssen.

Zusatzinformationen und Anmerkungen

Zusätzliche Informationen und Anmerkungen sind durch einen einfachen Rahmen gekennzeichnet.

Handlungsschritte

Jedem Handlungsschritt ist ein schwarzes Quadrat vorangestellt.

Display

Im Display angezeigte Ausdrücke sind durch eine besondere Schriftart gekennzeichnet.

Beispiel:

Speichern.

Begriffsdefinition

Reinigungs- automat

In dieser Gebrauchsanweisung wird das Reinigungsgerät als Reinigungsautomat bezeichnet.

Spülgut

Der Begriff Spülgut wird allgemein verwendet, wenn die aufzubereitenden Gegenstände nicht näher definiert sind.

Beladungsträger

Sofern sie nicht näher benannt sind, werden alle Komponenten und Vorrichtungen zur Aufnahme von Spülgut als Beladungsträger bezeichnet, wie z. B. Wagen, Körbe, Module, Einsätze, Injektordüsen, usw.

Prozess- chemikalie

Alle Medien, die während eines Programmablaufs dosiert werden, werden allgemein als Prozesschemikalien bezeichnet, wie z. B. Reiniger.

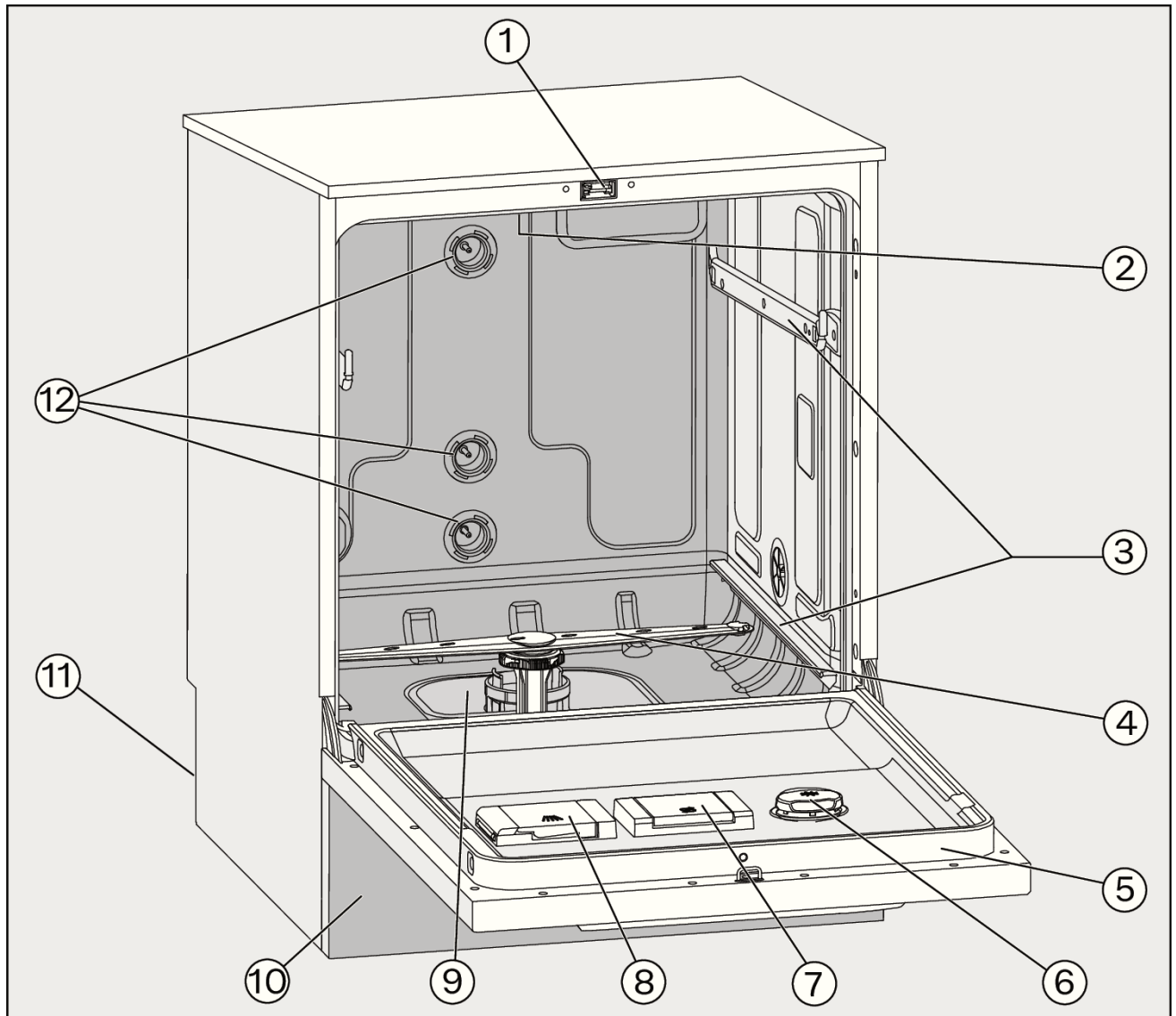
Spülflotte

Als Spülflotte wird Wasser oder eine Mischung aus Wasser und Prozesschemikalien bezeichnet.

Zyklus

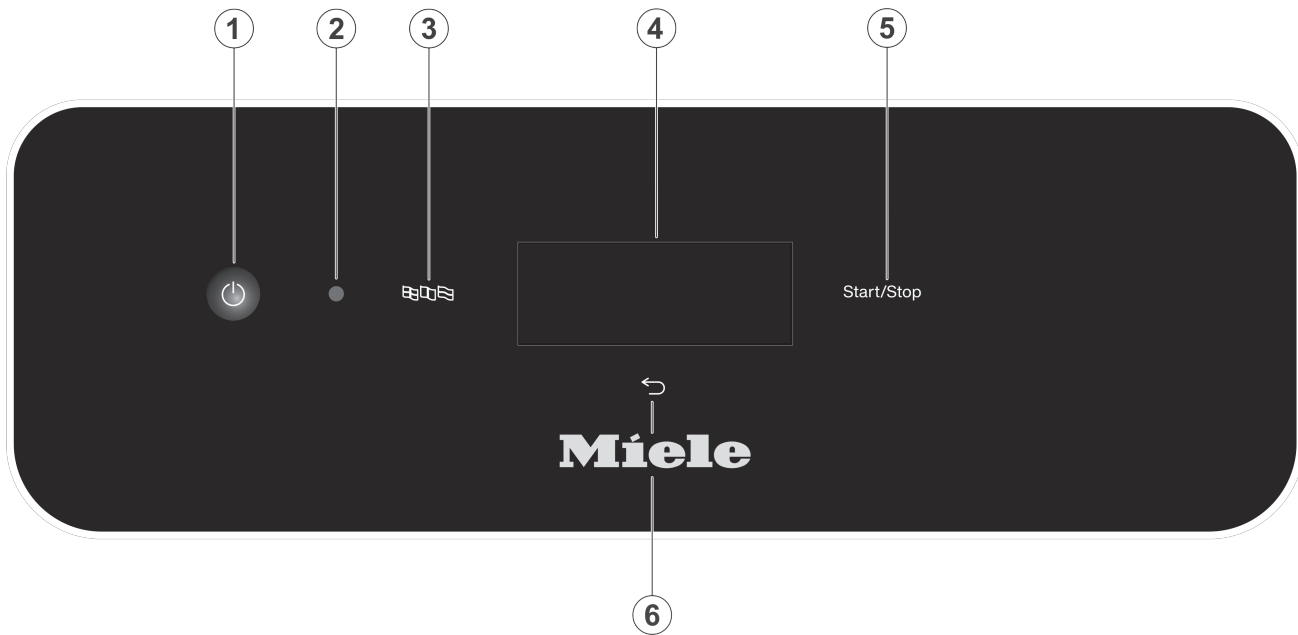
Die maschinellen Reinigungs- und Aufbereitungsverfahren werden unter dem Begriff Zyklus zusammengefasst.

Geräteübersicht



- | | |
|---|---|
| ① Türverschluss | ⑦ Vorratsbehälter für Regeneriersalz |
| ② Oberer Gerätesprüharm | ⑧ Behälter für pulverförmige Reiniger |
| ③ Führungsschienen für Körbe und Wagen | ⑨ Siebkombination |
| ④ Unterer Gerätesprüharm | ⑩ Sockelblende |
| ⑤ Typenschild | ⑪ Rückseite: |
| ⑥ Dosierbehälter für Prozesschemikalien | – Elektro- und Wasseranschlüsse |
| | – Anschlüsse für ein externes Dosiermodul (DOS-Modul) |
| | ⑫ Wasseranschlüsse für Körbe und Wagen |

Bedienblende



- | | |
|--|---|
| ① Taste Ein/Aus 
Reinigungsautomat ein- und ausschalten | ④ Touch Display
Ausgabe und Auswählen der Bedienelemente |
| ② Kundendienstschnittstelle
Prüfungs- und Übertragungspunkt für den Miele Kundendienst | ⑤ Taste <i>Start/Stop</i>
Programm starten bzw. abbrechen |
| ③ Taste  (Sprachauswahl)
Auswählen der Display-Sprache | ⑥ Taste  (Abbrechen oder zurück)
Vorgang in der Bedienoberfläche abbrechen; Kein Programmabbruch! |

Tasten auf dem Bedienpult

Die Tasten auf dem Bedienpult sind größtenteils mit LED Leuchtmittel (Light Emitting Diode) hinterlegt. Diese haben im laufenden Betrieb folgende Bedeutung.

Taste	LED	Status
	AN	Die Displaysprache kann geändert werden.
	AN	Ein Vorgang im Display kann abgebrochen werden.
	AUS	Die Anzeige im Display zeigt die oberste Menüebene.
		Ein Programm läuft.
		Eine oder mehrere Systemmeldungen müssen quittiert werden.
<i>Start/Stop</i>	AN	Ein Programm läuft.
	Auf- und Abschwelend	Display EIN: - Ein Programm ist ausgewählt, aber noch nicht gestartet. Display AUS: - Der Reinigungsautomat befindet sich im Standby-Betrieb
	BLINKT ROT	Ein Fehler ist aufgetreten (siehe  "Störungshilfen").
	AUS	Ein Programm ist beendet.

Allgemeine Beschreibung

Der Reinigungsautomat ist für den Einsatz in Laboren, z. B. chemischen und biologische Laboren von Hochschulen und Forschungseinrichtungen, bestimmt.

Funktionsweise

Der Reinigungsautomat dient der maschinellen Aufbereitung von Laborglas, Laborutensilien und ähnlich einzustufenden Komponenten und Teilen.

Eine Standardisierung und Reproduzierbarkeit wird durch die integrierte Prozessüberwachung erreicht. Zusätzlich trägt der Reinigungsautomat zur Steigerung der Arbeitseffizienz und des Arbeitsschutzes sowie zur werterhaltenden Reinigung des Spülguts bei.

Wichtig für die adäquate Reinigung und den Schutz der Spülgüter ist die Anwendung darauf abgestimmter Beladungsträger (Körbe, Module, Einsätze usw.).

Einsatzzweck

Der Reinigungsautomat dient der maschinellen Aufbereitung von Laborglas, Laborutensilien und ähnlich einzustufenden Komponenten und Teilen.

Die Maschine dient der Aufbereitung von aufbereitbaren Laborgläsern, Laborutensilien und ähnlich einzustufenden Komponenten und Teilen mit wässrigen Medien, wie z. B.:

- Gefäße, z. B. Bechergläser, Flaschen, Kolben und Reagenzgläser
- Messgefäße, z. B. Messkolben und Messzylinder
- Schalen, z. B. Petrischalen und Uhrgläser
- Platten, z. B. Objektträger und Sequenzierplatten
- Kleinteile, z. B. Deckel, Magnetührstäbe, Spatel und Stopfen
- Sonstiges, z. B. Boxen, Kunststoffflaschen- und gefäße, Metallteile, Rohr- und Schlauchstücke und Trichter

Ausgenommen sind Pipetten. Dieser Reinigungsautomat ist nicht für die Aufbereitung von Pipetten ausgelegt.

Die Aufbereitung umfasst das Reinigen und das Spülen der genannten Laborgläser, Laborutensilien und Komponenten.

Die Aufbereitung erfolgt in Kombination mit:

- Prozesschemikalien, die auf das Ergebnis des Aufbereitungsprozesses abgestimmt sind
- Beladungsträgern, die auf das Spülgut abgestimmt sind

Die Informationen der Hersteller des Spülguts beachten.

Für weitere Anwendungsgebiete oder zusätzliche Programme ist der Miele Kundendienst zu kontaktieren.

Vorgesehener Anwenderkreis

Dieser Reinigungsautomat ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Grundsätzlich müssen alle Personen, welche den Reinigungsautomaten benutzen, folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Sie müssen über ausreichende Sachkenntnisse im Bereich der Aufbereitung des aufzubereitenden Spülgutes verfügen.
- Sie müssen in die Nutzung des Reinigungsautomaten durch den Miele Kundendienst, einem speziell vom Hersteller geschulten und autorisierten Kundendienst oder durch eine bereits eingewiesene Person eingewiesen werden.

Aufstellbedingungen

Aufstellort

Der Reinigungsautomat ist für die Aufstellung in Laboren und labor-ähnlichen Räumen bestimmt.

Die Installation muss in Räumen erfolgen, die den folgenden Umgebungsbedingungen entsprechen:

- zugfrei und trocken
- ausgestattet mit einer geeigneten Raumbelüftung
- massive und ebene Oberfläche, Bodentraglast beachten
- keine direkte Sonneneinstrahlung

Der Reinigungsautomat darf nur in Verbindung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung angeschlossen werden.

Anwendungsbedingungen

Betrieb (nach IEC/EN 61010-1):

Umgebungstemperatur	5 °C bis 40 °C
Relative Luftfeuchte maximal	80 % für Temperaturen bis 31 °C
linear abnehmend bis	50 % für Temperaturen bis 40 °C
Relative Luftfeuchte minimal	10 %

Höhe über NN (nach IEC/EN 61010-1) bis 2.000 m

Hintergrundgeräuschpegel n.a.

Kontraindikationen

Der Reinigungsautomat darf nicht für andere als die genannten Aufbereitungsprodukte eingesetzt werden. Er darf nicht für Spülgut eingesetzt werden, welches nicht durch den Hersteller für die maschinelle Aufbereitung freigegeben ist.

Der Reinigungsautomat ist nur bedingt oder nicht geeignet, schwer in Wasser lösliche oder wasserunlösliche Anschmutzungen zu entfernen, wie z. B. Öle und Fette.

Der Reinigungsautomat ist nicht geeignet Anschmutzungen zu entfernen, die bei Temperaturen ≥ 70 °C wasserlöslich sind, wie z. B. Agar.

Es dürfen keine Medizinprodukte aufbereitet werden.

Des Weiteren dürfen keine Produkte aufbereitet werden, für die eine spezielle, abweichende Reinigung bzw. Aufbereitung vorgesehen ist, wie z. B. Medizinprodukte.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Aufbereitung von Einwegmaterial ist nicht zulässig, es sei denn der Hersteller des Einwegmaterials schreibt eine maschinelle Aufbereitung vor der einmaligen Nutzung vor.

Vorhersehbarer Missbrauch

Ein nichtbestimmungsgemäßer Gebrauch kann durch falsche Beladung, ungeeignetes Spülgut, wie z. B. Medizinprodukte, oder ungeeignete (Prozess-) Chemikalien verursacht werden.

Nichtbeachtung der Routinekontrollen durch den Betreiber, sowie der regelmäßigen Wartungsintervalle.

Nichtbeachtung der vorgegebenen Aufstellungsbedingungen.

Ausführende in der täglichen Routine

Für die Arbeiten in der täglichen Routine müssen die Bedienpersonen in die einfachen Funktionen und die Beladung des Reinigungsautomaten eingewiesen und regelmäßig geschult werden.

Sie benötigen Grundkenntnisse in der maschinellen Aufbereitung von Laborgläsern und Laborutensilien.

Die Arbeiten in der täglichen Routine finden in der Betriebsebene sowie in den Menüs  Maschinenfunktionen und  Einstellungen statt. Die Menüs sind allen Anwendern frei zugänglich.

Administration

Erweiterte Aufgaben, z. B. Programmunterbrechung oder Programmabbruch, erfordern weitergehende Kenntnisse der maschinellen Aufbereitung von Laborgläsern und Laborutensilien.

Für Änderungen des Aufbereitungsprozesses, Anpassungen an der Maschine, an Komponenten, dem verwendeten Zubehör oder an die Gegebenheiten am Einsatzort werden zusätzlich spezifische Gerätekenntnisse benötigt.

Leistungsüberprüfungen setzen besondere Kenntnisse der maschinellen Aufbereitung von Laborgläsern und Laborutensilien, der Verfahrenstechnik und der anzuwendenden Normen und Gesetze voraus.

Die administrativen Vorgänge und Einstellungen sind dem Menü  Erweiterte Einstellungen zugeordnet. Dieses ist durch einen PIN-Code geschützt.

Sicherheitshinweise und Warnungen

Dieser Reinigungsautomat entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie diesen Reinigungsautomaten benutzen. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an dem Reinigungsautomaten.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf!

Bestimmungsgemäße Verwendung

► Der Reinigungsautomat ist ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung genannten Anwendungsgebiete zugelassen. Jegliche andere Verwendung, Umbauten und Veränderungen sind unzulässig und möglicherweise gefährlich.

Die Reinigungsverfahren sind nur für Laborgläser und Laborutensilien konzipiert, die vom Hersteller als aufbereitbar deklariert sind. Die Hinweise der Spülguthersteller sind zu beachten.

► Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen der Spülguthersteller sowie deren Hinweise zum korrekten Umgang mit dem Spülgut.

► Der Reinigungsautomat ist ausschließlich für die stationäre Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Transport und Aufstellen

► Beachten Sie die Installationshinweise in der Gebrauchsanweisung und den Installationsplan.

► Der Reinigungsautomat darf nicht in explosionsgefährdeten und frostgefährdeten Bereichen aufgestellt werden.

► Bei einem nicht autorisierten Zugriff über das Gerätedisplay können Einstellungen in dem Reinigungsautomaten verändert werden, z. B. Parameter für die Dosierung von Prozesschemikalien. Stellen Sie den Reinigungsautomaten in einem zugangsbeschränkten Raum auf. Geben Sie PIN-Codes nur an vertrauenswürdige Personen weiter.

► Der Reinigungsautomat darf nicht in unmittelbarer Nähe oder im Schwenkbereich von Zimmertüren aufgestellt werden. Die geöffnete Spülraumtür könnte die Zimmertüren blockieren und so Personen ein- oder aussperren. Ragt die Spülraumtür zudem in den Laufweg hinein, stellt sie eine Stolpergefahr dar und kann mögliche Fluchtwege blockieren.

► Im Umgebungsbereich des Reinigungsautomaten sollte nur Einrichtungsmobiliar für die anwendungsspezifische Nutzung eingesetzt werden, um das Risiko möglicher Kondenswasserschäden zu vermeiden.

► An einigen Metallteilen besteht Verletzungs-/Schnittgefahr. Tragen Sie beim Transport und Aufstellen des Reinigungsautomaten schnittfeste Schutzhandschuhe.

► Den Reinigungsautomaten nicht an vorstehenden Bauteilen wie z. B. dem Bedienpult oder der geöffneten Serviceklappe anheben. Diese könnten beschädigt werden oder abreißen.

► Aufgrund des hohen Gewichts darf der Reinigungsautomat nicht von einer Einzelperson angehoben werden. Heben Sie den Reinigungsautomaten nach Möglichkeit immer mit 2 oder mehr Personen an. Befolgen Sie die Anweisungen zum Arbeitsschutz, z. B. achten Sie beim Heben auf eine ergonomische Körperhaltung. Benutzen Sie für längere Transportwege geeignete Hilfsmittel, wie Hubwagen oder Sackkarren.

- ▶ Hubwagen, Sackkarren oder andere Transporthilfen können im Sockel des Reinigungsautomaten Bauteile eindrücken und dadurch beschädigen. Für den Transport mit einem Hubwagen, einer Sackkarre oder anderen Transporthilfen muss der Reinigungsautomat originalverpackt sein oder auf eine stabile, durchgehende Unterlage gestellt werden. Beim Transport mit einer Sackkarre den Reinigungsautomaten nicht über die Front anheben, da hierbei das Bedienpult oder die Tür beschädigt werden können.
- ▶ Den Reinigungsautomaten nicht an vorstehenden Bauteilen, wie z. B. dem Bedienpult, der geöffneten Tür, Schubladen (falls vorhanden), Komponenten auf der Geräterückseite, Schläuchen oder Kabeln anheben, ziehen oder schieben. Diese könnten beschädigt werden oder abreißen. Zum Anheben, Ziehen oder Schieben den Reinigungsautomaten nach Möglichkeit am Gehäuse anfassen.
- ▶ Um die notwendige Standfestigkeit des Reinigungsautomaten in einer Unterbausituation zu erreichen, muss dieser unter durchgehenden Arbeitsplatten aufgestellt werden, die fest mit den Nachbarschränken verschraubt sind.
- ▶ Bei eingebauten Reinigungsautomaten dürfen die Fugen zu nebenstehenden Schränken nicht abgedichtet, z. B. mit Silikon ausgespritzt, werden, damit die Belüftung der Umwälzpumpe sichergestellt ist.

Technische Sicherheit

- ▶ Der Reinigungsautomat darf nur durch den Miele Kundendienst oder einer vom Hersteller des Reinigungsautomaten autorisierten und qualifizierten Fachkraft in Betrieb genommen, gewartet und repariert werden. Zur bestmöglichen Erfüllung von normativen und gesetzlichen Vorschriften wird der Abschluss eines Miele Instandhaltungs-/Wartungsvertrages empfohlen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!
- ▶ Die elektrische Sicherheit des Reinigungsautomaten ist nur dann gewährleistet, wenn dieser an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Es ist sehr wichtig, dass diese grundlegende Sicherheitsvoraussetzung geprüft und im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Fachkraft überprüft wird.
- ▶ Der Reinigungsautomat und dessen unmittelbarer Umgebungsbereich dürfen zur Reinigung nicht abgespritzt werden, z. B. mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger.
- ▶ Trennen Sie den Reinigungsautomaten vom elektrischen Netz, wenn er gewartet wird.
- ▶ Nach Arbeiten am Leitungswassernetz muss die Wasserversorgungsleitung zum Reinigungsautomaten entlüftet werden. Anderenfalls können Bauteile des Reinigungsautomaten beschädigt werden.
- ▶ Ein beschädigter oder undichter Reinigungsautomat kann Ihre Sicherheit gefährden. Den Reinigungsautomaten sofort außer Betrieb setzen und den Miele Kundendienst informieren.
- ▶ Kennzeichnen Sie den außer Betrieb genommenen Reinigungsautomaten und sichern Sie ihn vor unberechtigtem Wiedereinschalten. Der Reinigungsautomat darf erst nach einer erfolgreichen Instandsetzung durch den Miele Kundendienst oder durch entsprechend qualifizierte Fachkräfte wieder in Betrieb genommen werden.

Verletzungsgefahren

Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungsgefahren zu vermeiden!

- ▶ Die Bedienpersonen müssen eingewiesen und regelmäßig geschult werden. Nicht eingewiesenen und ungeschulten Personen ist der Umgang mit dem Reinigungsautomaten zu untersagen.
- ▶ Das Wasser im Spülraum ist kein Trinkwasser!
- ▶ Stellen oder setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Tür, der Reinigungsautomat könnte kippen oder beschädigt werden.
- ▶ Bei stehender Einordnung von scharfem, spitzem Spülgut auf mögliche Verletzungsgefahren achten und das Spülgut so einsortieren, dass von diesem keine Verletzungsgefahren ausgehen können.
- ▶ Glasbruch kann beim Be- und Entladen zu gefährlichen Verletzungen führen. Spülgut mit Glasbruch darf nicht im Reinigungsautomaten aufbereitet werden.
- ▶ Beim Betrieb des Reinigungsautomaten für Laborgeräte die mögliche hohe Temperatur berücksichtigen. Beim Öffnen der Tür besteht Verbrennungs-, Verbrühungs- bzw. Verätzungsgefahr!
- ▶ Beachten Sie im Notfall bei Kontakt mit toxischen Dämpfen oder Prozesschemikalien die Sicherheitsdatenblätter der Hersteller der Prozesschemikalien!
- ▶ Bei einer Programmunterbrechung oder einem Programmabbruch kann das Innere des Spülraums je nach Anwendungsfall auf verschiedene Weise kontaminiert sein, z. B. mit pathogenen Keimen, toxischen oder karzinogenen Stoffen, usw. Beim Öffnen der Spülraumtür müssen entsprechende Schutzmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die Benutzung von Handschuhen.
- ▶ Beladungsträger und Spülgut müssen vor der Entnahme abkühlen. Danach eventuelle Wasserreste aus schöpfenden Teilen in den Spülraum oder in ein bauseitig vorhandenes Ausgussbecken entleeren.
- ▶ Von Flüssigkeiten auf dem Fußboden geht je nach Beschaffenheit von Untergrund und Schuhwerk eine Rutschgefahr aus. Halten Sie den Fußboden nach Möglichkeit trocken und beseitigen Sie Flüssigkeiten unverzüglich mit geeigneten Mitteln. Bei der Beseitigung von Gefahrstoffen und heißen Flüssigkeiten sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

Umgang mit Prozesschemikalien

- ▶ Der Reinigungsautomat ist nur für den Betrieb mit Wasser und dafür vorgesehene Prozesschemikalien ausgelegt. Ein Betrieb mit organischen Lösemitteln oder entflammbaren Flüssigkeiten ist nicht zulässig!
Es bestehen u. a. Explosionsgefahr und die Gefahr von Sachbeschädigung durch die Zerstörung von Gummi- und Kunststoffteilen und das dadurch verursachte Auslaufen von Flüssigkeiten.
- ▶ Vorsicht beim Umgang mit Prozesschemikalien! Es handelt sich dabei zum Teil um ätzende, reizende und toxische Stoffe.
Die geltenden Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsdatenblätter der Hersteller der Prozesschemikalien beachten!
Schutzbrille und Handschuhe benutzen!
- ▶ Bei pulverförmigem Reiniger Staubinhalation vermeiden! Werden Prozesschemikalien verschluckt, können sie Verätzungen in Mund und Rachen verursachen oder zum Erstickten führen.

- ▶ Es dürfen nur Prozesschemikalien eingesetzt werden, die von ihrem Hersteller für das jeweilige Anwendungsgebiet freigegeben sind. Der Hersteller der Prozesschemikalien trägt die Verantwortung für negative Einflüsse auf das Material des Spülguts und des Reinigungsautomaten.
- ▶ Die anwendungstechnische Empfehlung von den Herstellern der Prozesschemikalien, wie z. B. Reinigungsmitteln, bedeutet nicht, dass der Hersteller des Reinigungsautomaten die Einflüsse der Prozesschemikalien auf das Material des Spülguts verantwortet. Beachten Sie, dass Formulierungsänderungen, Lagerbedingungen usw., welche vom Hersteller der Prozesschemikalien nicht bekanntgegeben wurden, die Qualität des Reinigungsergebnisses beeinträchtigen können.
- ▶ Prozesschemikalien können unter gewissen Umständen zu Schäden am Reinigungsautomaten führen. Die Empfehlungen der Hersteller der Prozesschemikalien sollen befolgt werden. Bei Schadensfällen und dem Verdacht auf Materialunverträglichkeiten wenden Sie sich an den Hersteller des Reinigungsautomaten.
- ▶ Achten Sie bei der Verwendung von Prozesschemikalien unbedingt auf die Hinweise des jeweiligen Herstellers. Setzen Sie die Prozesschemikalien nur für den vom Hersteller vorgesehenen Anwendungsfall ein, um Materialschäden und heftigste chemische Reaktionen zu vermeiden, wie z. B. eine Knallgasreaktion.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise der jeweiligen Hersteller zur Lagerung und Entsorgung von Prozesschemikalien und von deren Behältern.

Qualitätssicherung

Beachten Sie folgende Hinweise, um die Qualitätssicherung bei der Aufbereitung von Laborgläsern und Laborutensilien zu gewährleisten und um Sachschäden zu vermeiden!

- ▶ Eine Programmunterbrechung darf nur in Ausnahmefällen durch autorisierte Personen erfolgen.
- ▶ Den Aufbereitungsstandard in der Routine hat der Betreiber nachweisbar sicherzustellen. Die Verfahren sollten regelmäßig durch Ergebniskontrollen dokumentierbar überprüft werden.
- ▶ Nur spültechnisch einwandfreies Spülgut verwenden. Bei Kunststoffteilen die Thermostabilität beachten. Vernickeltes Spülgut und Spülgut aus Aluminium sind für die maschinelle Aufbereitung bedingt geeignet, sie bedürfen ganz besonderer Prozessbedingungen. Korrodierende Eisenwerkstoffe dürfen weder als Spülgut noch als Anschmutzung in den Spülraum eingebracht werden.
- ▶ Stoffe mit abrasiven Eigenschaften dürfen nicht in den Reinigungsautomaten eingebracht werden, da diese mechanische Bauteile der Wasserführung beschädigen können. Reste von abrasiven Stoffen auf dem Spülgut müssen vor der Aufbereitung im Reinigungsautomaten rückstandslos entfernt werden.
- ▶ Vorausgehende Behandlungen, z. B. mit Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln, aber auch bestimmte Anschmutzungen sowie Prozesschemikalien, auch kombiniert durch chemische Wechselwirkung, können Schaum verursachen. Schaum kann das Aufbereitungsergebnis beeinträchtigen.
- ▶ Das Aufbereitungsverfahren muss so eingestellt werden, dass kein Schaum aus dem Spülraum austritt. Austretender Schaum gefährdet den sicheren Betrieb des Reinigungsautomaten.

Sicherheitshinweise und Warnungen

- ▶ Das Aufbereitungsverfahren muss regelmäßig durch den Betreiber kontrolliert werden, um Schaumbildung zu erkennen.
- ▶ Um Sachbeschädigungen am Reinigungsautomaten und verwendetem Zubehör durch die Einwirkung von Prozesschemikalien, eingebrachter Verschmutzung und deren Wechselwirkung zu vermeiden, müssen die Hinweise im Kapitel „Chemische Verfahrenstechnik“ berücksichtigt werden.
- ▶ Bei kritischen Anwendungen, in denen besonders hohe Anforderungen an die Aufbereitungsqualität gestellt werden, sollten die Verfahrensbedingungen (Reiniger, Wasserqualität etc.) vorab mit Miele abgestimmt werden.
- ▶ Wenn an das Reinigungs- und Nachspülergebnis besonders hohe Anforderungen gestellt werden, wie z. B. in der chemischen Analytik, muss durch den Betreiber eine regelmäßige Qualitätskontrolle zur Absicherung des Aufbereitungsstandards erfolgen.
- ▶ Die Beladungsträger zur Aufnahme des Spülgutes sind nur bestimmungsgemäß zu verwenden.
Spülgut mit Hohlräumen muss innen vollständig mit Spülflotte durchströmt werden.
- ▶ Leichtes Spülgut und Kleinteile mit Abdecknetzen sichern oder in Kleinteilesiebschalen legen, damit sie nicht die Sprüharme blockieren.
- ▶ Restflüssigkeit enthaltende Gefäße müssen vor dem Einordnen entleert werden.
- ▶ Das Spülgut darf höchstens mit Resten von Lösemitteln benetzt sein, wenn es in den Spülraum eingebracht wird.
Lösemittel mit einem Flammpunkt unter 21 °C dürfen nur in Spuren vorhanden sein.
- ▶ Chloridhaltige Lösungen, insbesondere Salzsäure, dürfen nicht in den Reinigungsautomaten eingebracht werden!
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Edelstahlaußenverkleidung des Reinigungsautomaten nicht mit chlorid- und salzsäurehaltigen Lösungen oder Dämpfen in Kontakt kommt, um Korrosionsschäden zu vermeiden.

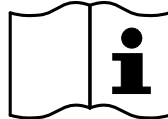
Kinder in der Umgebung

- ▶ Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Reinigungsautomaten aufhalten. Lassen Sie Kinder nie mit dem Reinigungsautomaten spielen. Es besteht u. a. die Gefahr, dass sich Kinder in dem Reinigungsautomaten einschließen.
- ▶ Kinder dürfen den Reinigungsautomaten nicht benutzen.
- ▶ Verhindern Sie, dass Kinder mit Prozesschemikalien in Berührung kommen! Prozesschemikalien können Verätzungen in Augen, Mund und Rachen verursachen oder zum Ersticken führen. Halten Sie deshalb Kinder auch vom geöffneten Reinigungsautomaten fern. Es können noch Reste der Prozesschemikalien im Reinigungsautomaten sein. Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Prozesschemikalien und gehen Sie mit dem Kind sofort zum Arzt, wenn es Prozesschemikalien in den Mund oder in die Augen bekommen hat.

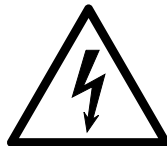
Benutzung von Komponenten und Zubehör

- Es dürfen nur Original-Zusatzgeräte des Herstellers für den entsprechenden Verwendungszweck angeschlossen werden. Die Typbezeichnungen der Geräte nennt Ihnen Miele.
- Es dürfen nur Original Beladungsträger des Herstellers des Reinigungsautomaten verwendet werden. Bei Veränderung des Original-Zubehörs oder bei Verwendung von Beladungsträgern anderer Hersteller kann nicht sichergestellt werden, dass ein ausreichendes Reinigungsergebnis erreicht wird.

Am Reinigungsautomaten angebrachte Symbole



Achtung:
Gebrauchsanweisung beachten!



Achtung:
Gefahr durch elektrischen Schlag!



Warnung vor heißen Oberflächen:
Beim Öffnen der Tür kann es im Spülraum sehr heiß sein!



Schnittgefahr:
Beim Transport und Aufstellen des Reinigungsautomaten schnittfeste Schutzhandschuhe tragen!

Entsorgung des Altgerätes

- Bitte beachten, dass das Altgerät durch Blut und andere Körperflüssigkeiten, pathogene Keime, fakultativ pathogene Keime, gentechnisch verändertes Material, toxische oder karzinogene Stoffe, Schwermetalle usw. kontaminiert sein kann und deshalb vor der Entsorgung dekontaminiert werden muss.

Entsorgen Sie aus Gründen der Sicherheit und des Umweltschutzes alle Reste von Prozesschemikalien unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften (Schutzbrille und Handschuhe benutzen!).

Entfernen bzw. zerstören Sie auch den Türverschluss, damit sich Kinder nicht einschließen können. Danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

Bedienung über Bedienpult



Die Bedienung erfolgt in der Regel über das Bedienpult, in das sowohl ein Touchdisplay wie auch diverse Tasten (Sensortasten) integriert sind.

Die Tasten sind mit LED hinterleuchtet und werden nur kontextbezogen angezeigt, d.h. wenn sie im Zusammenhang mit der Anzeige im Display auch bedient werden können. Ansonsten sind sie nicht sichtbar und auch nicht anwählbar.

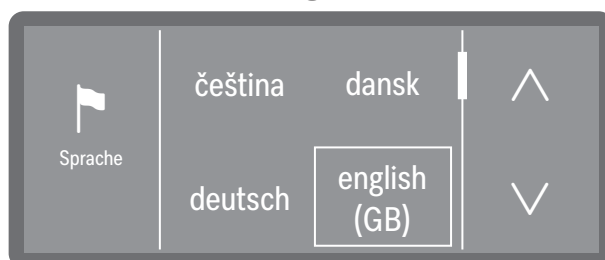
Das Touchdisplay und die Sensortasten reagieren auf Fingerkontakt. Jede Berührung wird mit einem Tastenton bestätigt.

Das Bedienpult mit den Sensortasten und dem Touchdisplay kann durch spitze oder scharfe Gegenstände wie z. B. Stifte zerkratzt werden.

Berühren Sie das Bedienpult nur mit den Fingern oder speziellen Stiften für Touchdisplays mit Gummispitzen (Touch pens).

Jede Berührung der Sensortasten wird mit einem Tastenton bestätigt. Die Lautstärke des Tastentons können Sie am Display verändern oder ausschalten, siehe ► Einstellungen ► Lautstärke.

Display Abbildungen



Bei allen Displayabbildungen in dieser Anleitung handelt es sich um Beispieldarstellungen, die von den tatsächlichen Displayanzeigen abweichen können.

Einschalten

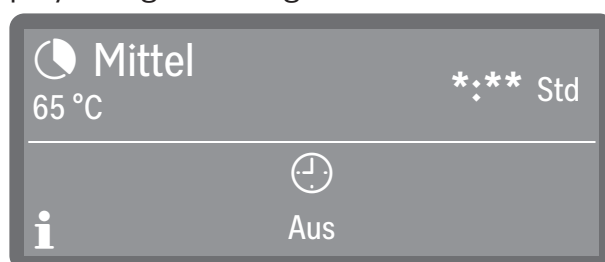
Der Reinigungsautomat muss elektrisch angeschlossen sein.



- Drücken Sie die Taste Ein/Aus , bis im Display das Miele Logo zu sehen ist.



Sobald der Reinigungsautomat betriebsbereit ist, wechselt die Displayanzeige und zeigt die Menüauswahl.



(*:** Programmlaufzeit variiert je nach Konfiguration)

Ist die Memory Funktion aktiviert, wird das zuletzt gestartete Programm angezeigt.

Tipp: Die Aktivierung oder Deaktivierung der Memory Funktion erfolgt unter  Erweiterte Einstellungen  Memory.

Wird der Reinigungsautomat erstmalig in Betrieb genommen oder wurden die Werkeinstellungen wiederhergestellt, müssen zunächst einige grundlegende Parameter eingestellt werden, wie z. B. Sprache, Datum, Uhrzeit, usw.

Ausschalten

- Drücken Sie die Taste Ein/Aus  für einige Sekunden.

Der Reinigungsautomat geht danach für ca. 1 Minute in den Standby-Betrieb, bevor er sich komplett abschaltet.

Standby/Off

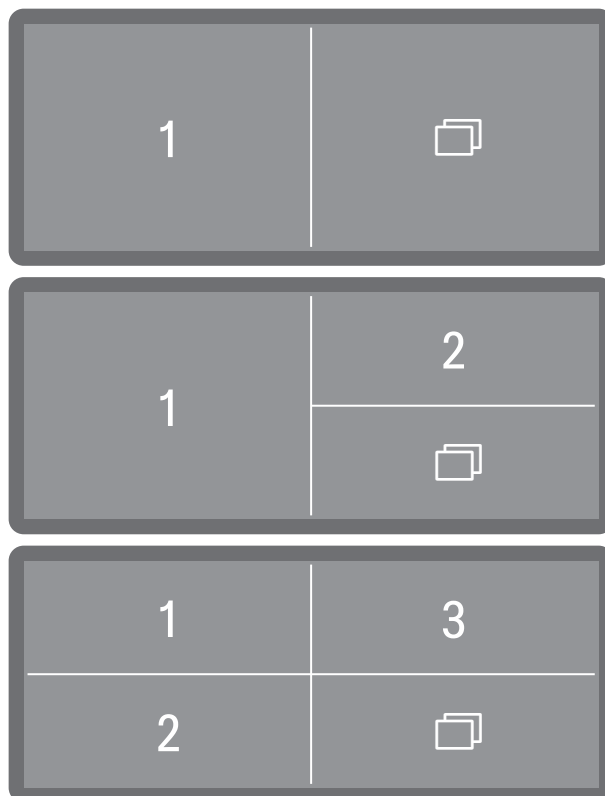
Wird der Reinigungsautomat für ca. 10 Minuten nicht genutzt, kann sie in Betriebsbereitschaft (Standby) versetzt oder automatisch abgeschaltet (Off) werden.

Im Standby-Betrieb bleibt der Reinigungsautomat eingeschaltet und die Taste *Start/Stop* blinkt auf- und abschwellend. Durch Drücken der Taste *Start/Stop*, Berühren des Displays oder Öffnen der Tür kann der Reinigungsautomat wieder reaktiviert werden.

Nach der automatischen Abschaltung (Off) ist der Reinigungsautomat ausgeschaltet und kann durch Betätigung der Taste Ein/Aus  wieder eingeschaltet werden.

Touchdisplay

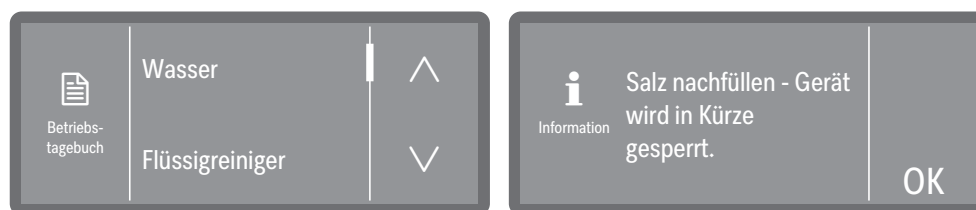
Im Betriebsmodus ist das Display in 2-4 Felder unterteilt. Die Felder sind Schaltflächen, die direkt durch Antippen angewählt werden können.



Die Felder 1-3 sind werkseitig mit vorgewählten Programmen belegt. Sie können aber auch mit beliebigen Favoriten Programmen belegt werden. Über  Weitere Anwahlen öffnen Sie die Systemeinstellungen.

Tipp: Favoritenprogramme einrichten siehe ►  Erweiterte Einstellungen ► Favoriten festlegen.

Die Displaydarstellungen für die Systemeinstellungen sowie für System- und Fehlermeldungen sind in 3 Spalten gegliedert.



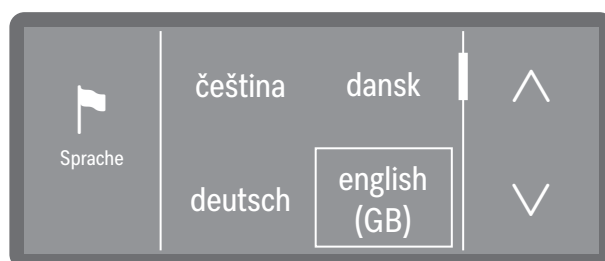
In der linken Spalte wird der Titel des aktuell ausgewählten Menüs mit Piktogramm oder im Falle von System- bzw. Fehlermeldungen die Piktogramme für Informationen **i** oder Fehler **!** ausgegeben.

Die mittlere Spalte enthält die Menüoptionen, die angewählt werden können, sowie die System- oder Fehlermeldungen.

Wenn es für den Kontext erforderlich ist, werden in der rechten Spalte Bedienelemente eingeblendet, wie z. B. Pfeiltasten **^** und **v** oder eine OK-Schaltfläche.

Scrollbalken

Wenn mehr Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung stehen, als angezeigt werden können, wird auf der rechten Seite des Displays ein Scrollbalken neben 2 Pfeiltasten **^** und **v** eingeblendet.



Durch Anwahl der Pfeiltasten **^** und **v** können Sie sich durch das Menü blättern.

Eingaben am Display

Eingabepfad

In dieser Gebrauchsanweisung sind die Beschreibungen zur Menübedienung wie folgt dargestellt.

Alle Menüs und die Programmauswahl sind im Display der Taste Weitere Anwahlen unterlegt. Diese müssen Sie zuerst anwählen und dann dem beschriebenen Eingabepfad folgen.

Der Eingabepfad beschreibt die Eingabeabfolge, um zu der jeweiligen Menüebene zu gelangen. Dazu müssen die aufgeführten Menüpunkte einzeln am Touchdisplay angewählt werden.

Dabei muss nicht immer der vollständige Pfad eingehalten werden. Haben Sie z. B. bereits eine der oberen Ebenen des Eingabepfads geöffnet, können Sie den Pfad ab dieser Ebene weiter verfolgen.

Beispiel:



Beispiel 2:

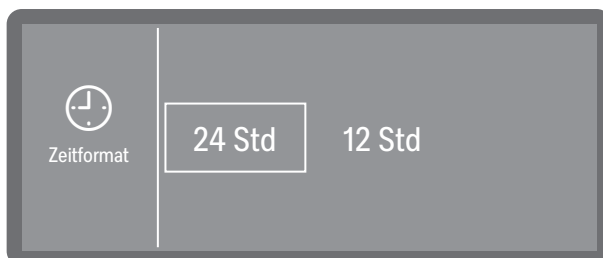
► Maschinenfunktionen ► Dosierwege

Bedienung

Displayanzeige und Optionen

Alle Einstellmöglichkeiten (Optionen) aus den Menüs werden als Aufzählung mit einer kurzen Erläuterung aufgelistet. Vorausgewählte Optionen sind durch einen Rahmen gekennzeichnet. Im Anschluss daran ist das weitere Vorgehen beschrieben.

Beispiel:



- 24 Std

Ausgabe der Tageszeit im 24-Stunden Format.

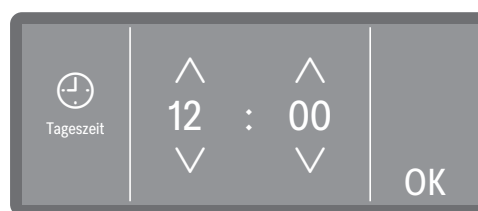
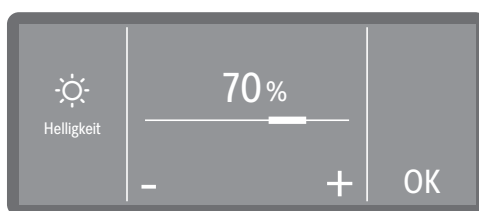
- 12 Std

Ausgabe der Tageszeit im 12-Stunden Format (am/pm).

■ Wählen Sie ein Format durch Antippen aus.

Zahlenwerte einstellen

Zahlenwerte werden auf 2 verschiedene Arten eingegeben.

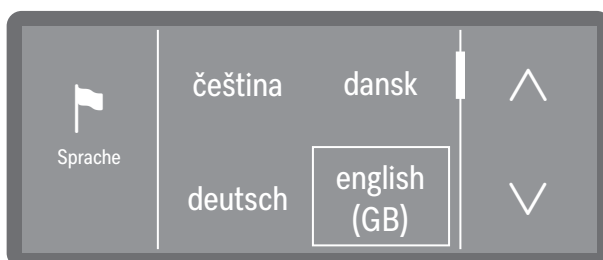


Die Zahlenwerte werden entweder über Plus- und Minus-Zeichen (+ und -) oder Pfeiltasten (^ und v) eingestellt. Die Zeichen bzw. Pfeile müssen direkt angetippt werden, um die Zahlen zu erhöhen (+ oder ^) oder zu verringern (- oder v).

Sprache wählen

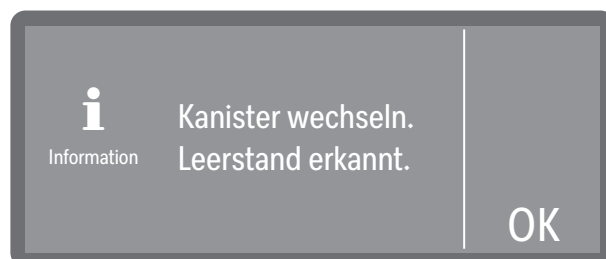
Die Displaysprache können Sie jederzeit ändern.

■ Drücken Sie die Sprachauswahl Taste  neben dem Display.



■ Scrollen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten ^ und v auf die gewünschte Sprache und wählen Sie diese durch Antippen aus.

Systemmeldungen **i**



Systemmeldungen sind mit dem Informationssymbol **i** gekennzeichnet. Sie geben Auskunft über den laufenden Prozess und den Gerätestatus. Liegen mehrere Systemmeldungen vor, werden diese nacheinander ausgegeben und müssen je nach Meldung einzeln quittiert werden.

Fehlermeldungen **!**



Im Falle eines Fehlers wird ein Warnzeichen **!** im Display ausgegeben und die *Start/Stop* Taste blinkt in schneller Folge rot auf. Sind die Signaltöne aktiviert, ist zudem ein Warnton zu hören. Warnmeldungen müssen durch Antippen des Warnsymbols quittiert werden. Hilfestellungen zur Fehlerbehebung finden Sie unter **!** "Störungshilfe".

Aufstellen und Anschließen

Vor der Inbetriebnahme muss der Reinigungsautomat standsicher aufgestellt, die Wasserzuläufe und Wasserabläufe angeschlossen und elektrisch angeschlossen werden. Beachten Sie dazu die Hinweise unter  "Aufstellen",  "Wasseranschluss" und  "Elektroanschluss" sowie die Hinweise in dem Installationsplan zum Reinigungsautomaten.

Ablauf

Bei der Inbetriebnahme handelt es sich um einen festen Ablauf, der nicht unterbrochen werden kann.

Nach Abschluss der Inbetriebnahme können Sie alle während der Inbetriebnahme vorgenommenen Einstellungen über die Menüs

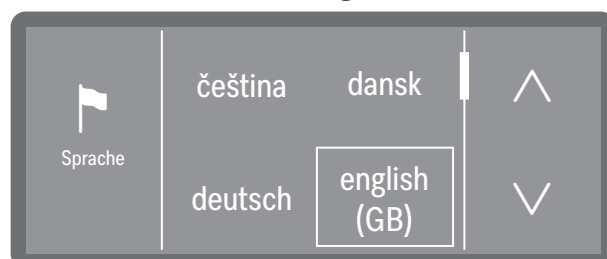
►  Einstellungen und ►  Erweiterte Einstellungen wieder ändern. Ausgenommen ist die Wahl der Sprache, die über die Sprachauswahltaste  auf dem Bedienpult erfolgt, und die Auswahl der Wasseranschlüsse, die nachträglich nur der Kundendienst neu einstellen kann.

Einschalten

- Drücken Sie die Taste .

Sprache auswählen

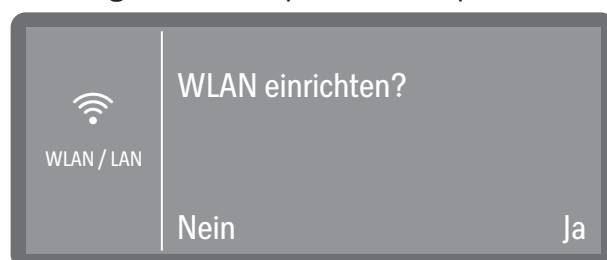
Die Inbetriebnahme beginnt mit der Auswahl der Displaysprache.



- Scrollen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten $\wedge$ und $\vee$ auf die gewünschte Sprache und wählen Sie diese durch Antippen aus.

WLAN einrichten

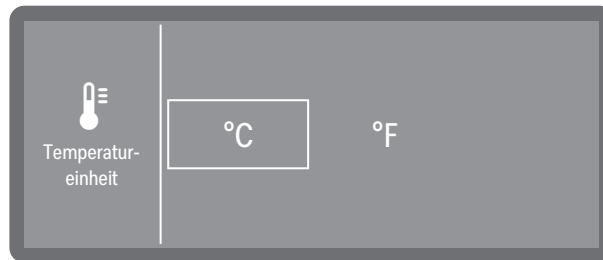
Sie müssen auswählen, ob Sie den Reinigungsautomaten während der Inbetriebnahme in ein WLAN Netz einbinden wollen oder ob die Einbindung zu einem späteren Zeitpunkt oder gar nicht erfolgen soll.



- Wählen Sie Ja aus, um den Reinigungsautomaten ein vor Ort vorhandenes WLAN Netz einzubinden. Befolgen Sie dazu die Anweisungen unter ►  Erweiterte Einstellungen ► Vernetzung/ WLAN.
- Wählen Sie Nein aus, wenn Sie den Reinigungsautomaten zu einem späteren Zeitpunkt oder gar nicht in ein WLAN Netzwerk integrieren möchten.

Temperatureinheit auswählen

Die Temperaturanzeige im Display kann wahlweise in °C (Grad Celsius) oder in °F (Grad Fahrenheit) ausgegeben werden.



- °C

Temperaturanzeige in Grad Celsius.

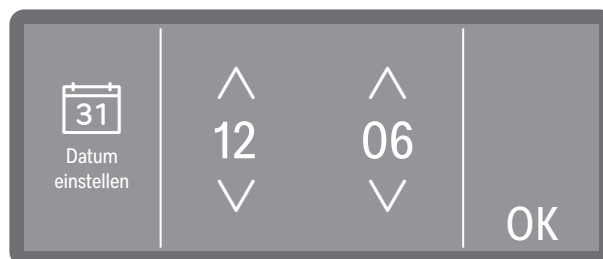
- °F

Temperaturanzeige in Grad Fahrenheit.

- Wählen Sie die gewünschte Temperatureinheit aus.

Datum einstellen

Stellen Sie das aktuelle Datum ein.

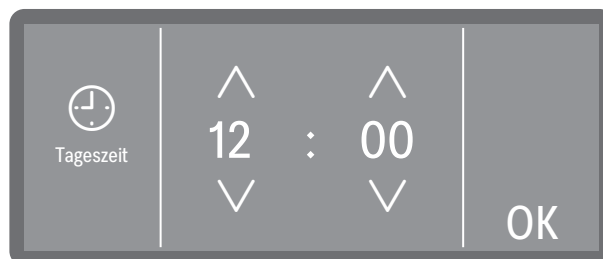


- Stellen Sie das Datum in der Reihenfolge von Jahr, Monat und Tag ein. Die Reihenfolge ist vorgegeben.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

Tipp: Das Darstellungsformat können Sie nach der Inbetriebnahme anpassen unter ► Einstellungen ► Datum ► Datumsformat.

Tageszeit einstellen

Stellen Sie die aktuelle Tageszeit (Uhrzeit) ein. Das Eingabeformat ist vorgegeben.



- Stellen Sie die Tageszeit ein und bestätigen Sie die Eingabe mit OK.

Tipp: Das Darstellungsformat können Sie nach der Inbetriebnahme anpassen unter ► Einstellungen ► Tageszeit ► Zeitformat.

Inbetriebnahme

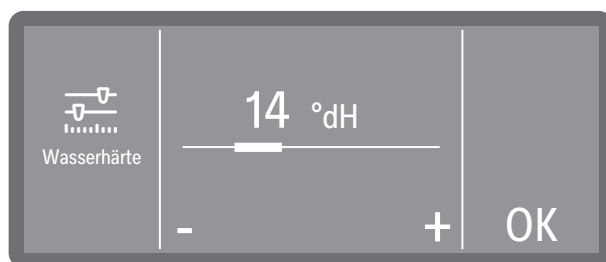
Wasserhärte einstellen

Den Härtegrad des Leitungswassers können Sie bei ihrem lokalen Wasserversorger in Erfahrung bringen.

Alternativ können Sie auch die ungefähre Wasserhärte anhand des ab Werk beiliegenden Teststreifen zur Bestimmung der Wasserhärte ermitteln. Befolgen Sie dazu die Anweisungen unter  "Härtegrad ermitteln".

Bei schwankender Wasserhärte immer den höchsten Wert einstellen. Schwankt die Wasserhärte z. B. zwischen 1,4 und 3,1 mmol/l (8 und 17 °dH), muss die Wasserhärte auf 3,1 mmol/l (17 °dH) eingestellt werden.

Die Werte zur Einstellung der Wasserhärte finden Sie in der Tabelle unter  "Einstelltabelle".



- Stellen Sie die Wasserhärte durch Antippen der Zeichen - (niedriger) und + (höher) ein.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

In einem eventuell späteren Kundendienstfall erleichtern Sie dem Techniker die Arbeit, wenn die Wasserhärte bekannt ist. Dokumentieren Sie deshalb die Wasserhärte.

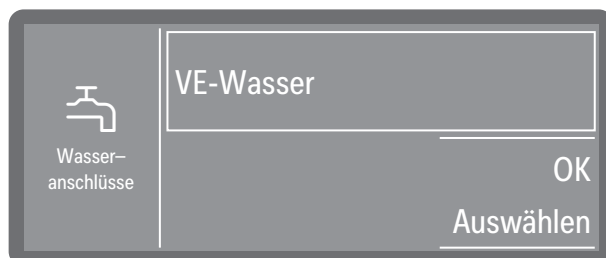
Wasseranschlüsse auswählen

Ab Werk sind alle vorhandenen Wasseranschlüsse in der Steuerung aktiviert. Nachfolgend können einzelne Wasseranschlüsse deaktiviert werden, z. B. wenn dafür keine Anschlussmöglichkeiten vorhanden sind.

Nach Abschluss der Inbetriebnahme können die Wasseranschlüsse vom Miele Kundendienst wieder eingerichtet werden.

- Wählen Sie einen der vorhandenen Wasseranschlüsse aus, z. B.:
 - VE-Wasser

Anschluss für VE-Wasser

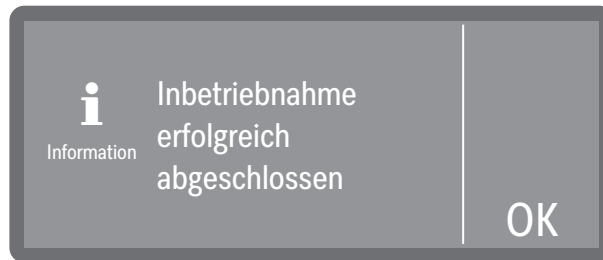


Der Rahmen zeigt den aktivierten Wasseranschluss. Durch Antippen erlischt der Rahmen und der Wasseranschluss ist dauerhaft deaktiviert.

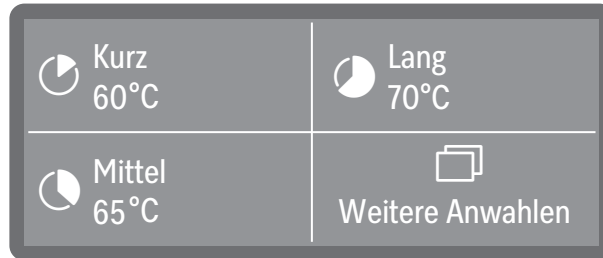
- Wählen Sie OK, um die Auswahl zu bestätigen.

Inbetriebnahme abgeschlossen

Die Inbetriebnahme wird mit der folgenden Meldung erfolgreich abgeschlossen.



- Bestätigen Sie die Meldung mit OK.



Der Reinigungsautomat ist jetzt betriebsbereit.

Tür öffnen und schließen

Aufreißverschluss

Bei Reinigungsautomaten mit Aufreißverschluss kann die Tür jederzeit geöffnet werden, auch während eines Programmablaufs. Im letzteren Fall ist besondere Vorsicht geboten.

Tür öffnen

⚠ Verbrühungs- , Verbrennungs- bzw. Verätzungsgefahr!
Wird die Tür während eines Programmablaufs geöffnet, können heißes Wasser und Prozesschemie austreten. Außerdem wird das laufende Programm unterbrochen und unter gewissen Umständen sogar abgebrochen.
Öffnen Sie die Tür nur, wenn kein Programm läuft.

Das Bedienpult dient gleichzeitig als Türgriff.



- Greifen Sie in die Griffleiste unterhalb des Bedienpultes und klappen Sie die Tür nach unten.

Tür schließen

- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Spülgut in den Schließbereich der Tür hineinragen.

⚠ Verletzungsgefahr durch Quetschungen.
Greifen Sie nicht in den Schließbereich der Tür. Es besteht Quetschgefahr.

- Klappen Sie die Tür hoch und drücken Sie diese bis zum Anschlag an.

Wasserenthärtung

Um gute Reinigungsergebnisse zu erzielen, wird weiches, kalkarmes Wasser benötigt. Bei hartem Leitungswasser legen sich weiße Beläge auf Spülgut und Spülraumwänden ab.

Leitungswasser ab einer Wasserhärte von 0,7 mmol/l (4 °dH) muss deshalb enthärtet werden. Das geschieht automatisch während eines laufenden Programms in der eingebauten Enthärtungsanlage. Dazu muss die Enthärtungsanlage genau auf die Härte des Leitungswassers eingestellt werden.

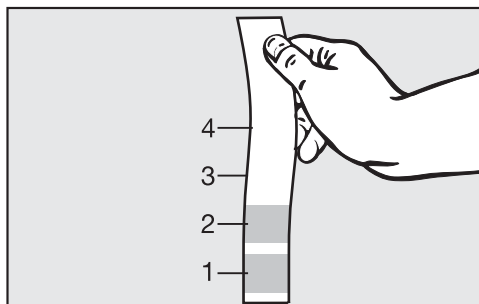
Wasserhärte einstellen

Härtegrad ermitteln

Den Härtegrad des Leitungswassers können Sie bei ihrem lokalen Wasserversorger in Erfahrung bringen.

Alternativ können Sie auch die ungefähre Wasserhärte anhand des ab Werk beiliegenden Teststreifens zur Bestimmung der Wasserhärte ermitteln.

- Nehmen Sie eine Wasserprobe am nächstgelegenen Wasseranschluss.



- Tauchen Sie den Teststreifen für ca. 1 Sekunde in das Wasser ein. Die Felder des Teststreifens müssen vollständig eingetaucht sein.
- Ziehen Sie den Teststreifen aus dem Wasser und schütteln Sie das überschüssige Wasser vom Teststreifen ab.

Nach etwa 1 Minute können Sie Ihre Wasserhärte anhand der Einfärbung des Teststreifens ablesen.

Teststreifen	Wasserhärte	Einstellung am Display
4 Felder Grün	< 3 °dH	3 °dH oder niedriger
1 Feld Rot	> 4 °dH-7 °dH	7 °dH
2 Felder Rot	> 7 °dH-14 °dH	14 °dH
3 Felder Rot	> 14 °dH-21 °dH	21 °dH
4 Felder Rot	> 21 °dH	*)

*) Wenden Sie sich an ihren lokalen Wasserversorger, erfragen Sie den Härtegrad und stellen Sie diesen am Display ein.

Wasserhärte

Härtegrad einstellen

Bei schwankender Wasserhärte immer den höchsten Wert einstellen. Schwankt die Wasserhärte z. B. zwischen 1,4 und 3,1 mmol/l (8 und 17 °dH), muss die Wasserhärte auf 3,1 mmol/l (17 °dH) eingestellt werden.

Die Werte zur Einstellung der Wasserhärte finden Sie in der  "Einstelltabelle".

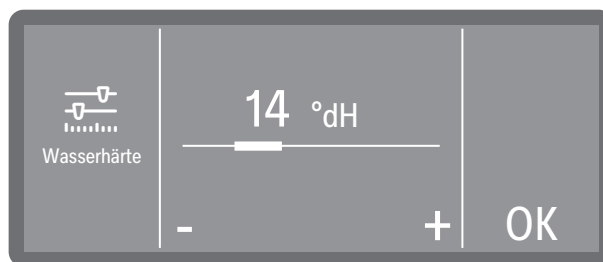
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Wasserhärte

- Wählen Sie den Menüpunkt Wasserhärte.



- Stellen Sie die Wasserhärte durch Antippen der Zeichen - (niedriger) und + (höher) ein.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

Einstelltabelle

Die Wasserhärte kann zwischen 0 und 12,5 mmol/l (0-70 °dH) eingestellt werden.

Ab Werk ist die Wasserhärte auf 2,5 mmol/l (14 °dH) voreingestellt.

°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14 *)
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35

°dH	°f	mmol/l	Display
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50
51	91	9,1	51
52	93	9,3	52
53	95	9,5	53
54	97	9,7	54
55	99	9,9	55
56	100	10,0	56
57	102	10,2	57
58	104	10,4	58
59	106	10,6	59
60	107	10,7	60
61	109	10,9	61
62	111	11,1	62
63	113	11,3	63
64	115	11,5	64
65	116	11,6	65
66	118	11,8	66
67	120	12,0	67
68	122	12,2	68
69	124	12,4	69
70	125	12,5	70

*) Werkseitige Einstellung

Regeneriersalz

Die Enthärtungsanlage muss in regelmäßigen Abständen regenerieren. Dazu benötigt sie spezielles Regeneriersalz. Die Regeneration erfolgt automatisch während eines Programmlaufs.

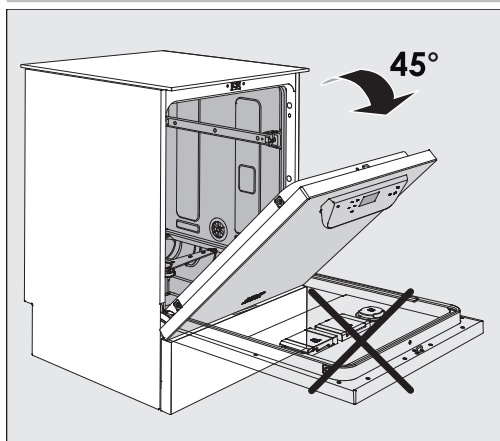
Liegt die Wasserhärte beständig unter 0,7 mmol/l (4 °dH) braucht kein Regeneriersalz eingefüllt werden. Die Einstellung der Wasserhärte ist aber dennoch erforderlich, siehe  "Wasserhärte einstellen".

Regeneriersalz einfüllen

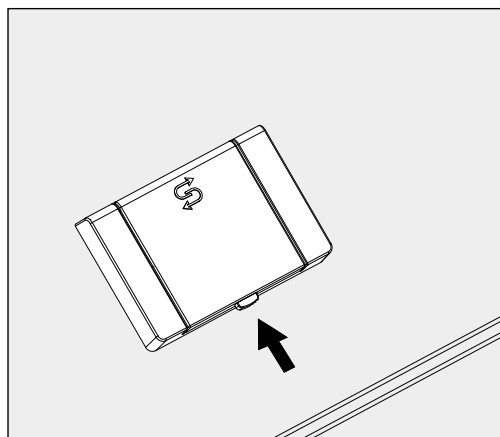
Verwenden Sie nur spezielle, möglichst grobkörnige Regeneriersalze oder reine Siedesalze mit einer Körnung von ca. 1-4 mm. Verwenden Sie keinesfalls andere Salze, wie z. B. Speisesalz, Viehsalz oder Tausalz. Diese können wasserunlösliche Bestandteile enthalten, welche eine Funktionsstörung der Enthärtungsanlage verursachen!

 Versehentliches Füllen des Salzbehälters mit Reiniger führt immer zur Zerstörung der Enthärtungsanlage!

Überzeugen Sie sich vor jedem Füllen des Salzbehälters, dass Sie eine Salzpackung in der Hand halten.

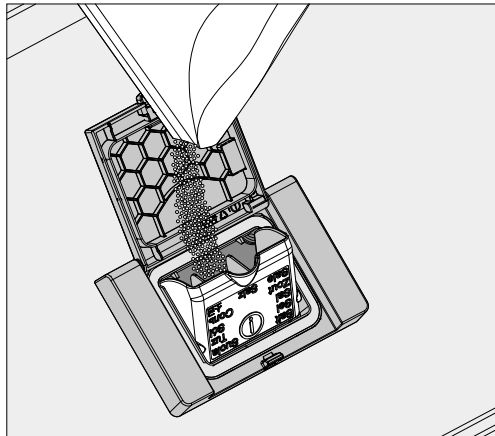


- Öffnen Sie die Tür etwa im 45° Winkel. Auf diese Weise gelangt das Salz optimal in den Vorratsbehälter.



- Drücken Sie den gelben Verschlussknopf am Salzbehälter . Die Behälterklappe springt auf.
- Klappen Sie den Einfülltrichter auf.

Der Vorratsbehälter fasst je nach Salzart und Restfüllstand ca. 1,4 bis 2 kg Salz.



⚠ Auf keinen Fall Wasser in den Vorratsbehälter füllen!
Der Vorratsbehälter könnte beim Salzeinfüllen überlaufen.

- Füllen Sie maximal so viel Salz in den Vorratsbehälter, dass sich der Einfülltrichter mühelos wieder zuklappen lässt. Füllen Sie nicht mehr als 2 kg Salz ein.

Beim Salzeinfüllen kann Wasser (Salzsole) aus dem Vorratsbehälter verdrängt werden.

- Säubern Sie den Einfüllbereich und speziell die Dichtung des Vorratsbehälters von Salzresten. Spülen Sie die Salzreste aber nicht mit fließendem Wasser ab, da dieses den Vorratsbehälter zum Überlaufen bringen kann.
- Schließen Sie den Vorratsbehälter. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter fest verschlossen ist, damit keine Spülflotte in den Behälter eindringen kann.

⚠ Bei Überfüllung den Vorratsbehälter nicht mit Gewalt schließen. Wird ein übervoller Salzbehälter mit Gewalt geschlossen, kann dies zu Schäden am Vorratsbehälter führen. Entfernen Sie das überschüssige Salz, bevor Sie den Behälter schließen.

- Starten Sie nach dem Salzeinfüllen das Programm Abspülen Kaltwasser.

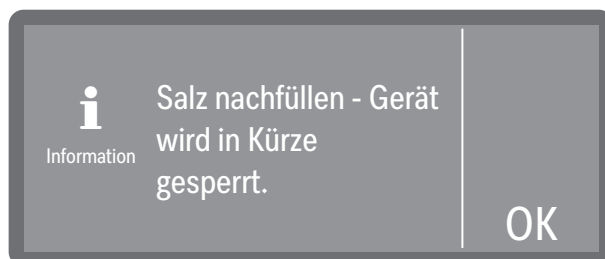
Eventuelle Salzreste und übergelaufene Salzsole werden dadurch gelöst, verdünnt und ausgespült.

Salzreste und übergelaufene Salzsole verursachen Korrosionsschäden, wenn sie nicht abgespült werden.

Wasserhärte

Salzmangel- anzeige

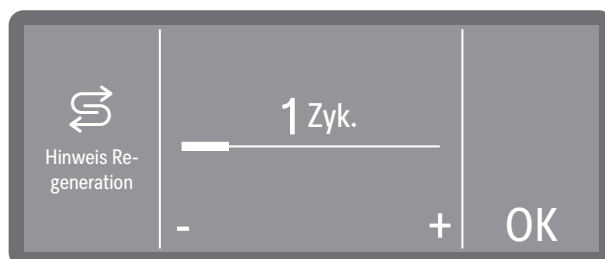
Bei einem niedrigen Füllstand im Salzbehälter und einer erneuten Regeneration wird folgender Hinweis im Display ausgegeben:



- Bestätigen Sie die Meldung mit **OK**.
- Füllen Sie das Regeneriersalz nach, siehe "Regeneriersalz einfüllen".

Wird die Meldung erstmalig angezeigt, sind je nach eingestellter Wasserhärte evtl. noch weitere Programmzyklen möglich. Wird kein Salz nachgefüllt, wird die Meldung nach jedem Programmende erneut angezeigt.

Hinweis Regeneration



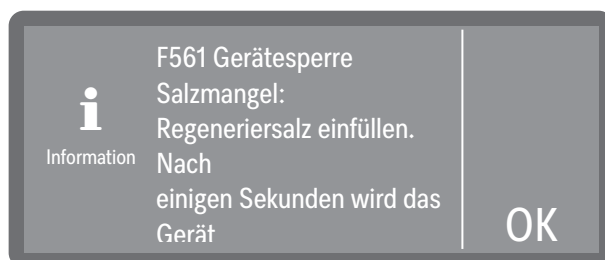
Sie können einstellen, wie viele Programmzyklen im Voraus Sie auf die bevorstehende Regeneration hingewiesen werden wollen, siehe **Erweiterte Einstellungen** ▶ **Hinweis Regeneration**.

Gerätesperre wegen Salzmangel aufheben

Ist die Salzsole in der Enthärtungsanlage aufgebraucht, wird ein Fehler im Display ausgegeben und die Maschine für weitere Anwendungen gesperrt.



- Quittieren Sie den Fehler, indem Sie auf das Warnzeichen tippen.



- Befolgen Sie die Anweisungen im Display und füllen Sie das Regeneriersalz nach, siehe "Regeneriersalz einfüllen".

Die Gerätesperre wird nach dem Salzeinfüllen mit einiger Verzögerung automatisch aufgehoben.

Wagen, Körbe, Module und Einsätze

Der Reinigungsautomat ist mit je einem Oberkorb und einem Unterkorb oder einem Wagen ausrüstbar, die nach Art und Form des zu reinigenden Spülguts mit unterschiedlichen Einsätzen und Modulen ausgestattet oder gegen Spezialzubehör ausgetauscht werden können.

Die Beladungsträger und weiteres Zubehör muss entsprechend der Aufgabenstellung ausgewählt werden.

Hinweise zu den einzelnen Anwendungsgebieten finden Sie auf den nächsten Seiten sowie in den Gebrauchsanweisungen der Beladungsträger (soweit vorhanden).

Miele bietet für alle in der  "Bestimmungsgemäßen Verwendung" genannten Anwendungsgebiete geeignete Beladungsträger in Form von Wagen, Körben, Modulen, Einsätzen und speziellen Spülvorrichtungen an. Informationen dazu erhalten sie bei Miele.

 Bei gleichzeitiger Verwendung von einem Oberkorb mit Sprüharm und 2 Injektormodulen im Unterkorb, muss die Wassermenge für die Programme um + 1,5 l erhöht werden (siehe ►  Erweiterte Einstellungen ► Programme konfigurieren ► Erhöhte Wassermenge). Die gleichzeitige Verwendung von bis zu 4 Injektormodulen in Ober- und Unterkorb ist nicht zulässig!

Eine Übersicht, welche Programme in Abhängigkeit zum eingesetzten Zubehör ausgewählt werden dürfen, finden Sie in der  „Programmübersicht“.

Wasserversorgung

Beladungsträger mit Sprüharmen oder anderen Spülvorrichtungen sind auf ihrer Rückseite mit einem oder mehreren Anschlussstutzen für die Wasserversorgung ausgestattet. Beim Einschieben in den Reinigungsautomaten koppeln diese in die Wasserversorgung in der Spülraumrückwand an. Durch die geschlossene Spülraumtür werden die Beladungsträger in Position gehalten. Freie Ankopplungen in der Spülraumrückwand sind mechanisch verschlossen.

Wagen und Körbe älterer Baureihen

Die Verwendung von Wagen und Körben älterer Baureihen ist in diesem Reinigungsautomaten nur nach Rücksprache mit Miele möglich. Insbesondere Wagen und Körbe mit Wasserzuflussrohren für Sprüharme und Injektorleisten müssen auf die geänderten Wasseranschlüsse umgerüstet werden. Die Umrüstung erfolgt durch den Miele Kundendienst und ist nur bei ausgesuchten Modellen möglich.

 Die Montage der Anschlussstutzen für die Wasserversorgung der Wagen und Körbe muss durch den Miele Kundendienst erfolgen. Montagefehler können bei der Verwendung der Wagen und Körbe Schäden am Reinigungsautomaten verursachen.

Nach der Umrüstung können die Wagen und Körbe nicht mehr in Reinigungsautomaten älterer Baureihen eingesetzt werden.

Höhenverstellbare Oberkörbe

Höhenverstellbare Oberkörbe sind in 3 Positionen um jeweils 3 cm höhenverstellbar, um Spülgut mit unterschiedlichen Höhen aufzubereiten.

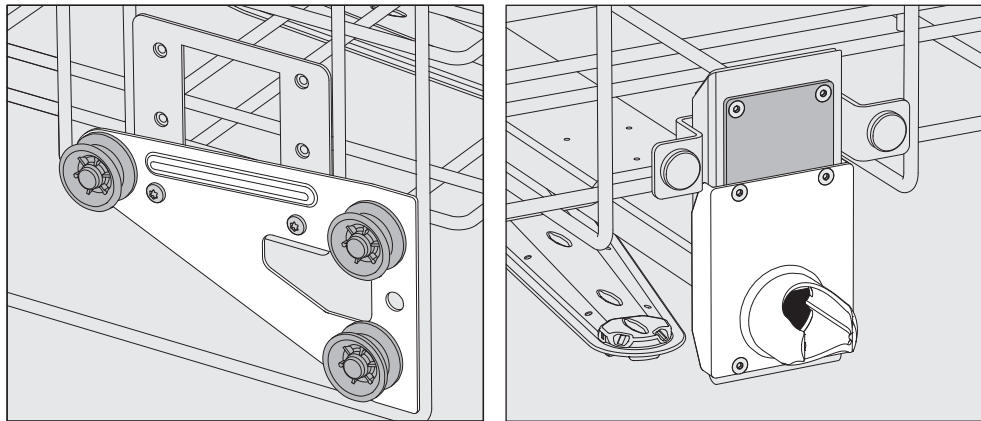
Für die Höhenverstellung müssen die Halterungen mit den Laufrollen an den Seiten des Oberkorbs und Wasserankopplung auf der Korbrückseiten versetzt werden. Die Laufrollenhalterungen werden mit je 2 Schrauben am Oberkorb befestigt. Die Wasserankopplung besteht aus den folgenden Bauteilen:

- einer Edelstahlplatte mit 2 Öffnungen,
- einem Anschlussstutzen aus Kunststoff und
- 6 Schrauben.

Oberkörbe nur waagrecht verstellen. Für Schrägeinstellungen (eine Seite hoch, eine Seite tief) sind die Körbe nicht ausgelegt. Mit der Höhenverstellung verändert sich die Bestückungshöhe von Ober- und Unterkorb.

Obere Position einstellen

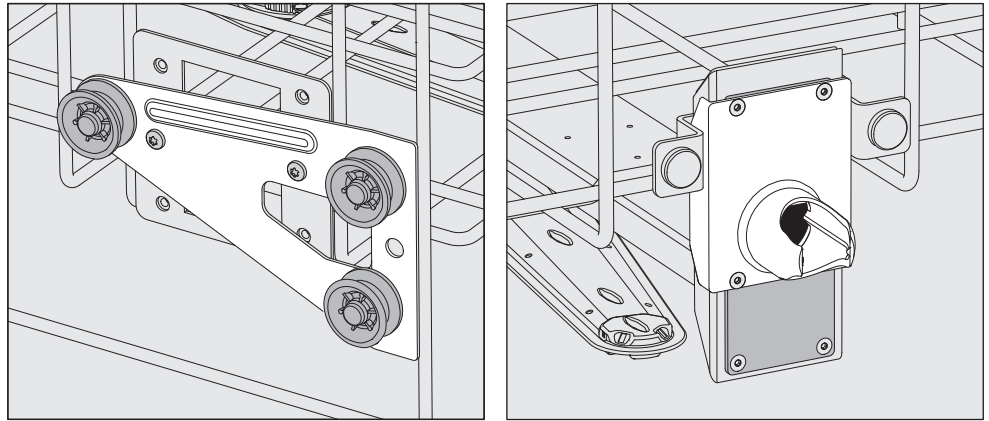
- Entnehmen Sie den Oberkorb in dem Sie diesen bis zum Anschlag nach vorne ziehen und von den Laufschienen heben.
- Schrauben Sie die Rollenhalterungen und die Wasserankopplung ab.



- Versetzen Sie die Rollenhalterungen beidseitig auf die unterste Position und schrauben Sie sie fest.
- Legen Sie die Edelstahlplatte so über die Öffnungen im Wasserflussrohr, dass die obere Öffnung verdeckt ist. Schrauben Sie die Edelstahlplatte oben mit 2 Schrauben fest. Setzen Sie den Anschlussstutzen so in die untere Öffnung der Edelstahlplatte ein, dass die mittlere Öffnung abgedeckt wird. Schrauben Sie den Anschlussstutzen mit 4 Schrauben fest.

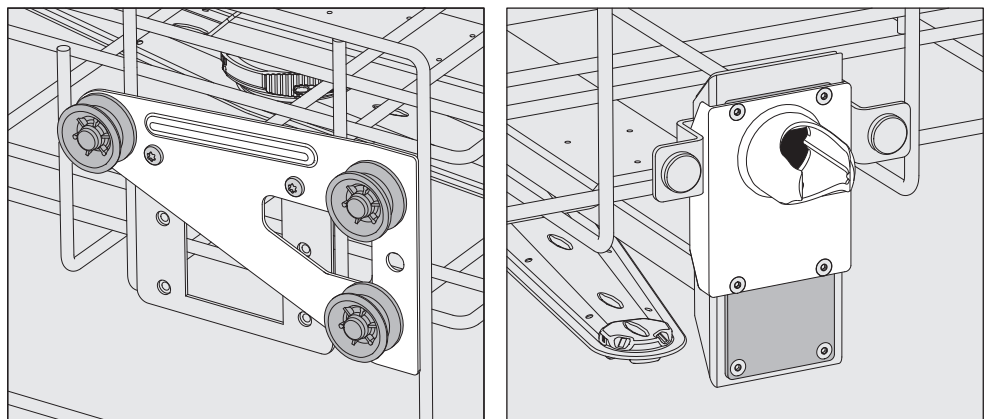
Mittlere Position einstellen

- Entnehmen Sie den Oberkorb in dem Sie diesen bis zum Anschlag nach vorne ziehen und von den Laufschienen heben.
- Schrauben Sie die Rollenhalterungen und die Wasserankopplung ab.



Untere Position einstellen

- Versetzen Sie die Rollenhalterungen beidseitig auf die mittlere Position und schrauben Sie sie fest.
- Legen Sie die Edelstahlplatte so über die Öffnungen im Wasserflussrohr, dass eine der äußeren Öffnungen verdeckt ist. Schrauben Sie die Edelstahlplatte oben oder unten mit 2 Schrauben fest. Setzen Sie den Anschlussstutzen so in die mittlere Öffnung der Edelstahlplatte ein, dass die äußere Öffnung abgedeckt wird. Schrauben Sie den Anschlussstutzen mit 4 Schrauben fest.
- Entnehmen Sie den Oberkorb in dem Sie diesen bis zum Anschlag nach vorne ziehen und von den Laufschienen heben.
- Schrauben Sie die Rollenhalterungen und die Wasserankopplung ab.



Abschließend prüfen:

- Versetzen Sie die Rollenhalterungen beidseitig auf die oberste Position und schrauben Sie sie fest.
- Legen Sie die Edelstahlplatte so über die Öffnungen im Wasserflussrohr, dass die untere Öffnung verdeckt ist. Schrauben Sie die Edelstahlplatte unten mit 2 Schrauben fest. Setzen Sie den Anschlussstutzen so in die obere Öffnung der Edelstahlplatte ein, dass die mittlere Öffnung abgedeckt wird. Schrauben Sie den Anschlussstutzen mit 4 Schrauben fest.
- Setzen Sie den Oberkorb wieder auf die Laufschienen und schieben sie ihn vorsichtig ein, um die korrekte Montage der Wasserankopplung zu prüfen.

Spüldruckmessung

Bei allen Beladungsträgern mit Sprüharmen, Injektorleisten oder anderen Spülanschlüssen kann bei Bedarf der Spüldruck gemessen werden, z. B. im Rahmen von Leistungsprüfungen.

Messzugang für Spüldruckmessung

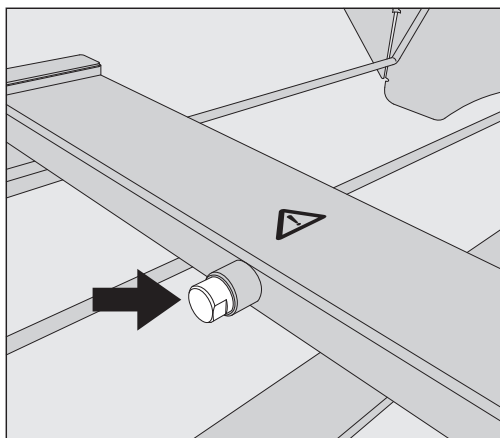
Bei Beladungsträgern mit Sprüharmen und zusätzlichen Injektorleisten oder anderen Spülanschlüssen ist ein Anschluss auf der Injektorleiste oder ein Spülanschluss für die Spüldruckmessung vorgesehen. Die genaue Position ist in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen der Beladungsträger beschrieben.

Bei Beladungsträgern mit Sprüharmen und ohne weitere Spülanschlüsse befindet sich der Zugang für die Spüldruckmessung im Wasserzuflussrohr für die Sprüharme. Der Zugang ist durch ein Warnsymbol ⚠ gekennzeichnet und mit einer Blindschraube verschlossen.

⚠ Alle Messzugänge, die mit einem Warnsymbol ⚠ gekennzeichnet sind, sind ausschließlich für die Spüldruckmessung vorgesehen.

Schließen Sie kein Spülgut und keine Spülvorrichtungen an die Messzugänge an.

Messung durchführen



- Tauschen Sie für die Spüldruckmessung die Blindschraube gegen einen Luer-Lock Adapter aus.

Geeignete Luer-Lock Adapter, wie den E 447, erhalten Sie bei Miele.

- Führen Sie die Messung durch.
- Verschließen Sie den Messzugang nach der Messung wieder mit der Blindschraube.

Spülgut einordnen

⚠ Gesundheitsgefährdung durch kontaminiertes Spülgut.
Von kontaminiertem Spülgut können verschiedene Gefahren für die Gesundheit ausgehen, die je nach Art der Kontamination, z. B. zu Infektionen, Vergiftungen oder Verletzungen führen können.
Sorgen Sie beim Umgang mit kontaminiertem Spülgut dafür, dass alle nötigen Schutzmaßnahmen zum Personalschutz eingehalten werden.
Tragen Sie z. B. Schutzhandschuhe und verwenden Sie geeignete Hilfsmittel.

⚠ Bereiten Sie ausschließlich Spülgut auf, das von seinen Herstellern als maschinell aufbereitbar deklariert ist und beachten Sie dessen spezifische Aufbereitungshinweise.
Die Aufbereitung von benutztem Einwegmaterial ist nicht zulässig.

- Für eine angemessene Innenreinigung sind je nach Spülgut spezielle Beladungsträger oder Spülvorrichtungen wie Düsen, Spülhülsen oder Adapter erforderlich.
- Das Spülgut grundsätzlich so einordnen, dass alle Flächen von Spülflotte umspült werden können. Nur dann kann es sauber werden.
- Das Spülgut darf nicht ineinander liegen und sich gegenseitig abdecken, da das die Reinigung behindert.
- Das Spülgut darf nicht so dicht an- oder beieinander liegen, dass es die Reinigung behindert.
- Spülgut mit Hohlräumen muss innen vollständig mit Spülflotte durchströmt werden. Hierfür sind je nach Spülgut spezielle Beladungsträger oder Spülvorrichtungen erforderlich.
- Bei Spülgut mit engen, langen Hohlräumen muss die Durchspülbarkeit sichergestellt sein, bevor es in eine Spülvorrichtung eingesetzt an eine solche angeschlossen wird.
- Hohlgefäße mit den Öffnungen nach unten in die entsprechenden Beladungsträger stellen, damit die Spülflotte ungehindert ein- und austreten kann.
- Spülgut mit tiefem Boden möglichst schräg einstellen, damit die Spülflotte ablaufen kann.
- Hohe schlanke Hohlgefäße möglichst im mittleren Bereich der Körbe oder Wagen einordnen. Dort werden sie von den Spülstrahlen besser erreicht.
- Zerlegbares Spülgut nach Möglichkeit entsprechend der Herstellerangaben auseinander nehmen und die einzelnen Teile voneinander getrennt aufbereiten.
- Leichtes Spülgut mit Abdecknetzen sichern, damit es nicht im Spülraum herumgewirbelt wird und die Sprüharme blockiert.
- Klein- und Kleinstteile nur in speziellen Einsätzen, verschließbaren Siebschalen oder Siebeinsätzen aufbereiten.
- Die Sprüharme dürfen nicht durch zu hohes oder nach unten durchstehendes Spülgut blockiert werden.

- Glas- und Keramikbruch kann beim Be- und Entladen zu gefährlichen Verletzungen führen. Beschädigtes Spülgut aus Glas oder Keramik darf nicht im Reinigungsautomaten aufbereitet werden.
- Vernickeltes und verchromtes Spülgut sowie Spülgut aus Aluminium ist für die maschinelle Aufbereitung bedingt geeignet. Für dieses Spülgut sind ganz besondere Prozessbedingungen erforderlich.
- Bei Spülgut, das ganz oder teilweise aus Kunststoff besteht, die maximale Temperaturbeständigkeit beachten und das Programm entsprechend auswählen oder die Temperatur des Programms anpassen.

Geeignete Beladungsträger und Spülvorrichtungen sowie weiteres Zubehör erhalten Sie bei Miele.

Spülgut vorbereiten

⚠ Explosionsgefahr durch entflammbare Gase.
Brennbare Lösemittel mit einem Flammpunkt unter 21 °C gasen aus und können ein entflammbares Gasgemisch erzeugen.
Bringen Sie nur Spülgut in den Spülraum ein, dass höchstens mit Spuren von Lösemitteln benetzt ist.
Starten Sie nach der Beladung sofort ein Aufbereitungsprogramm.

⚠ Sachschäden durch Lösemittel.
Lösemittel können die Elastomere und Kunststoffe der Maschine beschädigen und zu Undichtigkeiten führen.
Bringen Sie nur Spülgut in den Spülraum ein, dass höchstens mit Spuren von Lösemitteln benetzt ist.
Starten Sie nach der Beladung sofort ein Aufbereitungsprogramm.

⚠ Sachschäden durch Korrosion.
Chloridhaltige Lösungen, insbesondere Salzsäure, und korrodierende Eisenwerkstoffe lösen Korrosion am Edelstahl der Maschine sowie den Beladungsträger aus.
Bringen Sie keine chloridhaltigen Lösungen in den Spülraum ein.
Bringen Sie keine korrodierenden Eisenwerkstoffe in den Spülraum ein.

⚠ Infektionsgefahr und Gefahr von Umweltschäden.
Mikrobiologisches Material, pathogene Keime, fakultativ pathogene Keime oder genetisch verändertes Material können Infektionen oder Umweltschäden auslösen.
Beachten Sie die Gesetze, Normen und Richtlinien zum Umgang mit Biogefahrstoffen.

- Beachten Sie die Hinweise der Spülguthersteller zur Vorreinigung und Vorbehandlung.
- Entleeren Sie das Spülgut vor dem Einordnen und beachten Sie die entsprechenden Bestimmungen.
- Schütten Sie Blutrückstände aus Gefäßen aus und stechen Sie Blutkuchen aus.

- Zerlegen Sie das Spülgut entsprechend der Angaben der Spülguthersteller.
- Öffnen Sie vorhandene Hähne und Ventile oder entfernen Sie diese nach den Vorgaben der Hersteller und legen Sie die Einzelteile in geeignete Kleinteilekörbe.
- Entfernen Sie Stopfen, Korken, Etiketten, Siegellackreste usw.
- Spülen Sie bei Bedarf das Spülgut kurz mit Wasser aus, um den Eintrag von größeren Mengen Schmutz in den Spülraum zu vermeiden.
- Spülen Sie Spülgut, das mit Lösungsmitteln, chloridhaltigen Lösungen oder Salzsäure benetzt ist, vor dem Einbringen in den Spülraum gründlich mit Wasser aus und lassen Sie es gut abtropfen. Starten Sie sofort nach dem Einbringen in Spülraum ein Aufbereitungsprogramm.
- Entfernen Sie wasserunlösliche Rückstände, wie z. B. Lacke, Klebstoffe, Polymerverbindungen usw. mit entsprechenden Lösungsmitteln.
- Stechen Sie Nährboden (Agar) aus Petrischalen aus.
- Legen Sie Klein- und Kleinstteile in geeignete Kleinteilekörbe, um sie zu sichern.
- Entfernen Sie schwer entfernbare Hilfsmittel, die zusätzlich zu der ursprünglichen Anschmutzung das Spülgut kontaminieren. Dazu gehören z. B. Schliff fett, Papieretiketten und Beschriftungen.
- Bewerten Sie, ob das Spülgut vor der Aufbereitung sterilisiert werden muss, wenn es kontaminiert ist mit:
 - mikrobiologischem Material
 - pathogenen Keimen
 - fakultativ pathogenen Keimen
 - gentechnisch verändertem Material

Prüfungen vor Programmstart

Prüfen Sie vor jedem Programmstart folgende Punkte (Sichtkontrolle):

- Ist das Spülgut spültechnisch richtig eingeordnet und angeschlossen?
- Wurde das vorgegebene Beladungsmuster eingehalten?
- Sind die Lumen/Kanäle von Spülgut mit Hohlräumen für die Spülflotte durchgängig?
- Sind die Sprüharme sauber und können sie frei rotieren?
- Ist die Siebkombination frei von Verschmutzungen und fest arretiert?
Vorhandene große Teile entfernen, evtl. Siebkombination reinigen.
- Sind die herausnehmbaren Module, Düsen, Spülhülsen und sonstige Spülvorrichtungen ausreichend fest arretiert?
- Sind die Beladungsträger mit Sprüharmen oder Düsen, Spülhülsen und sonstige Spülvorrichtungen richtig an die Wasserversorgung angekoppelt?

- Sind die Vorratsbehälter ausreichend mit Prozesschemikalien gefüllt?

Nach der Aufbereitung

Prüfungen

Prüfen Sie nach jedem Programmende folgende Punkte:

- Kontrollieren Sie das Reinigungsergebnis des Spülgutes durch Sichtkontrolle.
- Befindet sich sämtliches Spülgut mit Hohlräumen noch auf den entsprechenden Düsen?

Das Aufbereitungsergebnis kann beeinträchtigt sein, wenn sich das Spülgut bei der Aufbereitung umgedreht oder von den Spülvorrichtungen gelöst hat oder umgekippt ist.

Bewerten Sie, ob eine erneute Aufbereitung erforderlich ist.

- Sind die Lumen des Spülgutes mit Hohlräumen durchgängig?
- Sind die Düsen und Anschlüsse fest mit den Beladungsträgern verbunden?

Laborglas und Laborutensilien

Spülgut mit weitem Hals

Spülgut mit weitem Hals, z. B. Bechergläser, Weithalserlenmeyerkolben und Petrischalen, oder mit einer zylindrischen Form, z. B. Reagenzgläser, können durch rotierender Sprüharme innen und außen gereinigt und gespült werden.

Dazu wird das Spülgut in entsprechende Einsätze positioniert und in einen Korb oder Wagen mit Sprüharm gestellt.

Spülgut mit engem Hals

Für Spülgut mit engem Hals, wie z. B. Enghalserlenmeyerkolben, Rundkolben, Messkolben usw., sind Injektorwagen oder spezielle Injektormodulen erforderlich.

Geeignete Beladungsträger und Spülvorrichtungen sowie weiteres Zubehör erhalten Sie bei Miele.

Beim Einsortieren beachten:

- Petrischalen oder ähnliches mit der Schmutzseite nach unten zeigend in die entsprechenden Einsatz stellen.
- Einsätze für Reagenzgläser mittig auf den Beladungsträgern anordnen, so dass die Ecken der Beladungsträger frei bleiben.
- Eventuell Abdecknetze verwenden, um Glasbruch zu vermeiden.

In diesem Kapitel werden häufige Ursachen von möglichen chemischen Wechselwirkungen zwischen eingebrachten Verschmutzungen, Prozesschemikalien und Komponenten des Reinigungsautomaten beschrieben und welche Maßnahmen gegebenenfalls zu ergreifen sind. Dieses Kapitel ist als Hilfestellung gedacht. Sollten bei Ihrem Aufbereitungsprozess unvorhergesehene Wechselwirkungen auftreten oder Sie Fragen zu diesem Thema haben, wenden Sie sich bitte an Miele.

Allgemeine Hinweise	
Wirkung	Maßnahmen
Werden Elastomere (Dichtungen und Schläuche) und Kunststoffe des Reinigungsautomaten beschädigt, z. B. durch Quellen, Schrumpfen, Verhärten, Verspröden der Materialien oder durch Rissbildung in den Materialien, können sie ihre Funktion nicht erfüllen, wodurch es in der Regel zu Undichtigkeiten kommt.	- Ursachen der Schädigung sind festzustellen und abzustellen. Siehe auch Informationen zu „Angeschlossene Prozesschemikalien“, „Eingebrachte Verschmutzung“ und „Reaktion zwischen Prozesschemikalien und Verschmutzung“ in diesem Kapitel.
Eine starke Schaumentwicklung während des Programmablaufs beeinträchtigt die Reinigung und Spülung des Spülgutes. Aus dem Spülraum austretender Schaum kann zu Sachschäden am Reinigungsautomaten führen. Bei Schaumentwicklung ist grundsätzlich der Reinigungsprozess nicht standardisiert und nicht validiert.	- Ursachen der Schaumbildung sind festzustellen und abzustellen. - Das Aufbereitungsverfahren muss regelmäßig kontrolliert werden, um Schaumbildung zu erkennen. Siehe auch Informationen zu „Angeschlossene Prozesschemikalien“, „Eingebrachte Verschmutzung“ und „Reaktion zwischen Prozesschemikalien und Verschmutzung“ in diesem Kapitel.
Eine Korrosion des Edelstahls des Spülraums und des Zubehörs kann ein unterschiedliches Erscheinungsbild haben: - Rostbildung (rote Flecken/Verfärbungen), - schwarze Flecken/Verfärbungen, - weiße Flecken/Verfärbungen (glatte Oberfläche ist angeätzt). Eine Lochfraßkorrosion kann zu Undichtigkeiten des Reinigungsautomaten führen. Je nach Anwendung kann die Korrosion das Reinigungs- und Spülergebnis beeinträchtigen (Laboranalytik) oder eine Korrosion des Spülgutes (Edelstahl) induzieren.	- Ursachen der Korrosion sind festzustellen und abzustellen. Siehe auch Informationen zu „Angeschlossene Prozesschemikalien“, „Eingebrachte Verschmutzung“ und „Reaktion zwischen Prozesschemikalien und Verschmutzung“ in diesem Kapitel.

Angeschlossene Prozesschemikalien	
Wirkung	Maßnahmen
Die Inhaltsstoffe der Prozesschemikalien haben einen starken Einfluss auf die Haltbarkeit und Funktionalität (Förderleistung) der Dosiersysteme.	- Die Hinweise und Empfehlungen der Hersteller der Prozesschemikalien sind zu berücksichtigen. - Regelmäßige Sichtprüfung des Dosiersystems (Sauglanze, Schläuche, Kanister usw.) auf Schäden durchführen. - Regelmäßige Prüfung der Förderleistung des Dosiersystems durchführen. - Wartungszyklen einhalten. - Rücksprache mit Miele halten.
Die Prozesschemikalien können die Elastomere und Kunststoffe des Reinigungsautomaten und des Zubehörs schädigen.	- Die Hinweise und Empfehlungen der Hersteller der Prozesschemikalien sind zu berücksichtigen. - Regelmäßige Sichtprüfung aller frei zugänglichen Elastomere und Kunststoffe auf Schäden durchführen.
Wasserstoffperoxid kann in starkem Maße Sauerstoff freisetzen.	- Nur geprüfte Verfahren verwenden. - Bei Wasserstoffperoxid sollte die Reinigungstemperatur niedriger als 70 °C sein. - Rücksprache mit Miele halten.
Folgende Prozesschemikalien können zu einer starken Schaumbildung führen: - tensidhaltige Reinigungsmittel und Klarspüler Die Schaumbildung kann auftreten: - im Programmblock, in dem die Prozesschemikalie dosiert wird - im darauf folgenden Programmblock durch Verschleppung - bei Klarspüler im folgenden Programm durch Verschleppung	- Die Prozessparameter des Reinigungsprogramms, wie Dosiertemperatur, Dosierkonzentration usw., müssen so eingestellt werden, dass der Gesamtprozess schaumarm/-frei ist. - Hinweise der Hersteller der Prozesschemikalien beachten.
Entschäumer, speziell auf Silikonbasis, können zu Folgendem führen: - Beläge im Spülraum - Beläge auf dem Spülgut - Elastomere und Kunststoffe des Reinigungsautomaten schädigen - bestimmte Kunststoffe (z. B. Polycarbonate, Plexiglas, usw.) des Spülgutes angreifen	- Entschäumer nur in Ausnahmefällen verwenden, bzw. wenn sie für den Prozess zwingend notwendig sind. - Periodische Reinigung des Spülraumes und des Zubehörs ohne Spülgut und ohne Entschäumer mit dem Programmen  Mittel oder  Lang. - Rücksprache mit Miele halten.

Eingebrachte Verschmutzung	
Wirkung	Maßnahmen
Folgende Stoffe können die Elastomere (Schläuche und Dichtungen) und ggf. Kunststoffe des Reinigungsautomaten schädigen: - Öle, Wachse, aromatische und ungesättigte Kohlenwasserstoffe, - Weichmacher, - Kosmetika, Hygiene- und Pflegemittel wie Creme (Bereich Analytik, Abfüllung).	- In Abhängigkeit der Nutzung des Reinigungsautomaten periodisch untere Türdichtung mit einem fusselfreien Tuch oder Schwamm abwischen. Spülraum und Zubehör ohne Spülgut mit Programm  Mittel oder  Lang reinigen. - Zur Aufbereitung des Spülgutes das Programm  Lang verwenden und zusätzlich pulverförmigen Reiniger auf die Tür dosieren.
Folgende Stoffe können zu einer starken Schaumentwicklung beim Reinigen und Spülen führen: - Behandlungsmittel z. B. Desinfektionsmittel, Spülmittel usw. - Reagenzien für die Analytik z. B. für Mikrotiterplatten - Kosmetika, Hygiene- und Pflegemittel wie Shampoo und Creme (Bereich Analytik, Abfüllung) - allgemein schaumaktive Stoffe wie Tenside	- Spülgut vorher ausreichend mit Wasser aus- oder abspülen. - Reinigungsprogramm mit ein- oder mehrmaligem kurzen Vorspülen mit Kalt- oder Warmwasser wählen. - Unter Berücksichtigung der Anwendung Zugabe von Entschäumer, wenn möglich frei von Silikonölen.
Folgende Stoffe können zu einer Korrosion des Edelstahls der Spülkammer und des Zubehörs führen: - Salzsäure - sonstige chloridhaltige Stoffe z. B. Natriumchlorid usw. - konz. Schwefelsäure - Chromsäure - Eisenpartikel und -späne	- Spülgut vorher ausreichend mit Wasser aus- oder abspülen. - Spülgut nur tropftrocken auf die Beladungsträger stellen und möglichst zeitnah nach dem Einbringen in den Spülraum ein Aufbereitungsprogramm starten.
Reaktionen zwischen Prozesschemikalien und Verschmutzung	
Wirkung	Maßnahmen
Natürliche Öle und Fette können mit alkalischen Prozesschemikalien verseift werden. Dabei kann es zu einer starken Schaumbildung kommen.	- Programm  Mittel oder  Lang verwenden. - Unter Berücksichtigung der Anwendung Zugabe von Entschäumer, wenn möglich frei von Silikonölen.
Stark proteinhaltige Anschmutzungen, wie z. B. Blut, können mit alkalischen Prozesschemikalien zu einer starken Schaumbildung führen.	- Reinigungsprogramm mit ein- oder mehrmaligem kurzen Vorspülen mit Kaltwasser wählen.
Unedle Metalle wie Aluminium, Magnesium, Zink können mit stark sauren oder alkalischen Prozesschemikalien Wasserstoff freisetzen (Knallgasreaktion).	- Hinweise der Hersteller der Prozesschemikalien beachten.

Prozesschemikalien

⚠ Gesundheitsgefährdung durch ungeeignete Prozesschemie.
Die Verwendung von ungeeigneter Prozesschemie führt in der Regel nicht zu dem gewünschten Aufbereitungsergebnis und kann Personen- und Sachschäden zur Folge haben.
Verwenden Sie nur spezielle Prozesschemikalien für Reinigungsautomaten und beachten Sie die Anwendungsempfehlungen der jeweiligen Hersteller.
Beachten Sie unbedingt deren Hinweise zu toxikologisch unbedenklichen Restmengen.

⚠ Gesundheitsgefährdung durch Prozesschemie.
Bei den Prozesschemikalien handelt es sich zum Teil um ätzende und reizende Stoffe.
Beachten Sie beim Umgang mit Prozesschemikalien die geltenden Sicherheitsvorschriften und die Sicherheitsdatenblätter der Hersteller der Prozesschemikalien.
Ergreifen Sie alle vom Hersteller der Prozesschemikalien geforderten Schutzmaßnahmen, wie z. B. das Tragen von Schutzbrillen und Schutzhandschuhen.

Hochviskose (zähflüssige) Prozesschemikalien können die Dosierüberwachung beeinträchtigen und zu ungenauen Messungen führen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Miele Kundendienst und fragen Sie nach den erforderlichen Maßnahmen.

Informationen über geeignete Prozesschemikalien erhalten Sie bei Miele.

Die Sicherheitsdatenblätter zu den Prozesschemikalien müssen während des Betriebs des Reinigungsautomaten leicht zugänglich sein.

Reiniger

Der Reinigungsautomat ist mit einem Dosierbehälter für pulverförmigen Reiniger ausgestattet.

Bei Bedarf kann ein externes DOS-Modul für Flüssigreiniger nachgerüstet werden. Die Nachrüstung kann jederzeit durch den Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft vorgenommen werden. Flüssigreiniger wird über eine Sauglanze aus einem externen Kanister dosiert. Die gleichzeitige Nutzung von Pulverreiniger und Flüssigreiniger ist nicht möglich.

Vorzugsweise empfiehlt Miele die Dosierung von Flüssigreiniger.

Bei der Auswahl der Reiniger sollten auch aus ökologischen Gründen stets folgende Auswahlkriterien berücksichtigt werden:

- Welche Alkalität wird zur Lösung des Reinigungsproblems benötigt?
- Werden zur Proteinentfernung Enzyme als Inhaltsstoff benötigt und ist der Programmablauf dafür optimiert?
- Sind Tenside besonders zur Dispergierung und Emulgierung erforderlich?

- Ist ein Reiniger mit Aktivchlor erforderlich oder kann auch ein aktiv-chlorfreier Reiniger verwendet werden?

⚠ Chlorhaltige Reiniger können die Kunststoffe und Elastomere des Reinigungsautomaten schädigen.

Spezielle Verschmutzungen können unter Umständen andere Zusammenstellungen von Reiniger und Zusatzmitteln erforderlich machen. Der Miele Kundendienst wird Sie in diesen Fällen beraten.

Neutralisationsmittel

Neutralisationsmittel wird über ein internes Dosiersystem dosiert. Neutralisationsmittel (pH-Einstellung: sauer) bewirkt, dass Reste alkalischer Reiniger auf der Oberfläche des Spülgutes neutralisiert werden.

Klarspüler

Klarspüler bewirkt, dass das Wasser als Film vom Spülgut abläuft und das Spülgut nach der Aufbereitung schneller trocknet.

Ab Werk ist die Dosierung von Klarspüler deaktiviert. Für die Aktivierung wenden Sie sich bitte an den Miele Kundendienst. Mit der Aktivierung der Klarspülerdosierung, entfällt die Dosierung des Neutralisators.

Die Klarspülerdosierung sollte aktiviert werden, wenn im Programmabschnitt Nachspülen kein vollentsalztes Wasser eingesetzt wird.

⚠ Die Inhaltsstoffe des Klarspülers verbleiben nach der Trocknung auf der Oberfläche des Spülgutes. Prüfen Sie deshalb, ob die Verwendung von Klarspüler bezogen auf den Einsatzzweck des Spülgutes unbedenklich ist.

Dosiersysteme

Der Reinigungsautomat ist für die Dosierung folgender Prozesschemikalien ausgelegt:

- Reiniger
Die Dosierung von pulverförmigen Reiniger erfolgt über einen  Dosierbehälter in der Tür.
Für die Dosierung von Flüssigreiniger ist die Nachrüstung eines externen DOS-Moduls erforderlich.
- Neutralisationsmittel **oder** Klarspüler
Die Dosierung aus einem  Dosierbehälter in der Tür.

Farbliche Kennzeichnung der Sauglanzen

Flüssige Prozesschemikalien aus externen Kanistern werden über Sauglanzen zugeführt. Eine farbliche Kennzeichnung erleichtert die jeweilige Zuordnung.

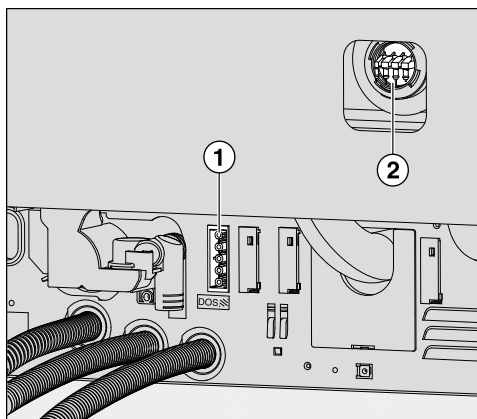
DOS-Module

Bei Bedarf können zusätzliche, externe Dosiermodule (DOS-Module) für flüssige Prozesschemikalien nachgerüstet werden. Die Anzahl der Anschlüsse variiert je nach Ausstattungsvariante.

Externe DOS-Module werden durch den Kundendienst nachgerüstet. Interne Dosiersysteme sind nicht nachrüstbar.

DOS-Module anschließen

Den DOS-Modulen liegen Montageanweisungen bei.



- ① Anschluss Stromversorgung
- ② Anschlüsse Dosierschläuche

Die DOS-Module werden über die Stromversorgung gesteuert. Beachten Sie die Beschriftung der Anschlüsse.

- DOS 1 Reiniger

- Schließen Sie die Stromversorgung an.
- Zur Montage der Dosierschläuche müssen Sie die Schlauchklammer an einem freien Anschlussstutzen lösen und die Schutzkappe abziehen.
- Stecken Sie den Dosierschlauch auf den Anschlussstutzen und befestigen Sie den Schlauch mit einer Schlauchklammer.

Ungenutzte Anschlüsse für Dosierschläuche müssen mit Schutzkappen versehen sein, damit keine Spülflotte austritt.

Kanister wechseln

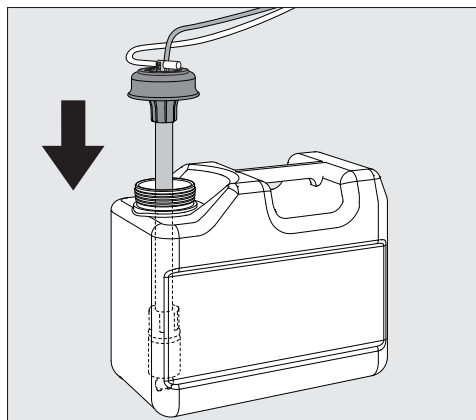
⚠ Schäden durch ungeeignete Reiniger.
Die Verwendung ungeeigneter Reiniger, wie z. B. Reiniger für Haushaltsgeschirrspüler, führt nicht zum erwarteten Aufbereitungsergebnis.
Verwenden Sie ausschließlich Reiniger für Reinigungsautomaten.

Tauschen Sie leere Kanister nur gegen Kanister mit der entsprechenden Prozesschemie aus.
Das Aufbereitungsergebnis wird durch die Dosierung der falschen Prozesschemie in den Programmblöcken z.T. erheblich beeinträchtigt. Zudem kann eine Vermischung von unterschiedlichen Prozesschemikalien im Dosiersystem zu unerwarteten chemischen Reaktionen führen.
Beachten Sie die farbliche Kennzeichnung der Sauglanzen.

Bei niedrigem Füllstand im Kanister werden Sie aufgefordert den Kanister zu wechseln:



- Bestätigen Sie den Hinweis mit OK.
- Nehmen Sie den Kanister und stellen Sie diesen auf einen unempfindlichen und leicht zu reinigenden Untergrund ab, z. B. der Spülraumtür.
- Ziehen Sie den Deckel von dem Kanister ab und entnehmen Sie die Sauglanze.
- Legen Sie die Sauglanze auf einen unempfindlichen und leicht zu reinigenden Untergrund ab, z. B. der Spülraumtür.
- Tauschen Sie den leeren Kanister gegen einen gefüllten aus.

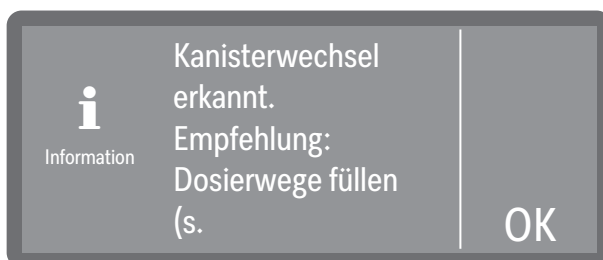


- Stecken Sie die Sauglanze in die Öffnung des Kanisters und drücken Sie den Verschlussdeckel bis zum Einrasten herunter.

Prozesschemikalien einfüllen und dosieren

- Passen Sie die Sauglanze durch Verschieben an die Kanistergröße an, bis sie den Kanisterboden erreicht hat.
- Wischen Sie eventuell verschüttete Prozesschemie gut ab.
- Stellen Sie den Kanister neben dem Reinigungsautomaten auf den Fußboden oder in einen benachbarten Schrank. Der Kanister darf nicht auf dem Reinigungsautomaten oder oberhalb des Automaten abgestellt werden. Achten Sie darauf, dass der Dosierschlauch nicht abgeknickt oder eingeklemmt wird.

Beim Austausch der Kanister kann Luft in das Dosiersystem gelangen und zu ungenauer Dosierung führen. Aus diesem Grund wird Ihnen nach dem Kanisterwechsel empfohlen, das Dosiersystem neu zu befüllen.



- Bestätigen Sie die Meldung mit OK.
- Zum Befüllen des Dosiersystems wählen Sie das entsprechende Dosiersystem aus unter ▶ Maschinenfunktionen ▶ Dosierwege ▶ Dosierwege füllen und starten Sie den Vorgang. Die Befüllung erfolgt automatisch.

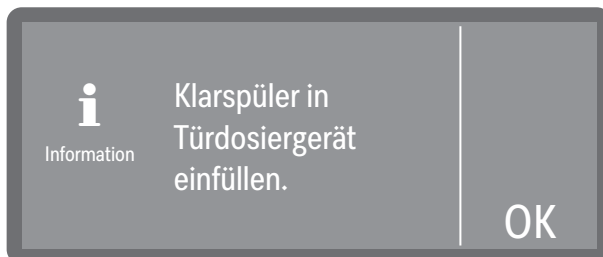
Dosierbehälter befüllen

Der Vorratsbehälter mit dem ☼ Symbol auf dem Deckel kann entweder für die Dosierung von Neutralisationsmittel **oder** Klarspüler genutzt werden.

Werkseitig ist die Dosierung von Neutralisationsmittel programmiert.

Für einen Medienwechsel, z. B. von Neutralisationsmittel auf Klarspüler, muss die Steuerung des Reinigungsautomaten durch den Miele Kundendienst umprogrammiert werden.

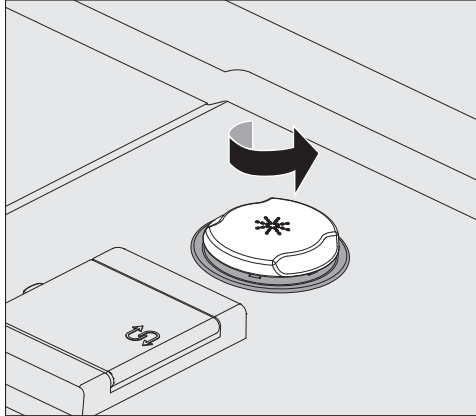
Bei niedrigem Füllstand im Vorratsbehälter für Klarspüler werden Sie aufgefordert den Dosierbehälter nachzufüllen.



- Bestätigen Sie den Hinweis mit OK.

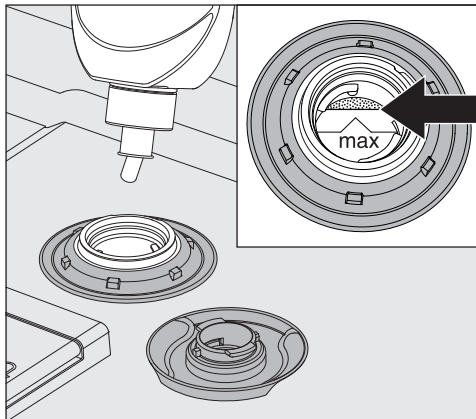
⚠ Auf keinen Fall Reiniger einfüllen.
Dies führt immer zur Zerstörung des Vorratsbehälters!
Den Vorratsbehälter nur mit der programmierten Prozesschemie -
Neutralisationsmittel **oder** Klarspüler - befüllen.

- Öffnen Sie die Tür ganz.

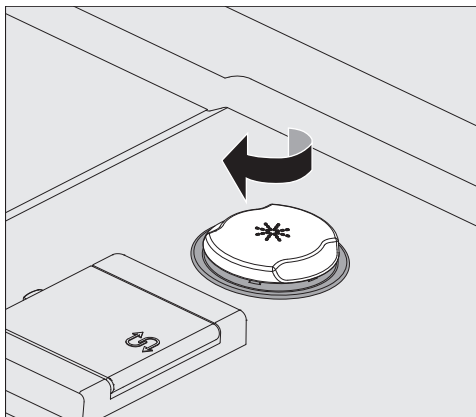


- Schrauben Sie den gelben Verschlussdeckel mit dem * Symbol in Pfeilrichtung auf.

Der Vorratsbehälter fasst ca. 300 ml.



- Füllen Sie maximal so viel Prozesschemie ein, bis diese an der mit „max.“ gekennzeichneten Einfüllkante im Einfülltrichter sichtbar wird.



- Schließen Sie den Vorratsbehälter.

Prozesschemikalien einfüllen und dosieren

- Wischen Sie eventuell verschüttete Prozesschemie gut ab. Starten Sie anschließend das Programm Abspülen Kaltwasser, um starke Schaumbildung im folgenden Programm zu vermeiden.

Dosierkonzentration einstellen

Die Einstellung der Dosierkonzentration erfolgt unter ▶  Erweiterte Einstellungen ▶ Dosiersysteme.

Neutralisationsmittel

Bleiben nach der Aufbereitung Wasserflecken auf dem Spülgut zurück:

- Wählen Sie eine niedrigere Dosierung.

Bleiben nach der Aufbereitung Wolken und Schlieren auf dem Spülgut zurück:

- Wählen Sie eine höhere Dosierung.

Klarspüler

Bleiben nach der Aufbereitung Wasserflecken auf dem Spülgut zurück:

- Wählen Sie bei eine höhere Dosierung.

Bleiben nach der Aufbereitung Wolken und Schlieren auf dem Spülgut zurück:

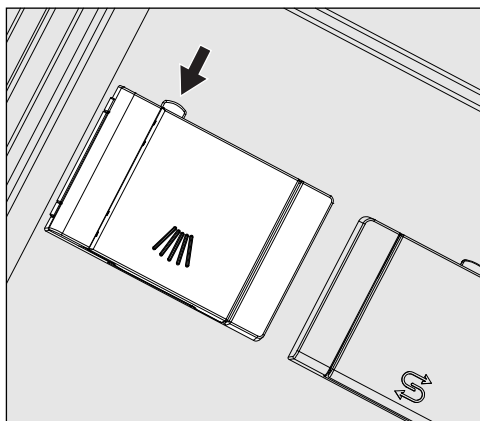
- Wählen Sie eine niedrigere Dosierung.

Pulverreiniger

 Gesundheitsgefährdung durch Staubentwicklung.

Bei der Dosierung von pulverförmigen Reinigern und Tabs kann Staub aus feinem Reinigungsmittel aufgewirbelt werden. Gelangt der Staub in Mund, Rachen oder Augen, kann das zu Reizungen oder Verätzungen führen.

Bei der Dosierung von pulverförmigen Reinigern und Tabs Staubentwicklungen nach Möglichkeit vermeiden.



- Drücken Sie den gelben Verschlussknopf am Dosierbehälter mit dem /// Symbol.

Die Behälterklappe springt seitlich auf. Nach einem Programmdurchlauf ist die Behälterklappe bereits geöffnet.

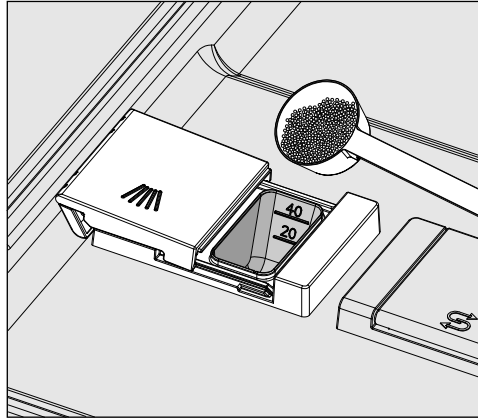
Die Füllstrichkennzeichnung im Pulverbehälter entspricht bei waagrecht geöffneter Tür einer Füllmenge in Milliliter (ml). Insgesamt fasst die Kammer ca. 60 ml Reiniger.

Prozesschemikalien einfüllen und dosieren

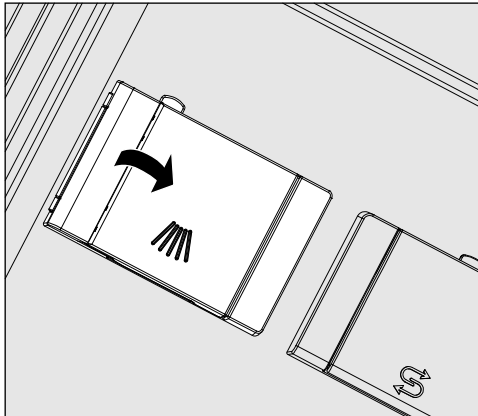
Die Milliliterangaben entsprechen ungefähr den Dosiervorgaben der gängigen Pulverreiniger in Gramm (g), wobei abhängig von der Schüttdichte (Körnung) Abweichungen möglich sind.

Dosierungsbeispiel:

Im Programmabschnitt „Reinigen“ laufen ca. 10,5 l Wasser ein. Bei einer Reinigerkonzentration von ca. 3 g/l entspricht das ca. 30 g Reiniger. Eventuell abweichende Herstellerangaben beachten!



■ Füllen Sie den Reiniger in die Behälterkammer.



■ Schließen Sie anschließend die Behälterklappe.

⚠ Kontrollieren Sie nach jedem Programmablauf, ob sich der Reiniger vollständig gelöst hat.

Ist das nicht der Fall, muss das Programm wiederholt werden.

Überprüfen Sie, ob evtl. Spülgut durch Abschirmung die Ausspülung des Dosierbehälters behindert hat und ordnen Sie das Spülgut neu ein.

Spüldüse A 802

Die Spüldüse A 802 spült während der Aufbereitung den Pulverreiniger aus dem Pulverdosiergerät.

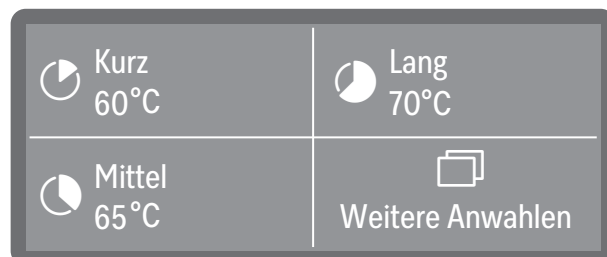
Wird ein Oberkorb zusammen mit zwei Modulen im Unterkorb eingesetzt, muss die Spüldüse A 802 für Pulverreiniger montiert werden. Die Montage wird in den Gebrauchsanweisungen zu den Modulen beschrieben.

Programm wählen

Machen Sie die Wahl des Programms stets von der Art des Spülgutes, dem Grad und der Art der Verschmutzung oder von Aspekten der Infektionsprävention abhängig.

- Eine Auflistung aller Programme mit Anwendungsbeschreibung finden Sie in der "Programmübersicht".
- Zur Auswahl stehen alle freigegebenen Programme.

Tipp: Programme freigeben und sperren siehe ▶ Erweiterte Einstellungen ▶ Programme freigeben.



- Wählen Sie ein Favoritenprogramm aus.

Tipp: Favoriten festlegen siehe ▶ Erweiterte Einstellungen ▶ Favoriten festlegen.

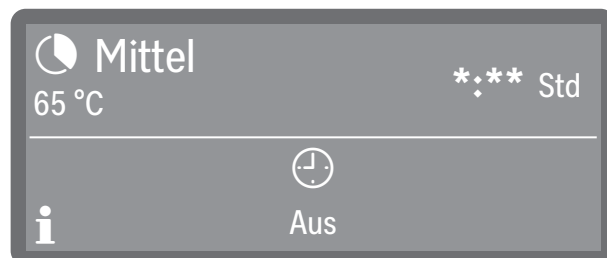
Alternativ können Sie auch ein Programm aus der Programmliste auswählen.

- Tippen Sie dazu auf Weitere Anwahlen.
- Tippen Sie auf Programme und wählen Sie ein Programm aus der Liste aus, siehe "Programmübersicht".

Sobald Sie ein Programm ausgewählt haben, beginnt die Taste *Start/Stop* zu blinken.

Mit der Taste Abbrechen können Sie vor dem Programmstart zu der Programmwahl zurückkehren, um z. B. ein anderes Programm auszuwählen. Nach dem Programmstart ist das nicht mehr möglich.

Programminformationen



(*: ** Programmlaufzeit variiert je nach Konfiguration)

In der Programmanzeige können Sie über das Informationssymbol Informationen zum Programm oder während eines laufenden Programms Informationen zum aktuellen Spülblock abfragen.

Programm starten

Programm sofort starten

- Drücken Sie die Taste *Start/Stop* (Taste *Start/Stop* leuchtet).

Nach dem Programmstart ist kein Programmwechsel mehr möglich. Laufende Programm können Sie entweder unterbrechen, siehe  "Programm unterbrechen", oder durch einen Abbruch vorzeitig beenden, siehe  "Programm abbrechen".

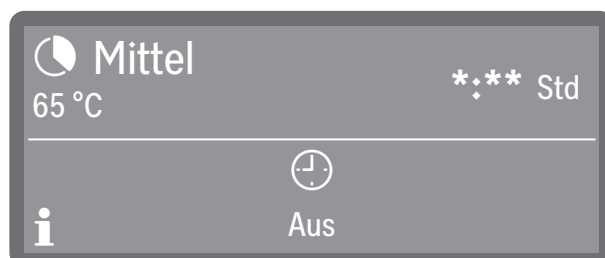
Programm über Timer starten

Es besteht die Möglichkeit, den Start eines Programms zu verzögern, um z. B. den Nachtstrom zu nutzen. Eingestellt werden kann eine Startzeit, zu welcher Uhrzeit das Programm starten soll (Start um) oder eine Endezeit, zu der das Programm spätestens beendet sein soll (Ende um). Die Zeiten richten sich nach der eingestellten Tageszeit.

Tipp: Tageszeit einstellen siehe  Einstellungen  Tageszeit

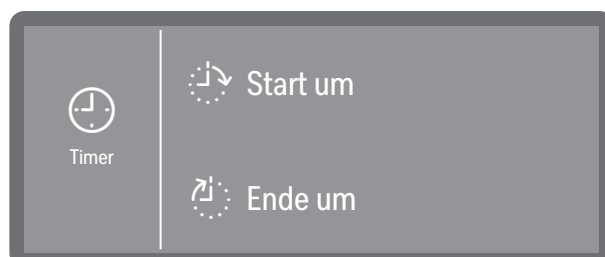
Timer einstellen

- Wählen Sie ein Programm.



(*: ** Programmlaufzeit variiert je nach Konfiguration)

- Tippen Sie auf  Timer.



- Wählen Sie die Start- (Start um) oder Endezeit (Ende um) aus.



- Stellen Sie die Uhrzeit mit Hilfe der Pfeiltasten $\wedge$ und $\vee$ ein und bestätigen Sie Ihre Eingaben mit OK.

Zeit	09:32	OK
Start um	12:30	
Ende um	--:--	

- Es folgt eine Zusammenfassung, die Sie wiederum mit OK bestätigen müssen.

Mittel

 Start um

12:30



Der Timer ist damit aktiviert. Einige Zeit nach der letzten Eingabe wechselt der Reinigungsautomat bis zum Programmstart in den Standby-Betrieb.

Timer ändern

- Drücken Sie die Taste , um zur Programmansicht zurückzukehren.
- Tippen Sie auf das Symbol  Timer.
- Geben Sie die Start- oder Endezeit neu ein.

Timer löschen

- Drücken Sie die Taste *Start/Stop*.

Programm sofort starten	Timer löschen
----------------------------	------------------

Sie werden daraufhin gefragt, ob Sie das Programm sofort starten wollen (Starten) oder ob Sie den Timer löschen wollen (Löschen).

- Wählen Sie eine Option aus.

Tipp: Alternativ dazu können Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  ausschalten oder mit der Taste  die Programmansicht aufrufen, darin  Timer antippen und mit den nachfolgenden Einstellungen den Timer löschen.

Programmablaufanzeige

Im Display wird nach einem Programmstart der Programmname, die Bezeichnung des aktuell laufenden Spülblocks, sowie die verbleibende Restzeit angezeigt.



(*:** Programmlaufzeit variiert je nach Konfiguration)

Während des Programmablaufs können durch Antippen des Informationssymbols **i** Programminformationen abgefragt werden.

Es werden nur die Parameter ausgegeben, die für den aktuell laufenden Spülblock eingestellt sind, z. B.:

- Temperatur als Istwert und als Sollwert, sofern für den Spülblock eine Temperatur vorgegeben ist
- Wirkzeit als Istwert und Sollwert, sofern eine Wirkzeit eingestellt ist

Programmende

Nach einem regulär beendeten Programm erlischt die LED der Taste *Start/Stop* und es wird folgende Anzeige im Display ausgegeben.



Es ertönt für ca. 3 Sekunden ein Signalton, der 3 mal alle 30 Sekunden wiederholt wird.

Tipp: Die Einstellung der Signaltöne erfolgt unter ► Einstellungen
► Lautstärke ► Signaltöne.

Programmende quittieren

- Tippen Sie auf die Displayanzeige um das Programmende zu quittieren.

Liegen zu dem Zeitpunkt Systemmeldungen vor, werden diese im Anschluss daran ausgegeben, z. B. wenn ein Mangel an Salz oder Prozesschemie festgestellt wurde oder wann der nächste Wartungstermin ansteht. Jede Meldung muss einzeln mit OK quittiert werden.

Programm- informationen an- zeigen



Am Ende eines Programms können durch antippen des Informationssymbols **i** Programminformationen aufrufen, z. B.:

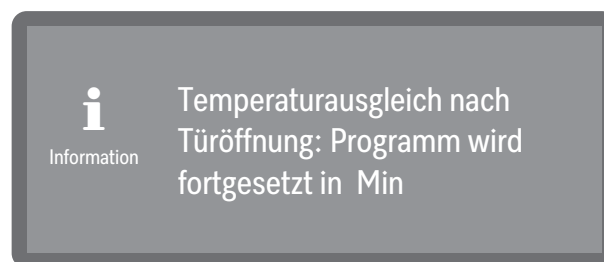
- Parameter erfüllt oder Parameter teilweise nicht erfüllt
Alle oder ein Teil der Programmparameter wurden erfüllt.
- Erreichte Temperatur:
Die im Programm erreichte max. Temperatur.
- Dosierung i.O. oder Dosierung n.i.O.
Die Dosierung der Prozesschemikalien war erfolgreich (i.O. = in Ordnung) bzw. nicht erfolgreich (n.i.O. = nicht in Ordnung).

Programm unterbrechen

Ein laufendes Programm darf nur in zwingenden Fällen unterbrochen werden, z. B. wenn sich das Spülgut stark bewegt. Für eine Programmunterbrechung muss die Spülraumtür geöffnet werden.

⚠ Verbrühungs-, Verbrennungs- bzw. Verätzungsgefahr durch heißes Spülgut, Spülflotte oder austretende Dampfwrassen.
Das Spülgut und der Spülraum können heiß sein. Außerdem können heiße Spülflotte oder Dampf austreten.
Vorsicht beim Öffnen der Tür! Öffnen Sie die Tür langsam und stellen Sie sich nicht in die aufsteigenden Dampfwrassen.

- Öffnen Sie die Tür.
- Ordnen Sie das Spülgut standsicher ein.
- Schließen Sie die Tür, damit das Programm fortgesetzt werden kann.



Beträgt die Temperatur im Inneren des Spülraums zu diesem Zeitpunkt mehr als 60 °C, erfolgt zuerst ein Druckausgleich. Danach wird das Programm fortgesetzt

Programmabbruch

Im Falle eines Programmabbruchs muss das Spülgut erneut aufbereitet werden.

⚠ Verbrühungs-, Verbrennungs- bzw. Verätzungsgefahr durch heißes Spülgut, Spülflotte oder austretende Dampfwrasen.
Das Spülgut und der Spülraum können heiß sein. Außerdem können heiße Spülflotte oder Dampf austreten.
Vorsicht beim Öffnen der Tür! Öffnen Sie die Tür langsam und stellen Sie sich nicht in die aufsteigenden Dampfwrasen.

Abbruch durch Störung

Ein Programm bricht vorzeitig ab und im Display wird eine Fehlermeldung ausgegeben.

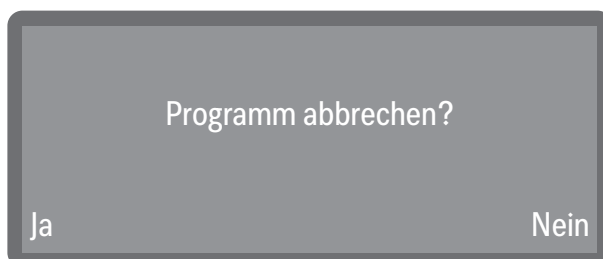
- Je nach Ursache müssen entsprechende Maßnahmen zur Störungsbehebung ergriffen werden, siehe  "Störungshilfe".

Manueller Abbruch

Ein laufendes Programm darf nur in zwingenden Fällen abgebrochen werden, z. B. wenn sich das Spülgut stark bewegt.

- Drücken Sie die Taste *Start/Stop*.

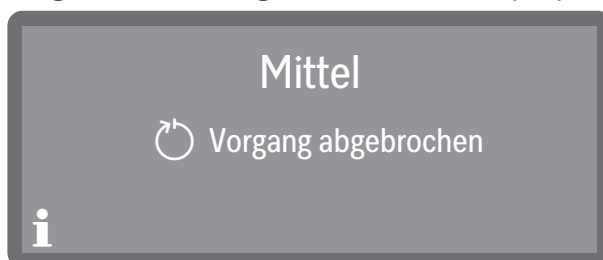
Im Display erscheint folgende Abfrage:



- Wählen Sie *Ja*, um das Programm abzubrechen.

Das Programm bricht erst ab, wenn *Ja* bestätigt wurde. Erfolgt einige Sekunden lang keine Eingabe oder wird der Vorgang mit der Taste  abgebrochen, schaltet das Display zurück zur Programmablaufanzeige.

Folgende Meldung erscheint im Display:



Die Tür muss geöffnet werden, um die Meldung zu quittieren. Klappen Sie dazu die Tür ein Stück weit auf.

Programm neu starten

- Prüfen Sie vor einem erneuten Programmstart, ob eventuell pulverförmiger Reiniger nachdosiert werden muss.
- Starten Sie das Programm erneut oder wählen Sie ein neues Programm aus.

Menüstruktur

Das Menü  Maschinenfunktionen umfasst relevante Funktionen zur Unterstützung der täglichen Routinearbeiten.

Die werkseitigen Einstellungen sind durch Haken ✓ gekennzeichnet. Wie Sie Einstellungen vornehmen können, ist im Anschluss an die Übersicht beschrieben.

 Weitere Anwahlen

 Maschinenfunktionen

Dosierwege

Dosierwege füllen

Dosierwege spülen

Dosiersysteme

Dosiersysteme für flüssige Medien können nur dann zuverlässig dosieren, wenn sich keine Luft oder Ablagerungen im Dosiersystem befinden.

Dosierwege füllen

Das Füllen der Dosiersysteme ist in den folgenden Situationen erforderlich:

- Wenn das Dosiersystem erstmalig genutzt wird.
- Wenn Luft angesaugt oder das System leergesaugt wurde.
- Wenn Kanister für Flüssigmedien gewechselt oder nachgefüllt wurden.
- Wenn das Dosiersystem gespült wurde.

Vergewissern Sie sich vor dem Füllen der Dosierwege, dass die Kanister ausreichend gefüllt sind und dass die Sauglanzen fest mit den Kanistern verbunden sind und keine Luft ansaugen können.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

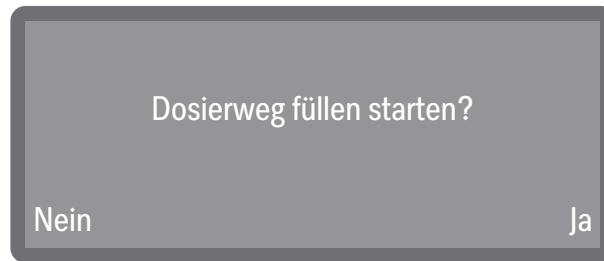
 Maschinenfunktionen

Dosierwege

Dosierwege füllen

- Wählen Sie den Menüpunkt Dosierwege füllen.
- Wählen Sie das Dosiersystem aus, welches Sie befüllen wollen.

Sie werden anschließend gefragt, ob Sie den Füllvorgang starten wollen:



- Ja

Startet den Vorgang. Das Dosiersystem wird automatisch befüllt. Nach erfolgreichem Abschluss wird die Meldung **Dosierweg füllen abgeschlossen** ausgegeben. Wird das Befüllen vorzeitig abgebrochen, muss der Vorgang wiederholt werden.

- Nein

Bricht den Vorgang ab, ohne das Dosiersystem zu befüllen.

■ Wählen Sie eine Option aus.

Dosierwege spülen

Ein Dosiersystem muss in den folgenden Situationen gespült werden:

- Wenn ein Dosiersystem versehentlich mit dem falschen Medium befüllt wurde.
- Wenn sich Ablagerungen in den Dosierwegen oder in den Kanistern gebildet haben, welche die Systeme ganz oder teilweise verstopfen können. Ablagerungen können sich z. B. nach längeren Standzeiten bilden oder wenn die Kanister nachgefüllt werden, statt sie auszutauschen.

■ Befüllen Sie ein sauberes Gefäß, z. B. einen Eimer, mit klarem, sauberem Wasser.

 **Schäden am Dosiersystem.**

Kleinteilige Fremdkörper im Wasser, wie z. B. Sand, Flusen oder ähnliches, können durch das Dosiersystem angesaugt werden und dieses verstopfen oder beschädigen.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Wasser befinden.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Maschinenfunktionen

Dosierwege

Dosierwege spülen

■ Wählen Sie den Menüpunkt **Dosierwege spülen**.

■ Wählen Sie das Dosiersystem aus, welches Sie spülen wollen.

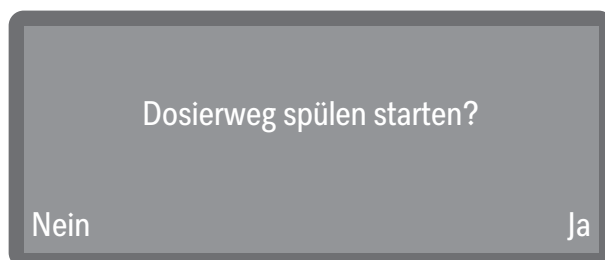
Daraufhin wird die Meldung **Stellen Sie die Dosierlanze in einen Eimer mit Wasser** ausgegeben.

■ Stellen Sie die Sauglanze in das Gefäß mit dem Wasser. Das untere Ende der Lanze mit der Ansaugöffnung muss vollständig umspült werden.

■ Sichern Sie die Lanze, dass diese weder umkippen noch aus dem Behälter fallen kann.

- Bestätigen Sie die Meldung mit OK.

Anschließend werden Sie gefragt, ob Sie den Vorgang starten wollen:



- Ja

Startet den Vorgang. Das Dosiersystem wird automatisch gespült. Nach erfolgreichem Abschluss wird die Meldung Dosierweg spülen abgeschlossen ausgegeben. Wird das Spülen vorzeitig abgebrochen, muss der Vorgang wiederholt werden.

- Nein

Bricht den Vorgang ab, ohne das Dosiersystem zu spülen.

- Wählen Sie eine Option aus.

Nach Abschluss des Spülvorgangs:

- Stecken Sie die Sauglanze wieder in den Kanister mit der entsprechend Prozesschemie und starten Sie den Vorgang  Dosierwege füllen.

Tipp: Dosierwege füllen siehe ►  Maschinenfunktionen ► Dosierwege
► Dosierwege füllen.

Menüstruktur

Im Menü  Einstellungen sind grundlegende Parameter der Gerätesteuerung hinterlegt.

Die werkseitigen Einstellungen sind durch Haken ✓ gekennzeichnet. Wie Sie Einstellungen vornehmen können, ist im Anschluss an die Übersicht beschrieben.

 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Tageszeit

Zeitformat

24 Std ✓

12 Std

Zeit einstellen

Datum

Datumsformat

TT/MM/JJJJ ✓

MM/TT/JJJJ

JJJJ/MM/TT

Datum einstellen

Display-Helligkeit

Lautstärke

Signaltöne

Tastenton

Tastenreaktion

Direkt ✓

Verzögert

Sprachanwahl verzögert

Begrüßungston

Ein ✓

Aus

Temperatureinheit

°C ✓

°F

Tageszeit

Die Tageszeit wird u. a. für die Displayanzeige und die Startvorwahl benötigt. Eingestellt wird das Darstellungsformat und die eigentliche Tageszeit.

Tageszeitformat auswählen

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

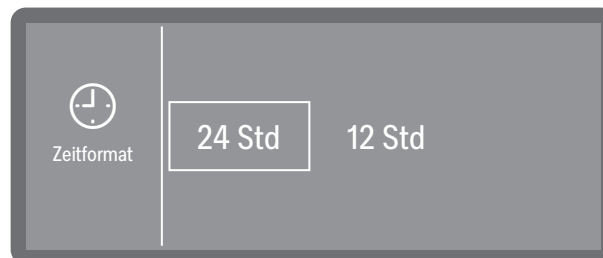
 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Tageszeit

Zeitformat

- Wählen Sie den Menüpunkt Zeitformat.



- 24 Std

Ausgabe der Tageszeit im 24-Stunden Format.

- 12 Std

Ausgabe der Tageszeit im 12-Stunden Format (am/pm).

- Wählen Sie ein Format durch Antippen aus.

Tageszeit einstellen

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Tageszeit

Zeit einstellen

- Wählen Sie den Menüpunkt Zeit einstellen



- Stellen Sie die Tageszeit ein und bestätigen Sie die Eingabe mit OK.

Datum

Eingestellt werden das Darstellungsformat und das eigentliche Datum.

Datumsformat auswählen

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

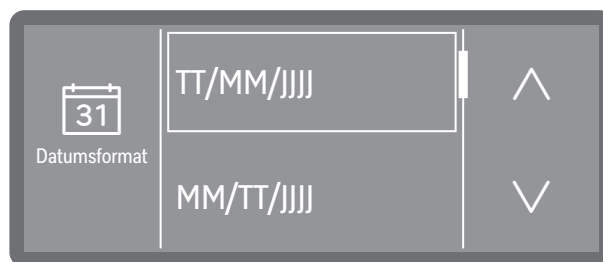
 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Datum

Datumsformat

- Wählen Sie den Menüpunkt Datumsformat.



- TT steht für den Tag
- MM steht für den Monat
- JJJJ steht für das Jahr

- Wählen Sie das gewünschte Format aus.

Datum einstellen Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

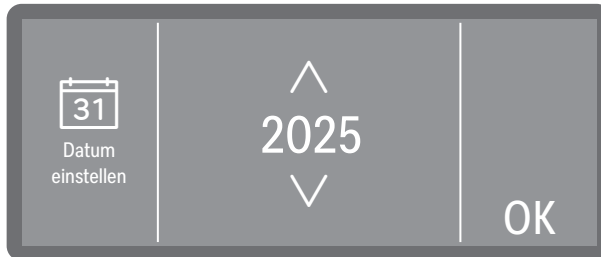
 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Datum

Datum einstellen

- Wählen Sie den Menüpunkt Datum einstellen.



The screen shows a date selection interface. On the left, there is a calendar icon with the number 31 and the text 'Datum einstellen'. In the center, the year '2025' is displayed with up and down arrow icons above and below it. On the right, there is an 'OK' button.



The screen shows a date selection interface. On the left, there is a calendar icon with the number 31 and the text 'Datum einstellen'. In the center, the month '12' and day '06' are displayed with up and down arrow icons above and below each. On the right, there is an 'OK' button.

- Stellen Sie das Datum in der Reihenfolge von Jahr, Monat und Tag ein. Die Reihenfolge ist vorgegeben.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

Display-Helligkeit

Hierüber können Sie die Helligkeit der Display-Anzeige einstellen.

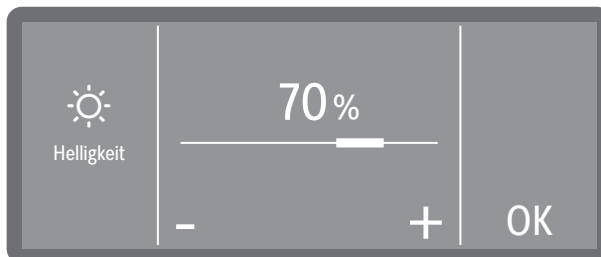
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Display-Helligkeit

- Wählen Sie den Menüpunkt Display-Helligkeit.



The screen shows a display brightness adjustment interface. On the left, there is a sun icon and the text 'Helligkeit'. In the center, the brightness level '70%' is displayed with a horizontal slider bar below it. At the bottom, there are minus and plus signs for adjustment. On the right, there is an 'OK' button.

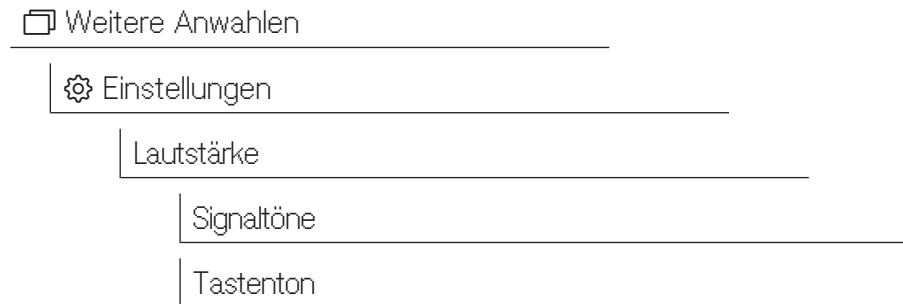
- Stellen Sie die Helligkeit des Displays ein und speichern Sie die Einstellung mit OK.

Lautstärke

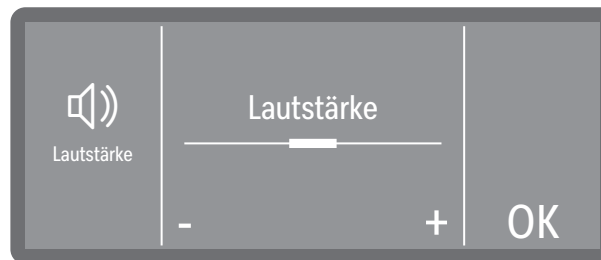
In dem Bedienpult ist ein akustischer Signalgeber integriert, der bei den nachfolgenden Situationen eine akustische Rückmeldung geben kann:

- Tastenton bei Betätigung der Bedientasten
- Signaltöne beim Programmende oder bei Systemmeldungen (Hinweisen)

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.



- Wählen Sie eine der Optionen Tastenton oder Signaltöne aus. Die Lautstärke wird für beide auf die gleiche Weise eingestellt.



- Stellen Sie die Lautstärke durch Antippen der Zeichen - (leiser) und + (lauter) ein. In der niedrigsten Einstellung ist der Ton ausgeschaltet und kann bei Bedarf über die Auswahl Ein (wird anstelle des + Zeichens angezeigt) wieder eingeschaltet werden.
- Speichern Sie die Einstellung mit *OK*

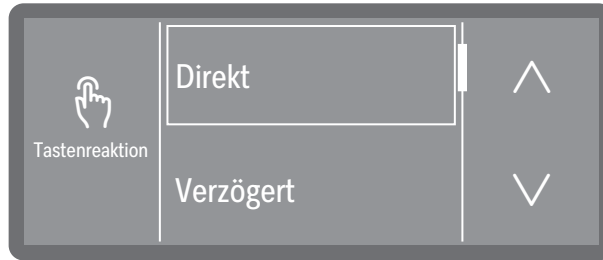
Tastenreaktion

Die Reaktionszeit der Tasten auf dem Bedienpult und im Display kann verlängert werden, um eine unbeabsichtigte Bedienung durch kurze Berührung zu verhindern. Die Tasten reagieren bei Betätigung verzögert und müssen jeweils länger gedrückt werden, um die Funktionen auszulösen.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.



- Wählen Sie den Menüpunkt Tastenreaktion.



- Direkt
Die Tasten reagieren unmittelbar bei Betätigung.
 - Verzögert
Alle Tasten auf dem Bedienpult und im Display reagieren verzögert.
 - Sprachanwahl verzögert
Ausschließlich die Sprachanwahl-Taste  reagiert verzögert. Alle weiteren Tasten reagieren unmittelbar bei Betätigung.
- Wählen Sie eine Option aus.

Begrüßungston

Beim Ein- und Ausschalten ertönt eine kurze Melodie. Mit Hilfe dieser Option können Sie die Wiedergabe der Melodie aus- und wieder einschalten.

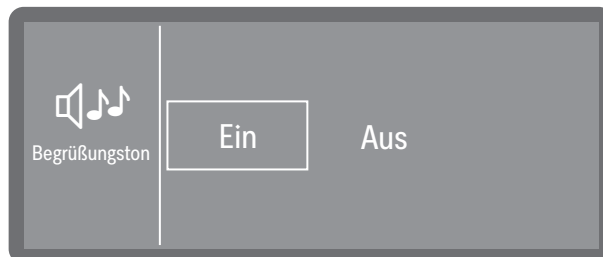
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Begrüßungston

- Wählen Sie den Menüpunkt Begrüßungston.



- Aus
Die Melodie ist ausgeschaltet.
 - Ein
Beim Einschalten wird eine Begrüßungsmelodie abgespielt.
- Wählen Sie eine Option aus.

Temperatureinheit

Die Temperaturanzeige im Display kann wahlweise in °C (Grad Celsius) oder in °F (Grad Fahrenheit) ausgegeben werden.

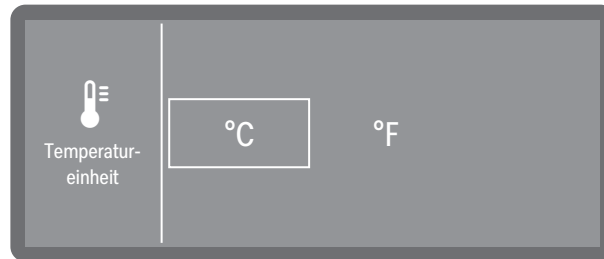
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Einstellungen

Temperatureinheit

- Wählen Sie den Menüpunkt Temperatureinheit.



- °C

Temperaturanzeige in Grad Celsius.

- °F

Temperaturanzeige in Grad Fahrenheit.

- Wählen Sie die gewünschte Temperatureinheit aus.

Menüstruktur

Dem Menü  Erweiterte Einstellungen sind alle administrativen Vorgänge und Einstellungen zugeordnet.

Der Zugriff auf das Menü  Erweiterte Einstellungen ist durch einen PIN-Code geschützt.

Wenn Sie das Menü öffnen wollen, müssen Sie den PIN-Code eingeben.

Die werkseitigen Einstellungen sind durch Haken ✓ gekennzeichnet. Wie Sie Einstellungen vornehmen können, ist im Anschluss an die Übersicht beschrieben.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Standby/Off

Standby nach 10 Min ✓

Off nach 10 Min

Betriebstagebuch

Programme freigeben

Alle Programme ✓

Auswahl

Favoriten festlegen

Programme konfigurieren

■ Programm auswählen

Reinigungstemperatur

Reinigung Haltezeit

Nachspültemperatur

Nachspülen Haltezeit

Erhöhte Wassermenge

Zwischenspülen

Zurücksetzen

Dosiersysteme

Reiniger Tür

Reiniger Kanister

Klarspüler Tür

Zyklen bis Leerstand *)

Programmsperre DOS

Ein

Aus ✓

Wasserhärte

14° dh (2,5 mmol/l) ✓

Hinweis Re- generation

Memory

Ein ✓

Aus

PIN-Code

Erw. Einst. freigeben

PIN-Code ändern

Safe-Modus

Ein

Aus ✓

Vernetzung/WLAN

► **WLAN neu einrichten:**

Einrichten

Per WPS

Per Soft-AP

MAC-Adresse

► **WLAN eingerichtet:**

Aktivieren / Deaktivieren

Verbindungsstatus

WLAN neu einrichten

Zurücksetzen

MAC-Adresse

RemoteUpdate

Ein

Aus ✓

Händler

Softwareversion

Typenschild

Werkeinstellungen

Rechtliche Informationen

*) Je nach Modell

PIN-Code eingeben

Der Zugriff auf relevante Systemeinstellungen und Gerätefunktionen, für die erweiterte Geräte- und Prozesskenntnisse erforderlich sind, ist durch einen PIN-Code geschützt.

Der PIN-Code wird durch den Kundendienst oder durch die autorisierten Fachkraft im Rahmen der Inbetriebnahme bekannt gegeben.

Bei Verlust des PIN-Codes muss ein neuer Code durch den Miele Kundendienst vergeben werden.



- Stellen Sie die jeweiligen Zahlenwerte mit Hilfe der Pfeiltasten ^ und v ein.
- Bestätigen Sie jede Zahl einzeln mit OK.

Oberhalb des Zahlenwertes Kästchen eingeblendet. Sobald Sie eine Zahl eingegeben und mit OK bestätigt haben, wird das Kästchen ausgefüllt. So können Sie nachvollziehen, welche Zahl des PIN-Codes Sie gerade eingeben.

Sie können den Vorgang jederzeit mit der Taste ↵ abbrechen.

Wurde der PIN-Code korrekt eingegeben, wird der geschützte Bereich zur weiteren Bearbeitung freigegeben.

Bei Falscheingabe wird eine entsprechende Meldung ausgegeben und der Vorgang abgebrochen.

Standby/Off

Wird der Reinigungsautomat für ca. 10 Minuten nicht genutzt, kann sie in Betriebsbereitschaft (Standby) versetzt oder automatisch abgeschaltet (Off) werden.

Im Standby-Betrieb bleibt der Reinigungsautomat eingeschaltet und die Taste *Start/Stop* blinkt auf- und abschwellend. Durch Drücken der Taste *Start/Stop*, Berühren des Displays oder Öffnen der Tür kann der Reinigungsautomat wieder reaktiviert werden.

Nach der automatischen Abschaltung (Off) ist der Reinigungsautomat ausgeschaltet und kann durch Betätigung der Taste Ein/Aus  wieder eingeschaltet werden.

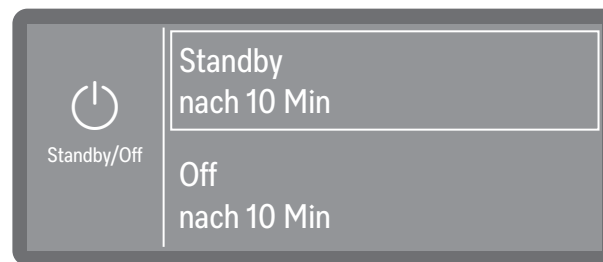
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Standby/Off

■ Wählen Sie den Menüpunkt Standby/Off



- Standby nach 10 Min

Wechsel in den Standby-Betrieb nach 10 Minuten

- Off nach 10 Min

Abschaltung nach 10 Minuten.

■ Wählen Sie eine Option aus.

Betriebstagebuch

Im Betriebstagebuch werden die Verbrauchsdaten von Wasser, Prozesschemikalien sowie Betriebsstunden und Programmabläufe protokolliert. Erfasst wird der gesamte Lebenszyklus der Maschine.

Außerdem kann der Miele Kundendienst eine Empfehlung für den jeweils nächsten Wartungstermin im Betriebstagebuch hinterlegen.

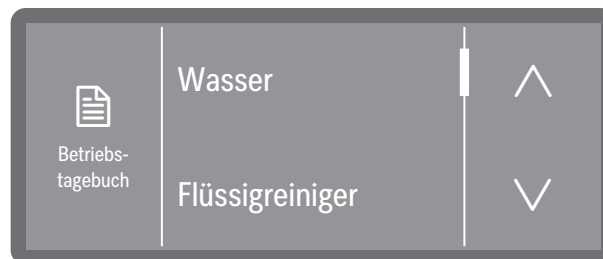
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Betriebstagebuch

- Wählen Sie den Menüpunkt Betriebstagebuch.



- Wasser

Anzeige des Wasserverbrauchs in Litern (l)

Sind mehrere Wasseranschlüsse vorhanden (je nach Modell) wird der Verbrauch je nach Wasserart angezeigt.

- Flüssigreiniger

Verbrauch an Flüssigreiniger in Liter(l)

- Betriebsstunden

Anzahl der Betriebsstunden

- Programmabläufe

Anzeige aller Programmabläufe aufgeschlüsselt Programmen.

- Service-Intervall

Erinnerung an den nächsten Service-Termin. Der Termin wird vom Miele Kundendienst eingetragen.

- Wählen Sie die gewünschte Option durch Antippen aus.

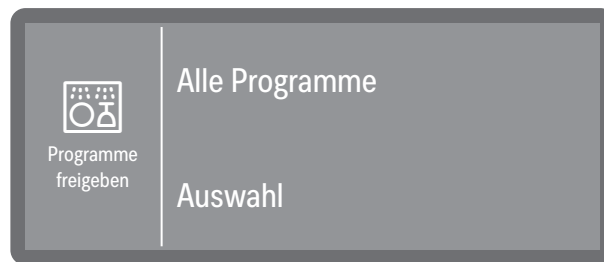
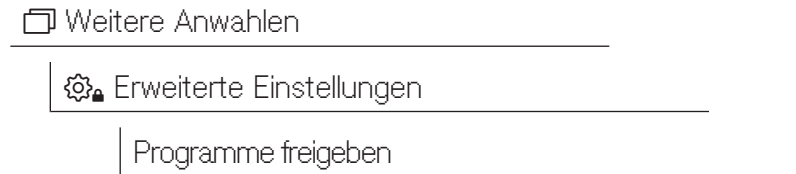
Die Werte des Betriebstagebuchs sind unveränderbar.

- Beenden Sie Das Menü mit der Taste 

Programmfreigabe

Es besteht die Möglichkeit einzelne Programme zu sperren. Gesperrte Programme stehen bei der Programmwahl nicht mehr zur Verfügung. So kann z. B. sichergestellt werden, dass nur geprüfte Programme zum Einsatz kommen.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.



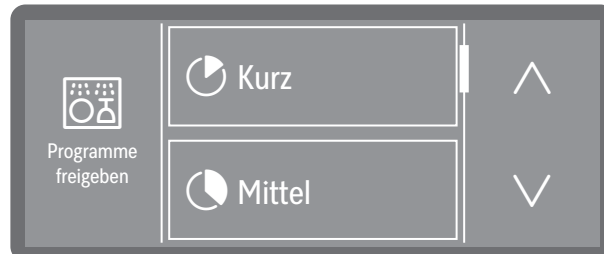
- Alle Programme

Alle Programme sind freigegeben.

- Auswahl

Eine Auswahl an Programmen steht zur Verfügung.

- Wählen Sie eine Option aus.



- Scrollen Sie durch die Programmliste und wählen Sie die Programme an, die Sie für die Anwender freigegeben möchten. Aktivierte Programme sind durch einen Rahmen gekennzeichnet. Eine Mehrfachauswahl ist möglich.
- Mit Alle Programme können Sie alle Programme auf einmal auswählen.
- Speichern Sie die Auswahl mit OK.

Favoriten festlegen

Sie können festlegen, welche Programme im Startbildschirm angezeigt werden sollen. 1 bis 3 Programme können ausgewählt werden. Zur Auswahl stehen alle unter ► Programme freigeben freigegebenen Programme. Mindestens 1 Programm muss ausgewählt werden. Weitere Favoriten können optional hinzu- oder abgewählt werden. Es ist möglich, ein Programm mehrfach auszuwählen. Entsprechend häufig wird es im Startbildschirm angezeigt.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Favoriten festlegen

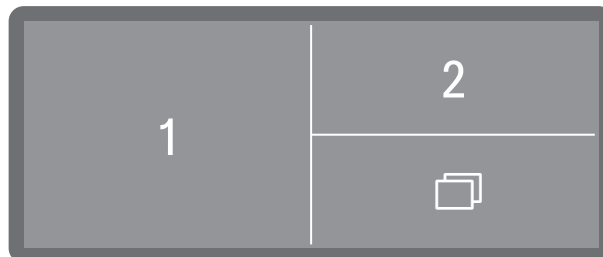
Layout Startbildschirm

Das Layout des Startbildschirms hängt von der Anzahl der ausgewählten Favoritenprogramme ab.

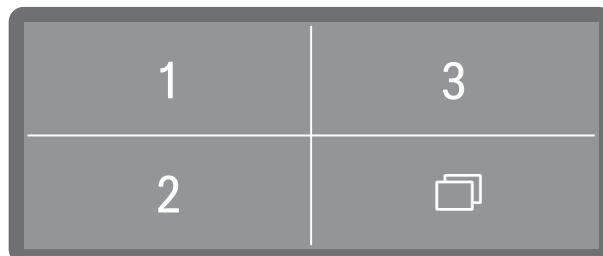
1 Favoritenprogramm



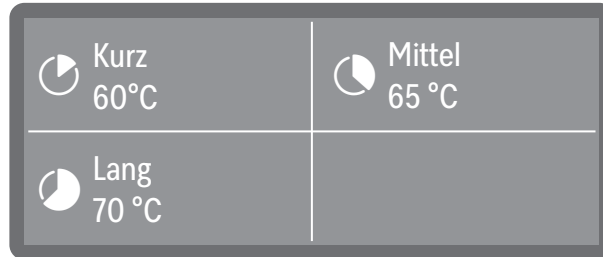
2 Favoritenprogramme



3 Favoritenprogramme



Favoriten festlegen



Im Display werden die 3 Favoritenplätze angezeigt. Bei belegten Plätzen wird der Programmname ausgegeben. Ungenutzte Favoritenplätze sind mit + Favoriten festlegen gekennzeichnet.

- Wählen Sie den Favoritenplatz durch Antippen aus, den Sie neu belegen möchten.



- Scrollen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten $\wedge$ und $\vee$ durch die Programmliste und wählen Sie das Programm aus, welches auf dem gewählten Favoritenplatz erscheinen soll.

Daraufhin wird eine Liste aller unter $\blacktriangleright$ Programme freigeben freigegebenen Programme angezeigt, sowie eine Leerposition $\star$ Kein Favorit.

- Wählen Sie ein Programm aus, um den Favoritenplatz zu belegen. Oder wählen Sie $\star$ Kein Favorit aus, wenn Sie den Platz ungenutzt lassen wollen.

Programmparameter

$\triangle!$ Schädigung des Spülguts.

Programmparameter, wie z. B. die Temperatur oder die Dosierkonzentration der Prozesschemie, können sich unter Umständen schädigend auf einzelne Materialien des Spülguts auswirken.

Beachten Sie die Parameter der jeweiligen Hersteller zur Aufbereitung des Spülguts und passen Sie ggf. die Programme an. Halten Sie bei Bedarf Rücksprache mit den Spülgutherstellern oder dem Miele Kundendienst.

Die Programmparameter sollten auf die spültechnischen Anforderungen und auf das verwendete Spülgut abgestimmt sein.

Für die Änderung von Programmparametern sind zusätzliche spezifische Geräte- und Prozesskenntnisse erforderlich und sollten daher nur von versierten Anwendern oder dem Miele Kundendienst vorgenommen werden.

Veränderungen von Programmparametern eines qualifizierten Reinigungsautomaten erfordern ggf. eine erneute Leistungsqualifizierung.

Erweiterte Einstellungen

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Programme konfigurieren

■ Programm auswählen

Reinigungstemperatur

Reinigung Haltezeit

Nachspültemperatur

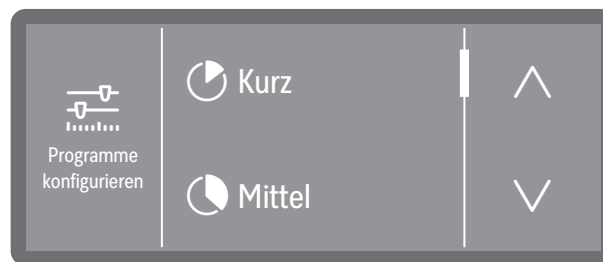
Nachspülen Haltezeit

Erhöhte Wassermenge

Zwischenspülen

Zurücksetzen

Programm wählen ■ Wählen Sie den Menüpunkt Programme konfigurieren.



■ Scrollen Sie durch die Programmliste und wählen Sie das Programm aus, das Sie ändern möchten.

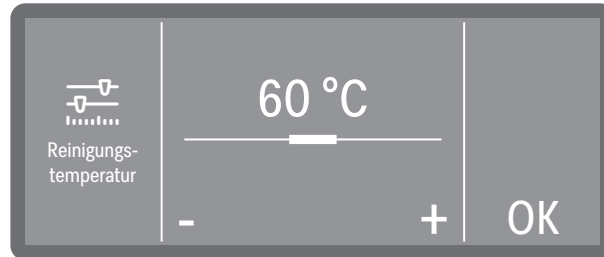
Reinigungstemperatur

Die Reinigungstemperatur wird durch aufheizen der Spülflotte erreicht. Die Temperatur muss auf die Aufgabenstellung abgestimmt sein.

Temperaturen über 55 °C führen zur Eiweißdenaturierung und gegebenenfalls Fixierung.
Es sind die Erfordernisse der jeweils angemessenen Infektionsprofilaxe zu beachten.

Die Dosierung von Prozesschemikalien erfolgt bei einer ab Werk vorgegebenen Dosiertemperatur.

- Wählen Sie den Menüpunkt Reinigungstemperatur.

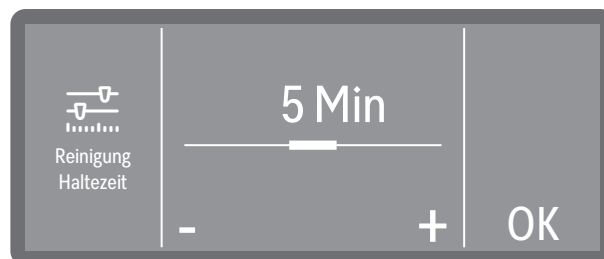


- Wählen Sie Einstellen und stellen Sie die Temperatur durch Antippen der Zeichen - (niedriger) und + (höher) ein. Der Einstellbereich variiert je nach Programm.
- Mit der Auswahl Ohne Heizen wird die Spülflotte nicht aufgeheizt. Die Temperatur im Spülraum ist das Resultat aus der Temperatur des vorangegangenen Spülblocks und des einfließenden Wassers.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

Reinigung Haltezeit

Die Haltezeit entspricht dem Zeitraum, in dem die Temperatur im Spülblock konstant gehalten wird.

- Wählen Sie den Menüpunkt Reinigungstemperatur.

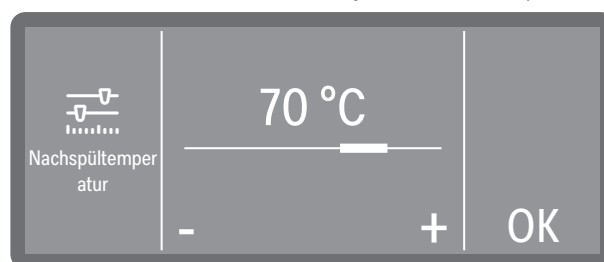


- Stellen Sie die Haltzeit ein und speichern Sie die Einstellung mit OK.

Nachspültemperatur

Die Nachspültemperatur wird durch Aufheizen der Spülflotte erreicht. Die Temperatur muss auf die Aufgabenstellung abgestimmt sein.

- Wählen Sie den Menüpunkt Nachspültemperatur.

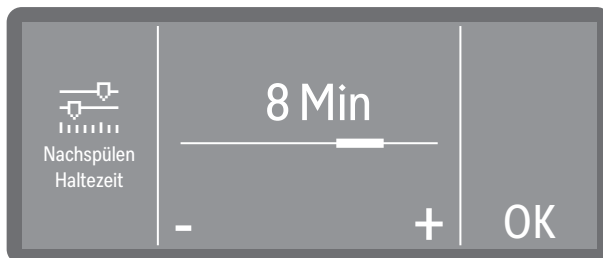


- Wählen Sie Einstellen und stellen Sie die Temperatur durch Antippen der Zeichen - (niedriger) und + (höher) ein. Der Einstellbereich variiert je nach Modell und Programm.
- Mit der Auswahl Ohne Heizen wird die Spülflotte nicht aufgeheizt. Die Temperatur im Spülraum ist das Resultat aus der Temperatur des vorangegangenen Spülblocks und des einfließenden Wassers.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

Nachspülen Haltezeit

Die Haltezeit entspricht dem Zeitraum, in dem die Temperatur im Spülblock konstant gehalten wird.

- Wählen Sie den Menüpunkt Nachspülen Haltezeit.



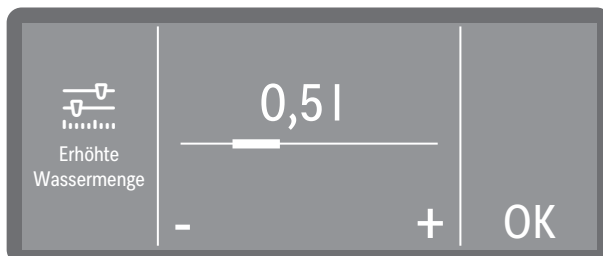
- Stellen Sie die Haltezeit durch Antippen der Zeichen - (niedriger) und + (höher) ein.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK

Erhöhte Wassermenge

Eine Erhöhung der Wassermenge ist dann sinnvoll, wenn durch die Struktur des Spülguts viel Wasser gebunden wird oder wenn aufgrund der Art der Anschmutzung und der eingesetzten Prozesschemie mit starker Schaumbildung zu rechnen ist. Die zusätzliche Wassermenge hängt von der Ausführung der eingesetzten Körbe bzw. Wagen, der Art der Anschmutzung und vom Spülgut ab.

Wenn gering verschmutztes Spülgut aufbereitet werden soll, das zudem wenig Wasser bindet, kann die Wassermenge wieder auf die Werkseinstellung zurückgesetzt werden, um Wasser und Energie zu sparen.

- Wählen Sie den Menüpunkt Erhöhte Wassermenge.



- Stellen Sie die zusätzliche Wassermenge ein. Die Einstellung 0,0 l entspricht die Wassermenge der Werkseinstellung.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

Zwischenspülen

Bei Bedarf kann ein zusätzlicher Zwischenspülblock für ausgewählte Programme aktiviert werden.

Welche Programme diese Funktion unterstützen, können Sie den Programmtabellen entnehmen, siehe  "Programmparameter".

- Wählen Sie den Menüpunkt Zwischenspülen.



- Ein

Aktiviert für das ausgewählte Programm den zusätzlichen Zwischenspülblock.

- Aus

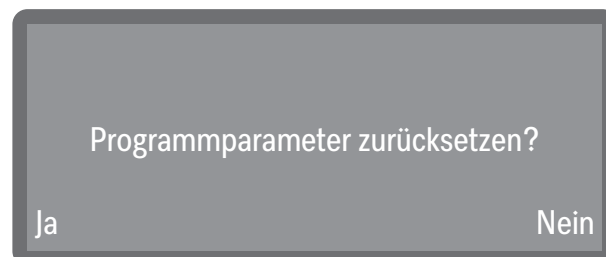
Deaktiviert den zusätzlichen Zwischenspülblock.

- Wählen Sie eine Option durch Antippen aus.

Parameter zurücksetzen

Sie können Programme einzeln auf die Werkeinstellungen zurücksetzen. Zurückgesetzt werden die Programmparameter und geänderte Programmnamen.

- Wählen Sie den Menüpunkt Zurücksetzen.



- Wählen Sie Ja aus, um die Parameter und Programmnamen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.
- Mit der Auswahl Nein aus, um den Vorgang abubrechen.

Dosiersysteme

Über das nachfolgende Menü können Sie Dosiersysteme aktivieren bzw. deaktivieren und für alle Programme die Dosierkonzentration einstellen.

Die Dosierung von Neutralisator oder Klarspüler erfolgt über ein entsprechendes Türdosiergerät (Klarspüler ✱). Die gleichzeitige Dosierung von Neutralisator und Klarspüler ist nicht möglich. Ab Werk ist die Dosierung von Neutralisator über das Türdosiergerät voreingestellt.

Dosiersystem wählen

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 **Erweiterte Einstellungen**

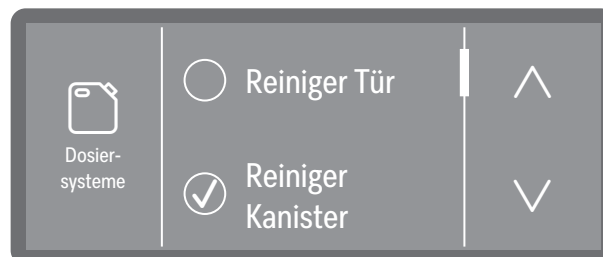
Dosiersysteme

Reiniger Tür

Reiniger Kanister

Klarspüler Tür

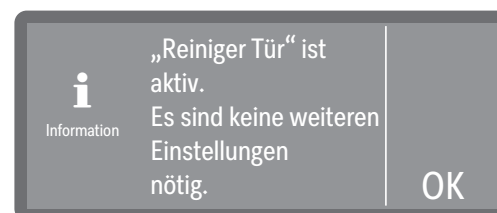
Es werden nur vorhandene Dosiersysteme angezeigt. Aktivierte Dosiersysteme sind durch ein  Haken gekennzeichnet. Deaktivierten Dosiersystemen ist ein  Kreissymbol vorangestellt.



■ Wählen Sie ein Dosiersystem aus.

Reiniger Tür

■ Wählen Sie den Menüpunkt Reiniger Tür.



- Türdosiergerät aktiviert

- Dosierung aus Kanister aktiviert.

■ Quittieren Sie die Meldung mit OK.

Weitere Einstellungen sind nicht möglich.

Wenn Sie die Dosierung auf das Pulverdosiergerät umstellen wollen, wählen Sie die Option Reiniger Kanister und deaktivieren Sie die Dosierung aus dem Kanister.

Reiniger Kanister

- Wählen Sie den Menüpunkt **Reiniger Kanister**.
Die nachfolgenden Optionen stehen zur Verfügung.

Dosierkonzentration

Deaktivieren / Aktivieren

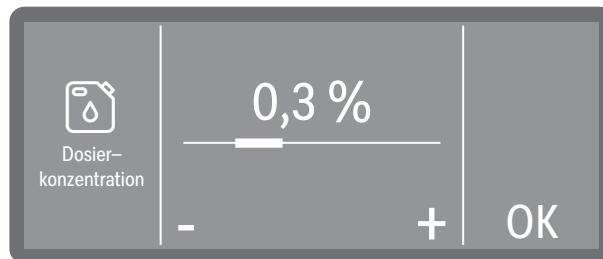
Dosierwege füllen

Dosierwege spülen

Dosierkonzentration

Die Dosierkonzentration für flüssige Prozesschemikalien wird für alle Dosiersysteme auf die gleiche Weise eingestellt. Die Einstellung gilt für alle Programme.

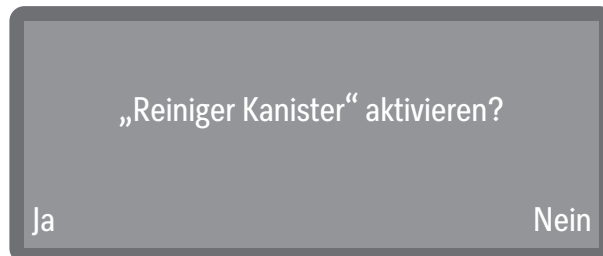
- Wählen Sie zuerst ein Dosiersystem aus.
- Wählen Sie den Menüpunkt **Dosierkonzentration**.



- Stellen Sie die Dosierkonzentration ein.
- Speichern Sie die Einstellung mit **OK**.

Dosierung aus Kanister aktivieren

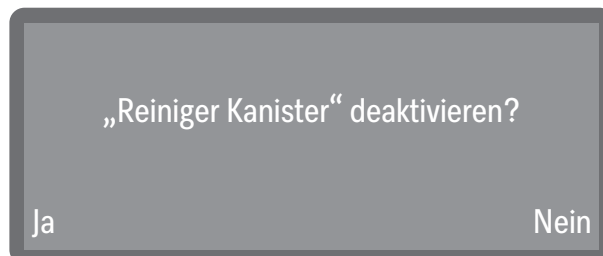
- Wählen Sie den Menüpunkt **Reiniger Kanister**.



- Mit der Auswahl **Ja** aktivieren Sie die Dosierung aus dem Kanister. Die Umstellung erfolgt sofort. Mit der Auswahl **Nein** brechen Sie den Vorgang ab.

Dosierung aus Kanister deaktivieren

- Wählen Sie den Menüpunkt **Reiniger Kanister**.



- Mit der Auswahl **Ja** deaktivieren Sie die Dosierung aus dem Kanister. Die Umstellung erfolgt sofort. Mit der Auswahl **Nein** brechen Sie den Vorgang ab.

Erweiterte Einstellungen

Dosierwege füllen Siehe  Maschinenfunktionen

Dosierwege spülen Siehe  Maschinenfunktionen

Klarspüler Tür

- Wählen Sie den Menüpunkt Klarspüler Tür.

Die nachfolgenden Optionen stehen zur Verfügung.

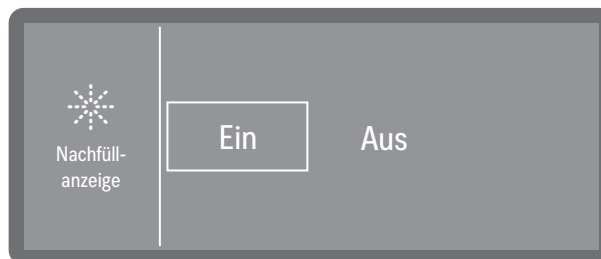
Nachfüllanzeige

Dosierkonzentration

Nachfüllanzeige

Die Nachfüllanzeige zeigt einen Mangel an Prozesschemie im Türdosiergerät an. Wenn Sie auf die Dosierung aus dem Türdosiergerät verzichten wollen, müssen Sie die Nachfüllanzeige ausschalten.

- Wählen Sie den Menüpunkt Nachfüllanzeige.



- Ein

Der Mangel an Klarspüler im Türdosiergerät wird angezeigt.

- Aus

Es wird kein Klarspülmangel angezeigt.

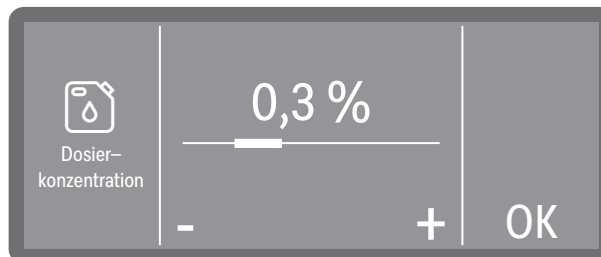
- Wählen Sie eine Option aus.

Dosierkonzentration

Die Dosierkonzentration für flüssige Prozesschemikalien wird für alle Dosiersysteme auf die gleiche Weise eingestellt. Die Einstellung gilt für alle Programme.

- Wählen Sie zuerst ein Dosiersystem aus.

- Wählen Sie den Menüpunkt Dosierkonzentration.



- Stellen Sie die Dosierkonzentration ein.

- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

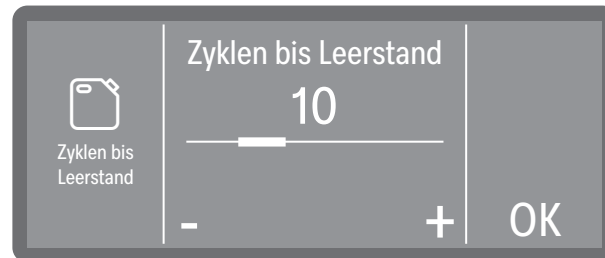
Zyklen bis Leerstand

Diese Funktion ist nur bei Maschinen mit Füllstanderkennung verfügbar (je nach Modell).

Bei der Dosierung von flüssigen Prozesschemikalien aus externen Kanistern wird der Füllstand im Kanister überwacht. Mit der nachfolgenden Funktion können Sie die Anzahl an Programmabläufen (Zyklen) festlegen, ab der Sie vor dem bevorstehenden Leerstand hingewiesen werden möchten. Die Meldung wird nach dem Einschalten der Maschine und vor jedem Programmstart ausgegeben. Sie können die Zyklen von 1-150 Zyklen einstellen oder mit der Auswahl **Aus** die Meldung deaktivieren.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

- Wählen Sie den Menüpunkt **Zyklen bis Leerstand**.



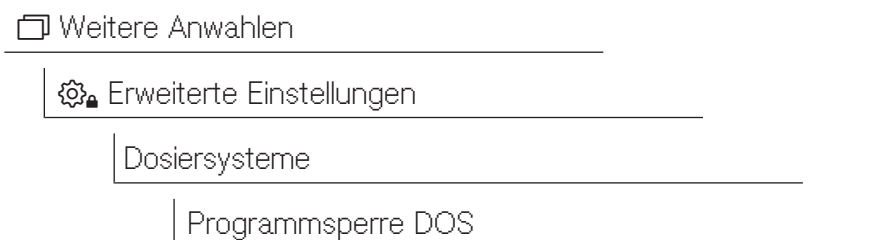
- Stellen Sie die Anzahl der Zyklen ein.
- Speichern Sie die Einstellung mit **OK**.

Programmsperre DOS

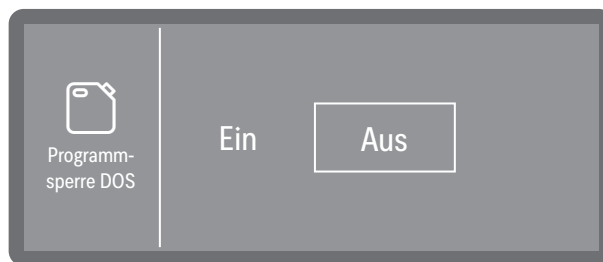
Diese Funktion ist ausschließlich für Dosiersysteme vorgesehen, die flüssige Prozesschemikalien aus externen Kanistern dosieren.

Ist der Vorrat einer Prozesschemie aufgebraucht, wird der Reinigungsautomat für die weitere Verwendung gesperrt. Bei Bedarf können Sie die automatische Sperre deaktivieren. Programme können dann unabhängig vom Füllstand des Dosiersystems gestartet werden. Bei Leerstand von min. einer Prozesschemie wird vor jedem Programmstart eine Meldung ausgegeben, dass der Aufbereitungsprozess ohne die entsprechende Chemie durchgeführt wird. Die Meldungen müssen vor jedem Programmstart bestätigt werden.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.



- Wählen Sie den Menüpunkt **Programmsperre DOS**.



- Ein

Sobald der Vorrat einer Prozesschemie aufgebraucht ist, wird der Reinigungsautomat für die weitere Verwendung gesperrt.

- Aus

Programme können unabhängig vom Füllstand des Dosiersystems gestartet werden. Bei Leerstand einer Prozesschemie muss vor jedem Programmstart eine entsprechende Meldung über den Mangel bestätigt werden.

- Wählen Sie eine Option aus.

Wasserhärte

Zur Einstellung der Wasserhärte befolgen Sie die Anweisungen und Hinweise unter  "Wasserhärte".

Hinweis Regeneration

Um Spülphasen besser planen zu können, können Sie sich die verbliebenen Spülzyklen bis zur nächsten Regeneration als Hinweis anzeigen lassen.

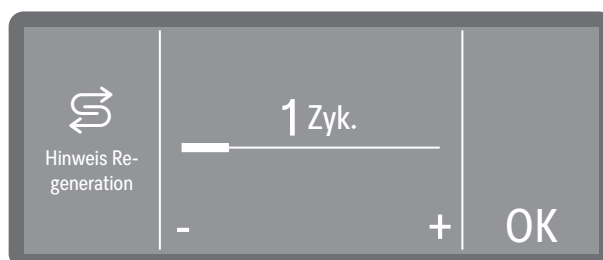
Wenn die eingestellten Zyklen bis zur nächsten Regeneration erreicht sind, wird nach jedem beendeten Programm ein Hinweis ausgegeben. Sie können die Zyklen von 0-20 Zyklen einstellen, wobei bei 0 kein Hinweis ausgegeben wird.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Hinweis Re- generation

- Wählen Sie den Menüpunkt Hinweis Re- generation.



- Stellen Sie die Anzahl der Zyklen ein.
- Speichern Sie die Einstellung mit OK.

Memory

Wenn Sie in stetiger Abfolge immer dasselbe Programm verwenden, können Sie die Memory Funktion nutzen. Diese schlägt automatisch das zuletzt gewählte Programm vor, so dass Sie das Programm nach der Beladung sofort starten können. Die Programmwahl entfällt somit, steht aber nach wie vor zur Verfügung.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.



- Wählen Sie den Menüpunkt Memory.



- Aus

Die Programme müssen über die Programmwahl ausgewählt werden.

- Ein

Das zuletzt gewählte Programm ist vor dem nächsten Start vorausgewählt.

- Wählen Sie eine Option aus.

PIN-Code

Der Zugriff auf relevante Systemeinstellungen und Gerätefunktionen, für die erweiterte Geräte- und Prozesskenntnisse erforderlich sind, ist durch einen PIN-Code geschützt.

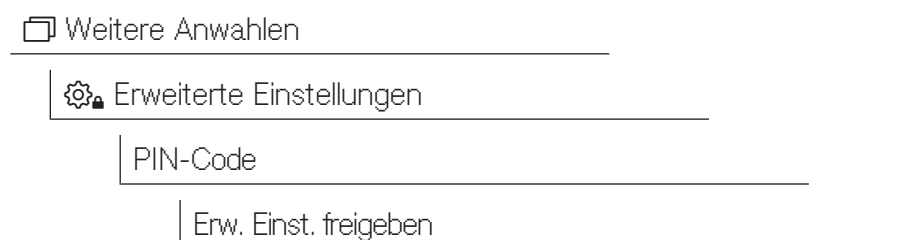
Der PIN-Code wird durch den Kundendienst oder durch die autorisierten Fachkraft im Rahmen der Inbetriebnahme bekannt gegeben.

Bei Verlust des PIN-Codes muss ein neuer Code durch den Miele Kundendienst vergeben werden.

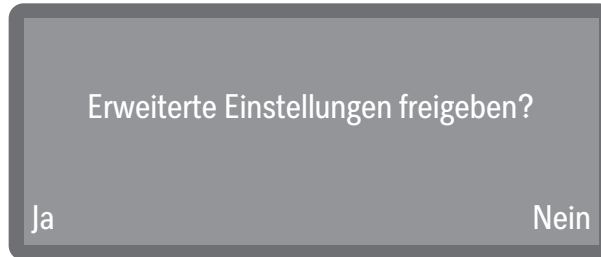
Erweiterte Einstellungen sperren oder freigeben

Der Zugriff auf das Menü Erweiterte Einstellungen kann durch einen PIN-Code geschützt oder für alle Anwender freigegeben werden.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.



- Wählen Sie den Menüpunkt Erw. Einst. freigeben.



- Ja

Das Menü  Erweiterte Einstellungen für alle Anwender freigeben.

- Nein

Der Zugriff auf das Menü  Erweiterte Einstellungen ist nur durch die Eingabe des PIN-Codes möglich.

Wenn Sie die Sperre nach einer Freigabe aktivieren, müssen Sie einen neuen PIN-Code vergeben, siehe  "PIN-Code ändern".

- Wählen Sie ein Option aus.

PIN-Code ändern

Bei Bedarf können Sie den PIN-Code für den Zugriff auf das Menü  Erweiterte Einstellungen neu vergeben.

Bei der Vergabe eines neuen PIN-Code wird der alte Code überschrieben und dadurch unwiederbringlich gelöscht. Eine Wiederherstellung des alten Code ist somit nicht möglich.

Bei Verlust des PIN-Code muss ein neuer Code durch den Miele Kundendienst vergeben werden.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

PIN-Code

PIN-Code ändern

Wenn Sie im Menü die Option PIN-Code ändern ausgewählt haben, können Sie einen neuen PIN-Code vergeben. Ein PIN-Code besteht aus 3 Zahlen von 0-9 in beliebiger Reihenfolge, wobei logische Reihenfolgen, wie z. B. 1 2 3, systemseitig aus Sicherheitsgründen gesperrt sind.

- Befolgen Sie dazu die Anweisungen im Display und geben zunächst den aktuellen PIN-Code ein.



- Stellen Sie die jeweiligen Zahlenwerte mit Hilfe der Pfeiltasten $\wedge$ und $\vee$ ein.
- Bestätigen Sie jede Zahl einzeln mit OK.

Oberhalb des Zahlenwertes Kästchen eingeblendet. Sobald Sie eine Zahl eingegeben und mit OK bestätigt haben, wird das Kästchen ausgefüllt. So können Sie nachvollziehen, welche Zahl des PIN-Codes Sie gerade eingeben.

Sie können den Vorgang jederzeit mit der Taste ↵ abbrechen.

- Geben Sie danach den neuen Code ein.
- Bestätigen Sie den neuen PIN-Code durch erneute Eingabe.

Stimmen beide Eingaben überein, wird der alte PIN-Code durch den neuen Code ersetzt.

Stimmen die Eingaben nicht überein, wird eine entsprechende Meldung im Display ausgegeben und der alte PIN-Code bleibt bestehen.

Safe-Modus

Der Safe-Modus bietet einen zusätzlichen Schutz vor unautorisierten Zugriffen über das Gerätedisplay. Bei aktiviertem Safe-Modus ist der Zugriff auf alle Menüs des Reinigungsautomaten gesperrt. Ausschließlich die Favoritenprogramme und die freigegebenen Programme aus der Programmauswahl können über das Display ausgewählt und gestartet werden.

Tipp: Programme freigeben und sperren siehe ▶ ⚙️ Erweiterte Einstellungen ▶ Programme freigeben.

Tipp: Favoritenprogramme einrichten siehe ▶ ⚙️ Erweiterte Einstellungen ▶ Favoriten festlegen.

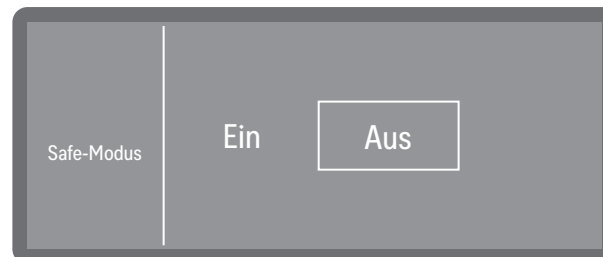
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

📁 Weitere Anwahlen

⚙️ Erweiterte Einstellungen

Safe-Modus

- Wählen Sie den Menüpunkt Safe-Modus.



- Aus

Der Safe-Modus ist deaktiviert.

- Ein

Aktiviert den Safe-Modus.

Wenn Sie den Safe-Modus nutzen wollen, müssen Sie nach der Auswahl 'Ein' den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus ⏻ aus- und wieder einschalten. Beim Wiedereinschalten wird der Safe-Modus aktiviert.

- Wählen Sie eine Option aus.

Safe-Modus aufheben

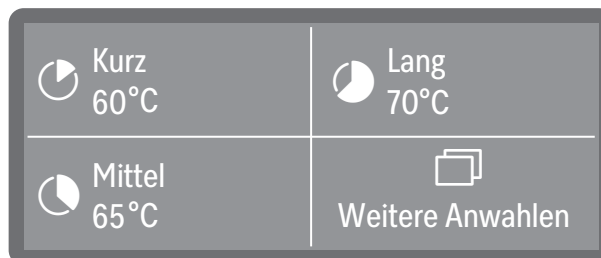
Zur Aufhebung des Safe-Modus ist der PIN-Code erforderlich.

Sie können den Safe-Modus vorübergehend aufheben, um Einstellungen in den Menüs vorzunehmen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  aus.
- Drücken Sie die Taste *Start/Stop* und halten Sie diese gedrückt. Die Taste *Start/Stop* ist im ausgeschalteten Zustand nicht hinterleuchtet und wird erst mit dem Wiedereinschalten aktiviert.
- Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  wieder ein. Halten Sie dabei die Taste *Start/Stop* so lange gedrückt, bis Sie aufgefordert werden den PIN-Code einzugeben.



- Geben Sie den PIN-Code ein.



Der Zugriff auf die Menüs des Reinigungsautomaten ist damit vorübergehend freigegeben und Sie können Einstellungen vornehmen. Der Safe-Modus als solcher bleibt aktiv.

- Um den Reinigungsautomaten wieder in den Safe-Modus zu versetzen, müssen Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  aus- und wieder einschalten.

Bei Bedarf können Sie den Safe-Modus über das entsprechende Menü deaktivieren.

Tipp: Safe-Modus aktivieren und deaktivieren siehe ►  Erweiterte Einstellungen ► Safe-Modus.

Vernetzung/WLAN

Miele Reinigungsautomaten können in lokale Netzwerke eingebunden werden, um die Aufbereitungsprozesse zu dokumentieren oder um die digitalen Lösungen von Miele nutzen zu können. Dazu sind die Reinigungsautomaten mit einem integrierten WLAN Modul ausgestattet. Integrierte Module sind nicht nachrüstbar.

⚠ Gefährdung durch nicht autorisierten Zugriff.
Über einen nicht autorisierten Zugriff über das Netzwerk können Einstellungen in dem Reinigungsautomaten verändert werden, z. B. Parameter für die Dosierung von Prozesschemikalien.
Der Zugriff auf den Reinigungsautomaten darf auf keinen Fall über das Internet oder andere öffentliche oder unsichere Netzwerke ermöglicht werden, weder direkt noch indirekt, z. B. über Portweiterleitung.

Nur Datenendgeräte (PC, Tablets, Drucker usw.) verwenden, die nach IEC/EN 62368 approbiert sind.

Reichweite und Verfügbarkeit des WLAN-Signals

Die Reichweite oder Signalstärke des WLAN ist von der baulichen Umgebung abhängig. Wände und Decken aus Stahlbeton, Metalloberflächen, mit Metall bedampfte Folien und Glasscheiben, sowie Brandschutzkonstruktionen können das Signal dämpfen oder ablenken und dadurch die Reichweite einschränken.

WLAN einrichten

Sie können ihren Reinigungsautomaten wahlweise per WPS oder per Soft-AP in ein WLAN Netzwerk einbinden.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

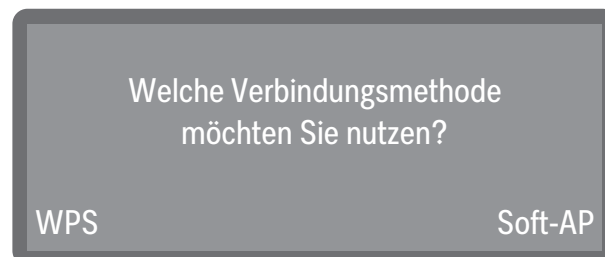
☞ Weitere Anwahlen

⚙ Erweiterter Einstellungen

Vernetzung/WLAN

Einrichten

- Wählen Sie den Menüpunkt Einrichten.

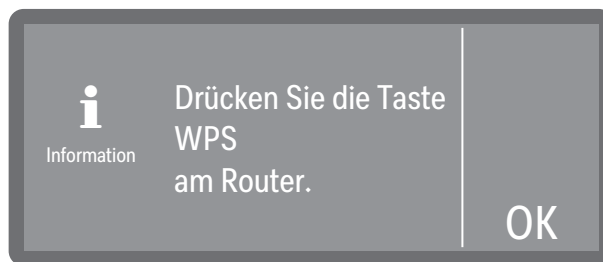


- Per WPS
Einbindung über WPS (Wi-Fi Protected Setup)
- Per Soft-AP
Einbindung per Soft-AP (Software-enabled Access Point)

WPS

Die Einrichtung eine WLAN Verbindung per WPS erfordert einen WPS-fähigen Router.

- Wählen Sie die Option WPS.



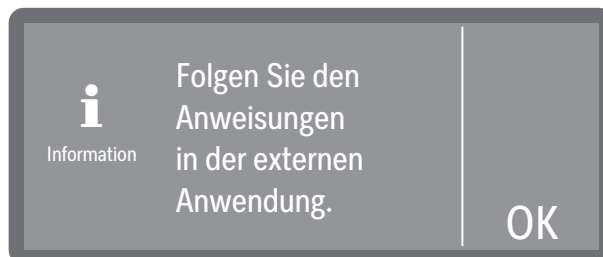
- Innerhalb der angezeigten Minuten müssen Sie die WPS-Funktion an ihrem Router aktivieren und diese Meldung mit OK bestätigen.
- Wurde die Verbindung erfolgreich hergestellt, wird das mit der Meldung Verbindung erfolgreich hergestellt bestätigt.
- Ist der Verbindungsaufbau fehlgeschlagen, wird die Meldung Verbindung fehlgeschlagen ausgegeben. Möglicherweise wurde die WPS-Funktion am Router nicht schnell genug aktiviert, der Reinigungsautomat befindet sich außerhalb der Reichweite des Routers oder das Router-Signal ist für den Reinigungsautomaten nicht sichtbar. Überprüfen Sie im letzteren Fall die Sicherheitseinstellungen an ihrem Router.
- Bestätigen Sie die Meldung mit OK. Im Falle eines Fehlversuches können Sie den Vorgang wiederholen.

Soft-AP

Sie können den Reinigungsautomaten auch per Soft-AP in ein Netzwerk einbinden, z. B. wenn keine WPS Verbindung möglich ist.

Der Soft-AP (Software-enabled Access Point) ist ein drahtloser Zugangspunkt, der von Ihrem Reinigungsautomaten bereitgestellt wird und von anderen Geräten mit drahtlosen Schnittstellen in der Nähe genutzt werden kann. Der Reinigungsautomat hat mit Soft-AP keine Verbindung zum Internet. Der Soft-AP dient nur dazu, zwei Geräte per WLAN miteinander lokal zu vernetzen.

- Wählen Sie die Option Soft-AP.



- Bestätigen Sie die Meldung mit OK und befolgen Sie die Anweisungen.

Im Display wird für ca. 10 Minuten die Meldung Warten auf Verbindung angezeigt.

- Bei erfolgreichen Verbindungsaufbau wird anschließend die Meldung Verbindung erfolgreich hergestellt ausgegeben.
- Ist der Verbindungsaufbau fehlgeschlagen erscheint die Meldung Verbindung fehlgeschlagen.
- Bestätigen Sie die Meldung mit OK. Im Falle eines Fehlversuches können Sie den Vorgang wiederholen.

MAC-Adresse

Die MAC-Adresse zur Einbindung in Ihr Netzwerk finden Sie unter dem folgendem Eingabepfad.

📁 Weitere Anwahlen

⚙️ **Erweiterte Einstellungen**

Vernetzung/WLAN

MAC-Adresse

- Wählen Sie den Menüpunkt MAC-Adresse.

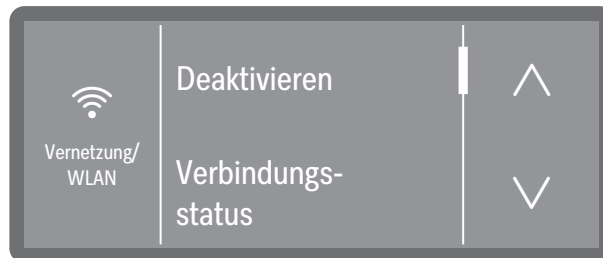


Die MAC-Adresse wird im Display ausgegeben. Einstellungen sind nicht möglich.

- Beenden Sie das Menü mit OK.

WLAN eingerichtet

Ist die WLAN Schnittstelle eingerichtet stehen folgende Optionen zur Verfügung:



- Aktivieren **bzw.** Deaktivieren

Aktiviert oder deaktiviert die Schnittstelle. Die bestehenden Einstellungen bleiben erhalten.

- Verbindungsstatus

Zeigt den Status der Verbindung sowie die Einstellungen an.

- Neu einrichten

Neueinrichtung der WLAN Schnittstelle, siehe ⓘ "WLAN einrichten".

- Zurücksetzen

Setzt die WLAN Verbindung auf die Werkeinstellung zurück.

- MAC-Adresse

Anzeige der MAC-Adresse.

Remote Update

Mit Hilfe dieser Funktion können Software Updates Remote aufgespielt werden. Voraussetzung dafür ist eine bestehende Internetverbindung zum Reinigungsautomaten und die Registrierung bei der Miele Cloud.

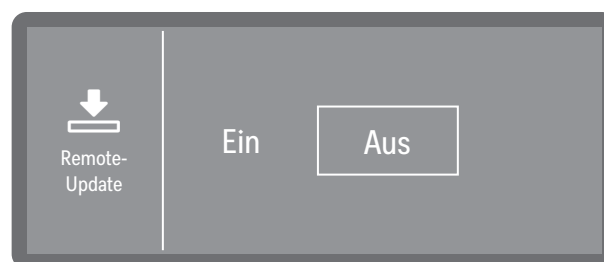
Tipp: Für die Registrierung bei der Miele Cloud muss der Reinigungsautomat in ein WLAN-Netzwerk eingebunden sein, ►  Erweiterte Einstellungen ► Vernetzung/WLAN.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

RemoteUpdate



- Ein

Sie werden auf verfügbare Updates und Upgrades hingewiesen, die Sie bei Bedarf herunterladen und installieren können.

- Aus

Updates und Upgrades via Remote zu installieren ist nicht möglich.

■ Wählen Sie ein Option aus.

Händler

Nur für Fachhändler.

Der Reinigungsautomat verfügt über einen Demomodus (Messeschaltung). Damit können Prozesse und Programmabläufe am Display simuliert werden, ohne dass der Reinigungsautomat Wasser oder Prozesschemikalien verbraucht.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

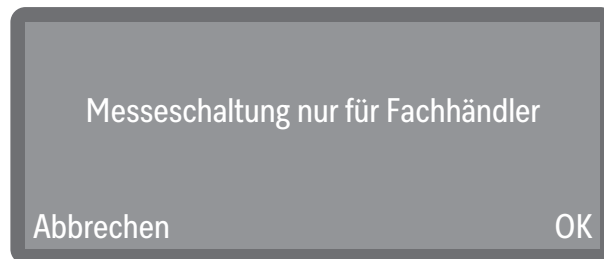
 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Händler

Messeschaltung

- Wählen Sie den Menüpunkt Messeschaltung.



Als erstes werden Sie darauf hingewiesen, dass die Funktion nur für Fachhändler vorgesehen ist.

- Bestätigen Sie nach Bedarf die Meldung mit OK oder brechen Sie den Vorgang an dieser Stelle ab.
- Haben Sie auf OK gedrückt, können Sie nun auswählen, ob Sie den Modus ein- (Ein) oder ausschalten (Aus) wollen.
- Dazu müssen nach der Auswahl (Ein oder Aus) für die Dauer den angezeigten Sekunden OK gedrückt halten.

Nach Ablauf der angezeigten Sekunden wird die Aktivierung oder Deaktivierung mit einer Meldung im Display bestätigt und der Reinigungsautomat führt automatisch einen Neustart durch. Je nach Auswahl befindet sich der Reinigungsautomat nach dem Neustart entweder im Demomodus oder im normalen Betriebsmodus.

Softwareversion

Bei Rückfragen an den Kundendienst benötigen Sie gegebenenfalls die Versionsnummern der Software von einzelnen Steuerungselementen.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Softwareversion

Im Display werden die Softwareeinheiten aufgelistet.

In diesem Menü können Sie keine Einstellungen vornehmen.

Für Software-Updates und -Upgrades wenden Sie sich an den Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft.

- Beenden Sie das Menü mit OK.

Typenschild

Zeigt das Typenschild mit allen wichtigen Informationen, wie Typbezeichnung, Elektroanschluss etc., im Display an.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Typenschild

In diesem Menü können Sie keine Einstellungen vornehmen.

- Beenden Sie das Menü mit OK.

Werkeinstellungen

Bei Bedarf können die geänderten Parameter oder Programme wieder auf die werkseitigen Einstellungen zurückgesetzt werden.

Die Werkeinstellungen nur in Abstimmung mit dem Kundendienst wiederherstellen.

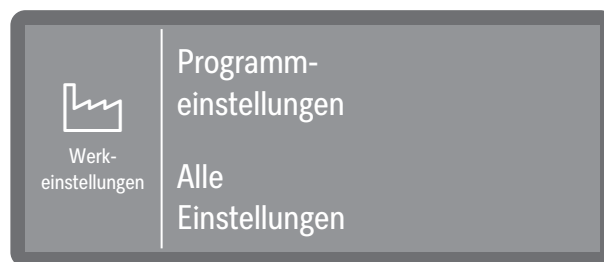
Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Werkeinstellungen

- Wählen Sie den Menüpunkt Werkeinstellungen.



- Programm- einstellungen

Änderungen an den Programmparametern werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt, ausgenommen sind die selbst erstellten Programme.

- Alle Einstellungen

Alle Änderungen werden auf WerkEinstellung zurück gesetzt.

- Wählen Sie eine Option aus.

Anschließend erfolgt eine Sicherheitsabfrage, ob Sie die Einstellung zurücksetzen (Ja) oder den Vorgang abbrechen (Nein) wollen.

Rechtliche Informationen

Diesem Menü sind rechtliche Informationen, wie das Impressum, Informationen zum Datenschutz sowie die Nutzungsbedingungen hinterlegt.

Das Menü ist folgendem Eingabepfad hinterlegt.

 Weitere Anwahlen

 Erweiterte Einstellungen

Rechtliche Informationen

Die Informationen werden im Display ausgegeben. Einstellungen sind nicht möglich.

- Beenden Sie das Menü mit OK.

Wartung

Periodische Wartungen müssen **nach 1000 Betriebsstunden oder mindestens einmal alle 12 Monate** durch den Miele Kundendienst oder durch eine entsprechend qualifizierte Fachkraft erfolgen.

Die Wartung umfasst folgende Punkte und Funktionskontrollen:

- Austausch von Verschleißteilen
- elektrische Sicherheitsprüfung nach nationalen Vorgaben (z. B. VDE 0701, VDE 0702)
- Türmechanik und Türdichtung
- Verschraubungen und Anschlüsse im Spülraum
- Wasserzu- und -ablauf
- interne und externe Dosiersysteme
- Sprüharme
- Siebkombination
- Sammeltopf mit Ablaufpumpe und Rückschlagventil
- alle Wagen, Körbe, Module und Einsätze
- Spülmechanik/Spüldruck
- Sicht- und Funktionskontrolle der Komponenten
- eine thermoelektrische Messung (optional auf Anfrage)
- eine Dichtheitsprüfung
- alle sicherheitsrelevanten Messsysteme
- die Sicherheitseinrichtungen

Externe Dokumentationssoftware und Rechnernetzwerke werden vom Miele Kundendienst nicht geprüft.

Routineprüfung

Täglich vor Arbeitsbeginn müssen Routineprüfungen durch den Betreiber durchgeführt werden.

Folgende Punkte sind zu kontrollieren:

- Siebe im Spülraum
- Maschinensprüharme und die Sprüharme der Beladungsträger
- Spülraum und Türdichtung
- Dosiersysteme
- Beladungsträger, wie z. B. Körbe, Module und Einsätze sowie evtl. vorhandene Spülvorrichtungen

Siebe im Spülraum reinigen

⚠ Schäden durch verstopfte Wasserwege.

Ohne eingesetzte Siebe gelangen Schmutzpartikel in den Wasserkreislauf des Reinigungsautomaten. Die Schmutzpartikel können Düsen und Ventile verstopfen.

Starten Sie ein Programm nur dann, wenn die Siebe eingesetzt sind.

Prüfen Sie den korrekten Sitz der Siebe, wenn Sie die Siebe nach dem Reinigen wieder eingesetzt haben.

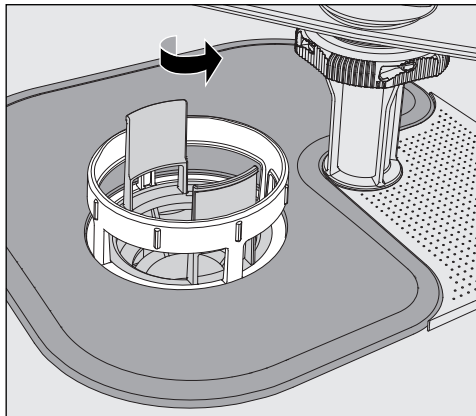
Die Siebe am Boden des Spülraums verhindern, dass grobe Schmutzteile in das Umwälzsystem gelangen. Die Siebe können durch die Schmutzteile verstopfen. Deshalb müssen die Siebe täglich kontrolliert und falls erforderlich gereinigt werden.

Siebe entnehmen und reinigen

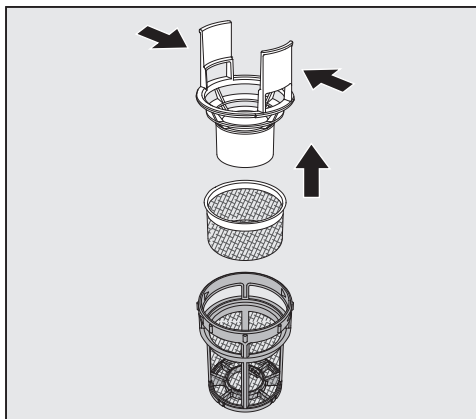
⚠ Verletzungsgefahr durch scharfe und spitze Gegenstände.

Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfe und spitze Gegenstände, die durch die Siebe zurückgehalten wurden, wie z. B. Glassplitter, Nadeln usw. Speziell kleine Glassplitter sind im Sieb nicht immer sofort erkennbar.

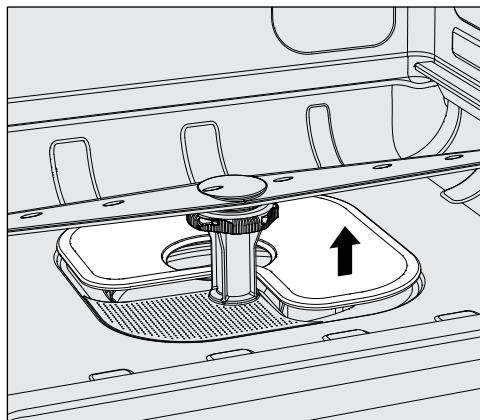
Entnehmen und reinigen Sie die Siebe entsprechend vorsichtig.



- Drehen Sie den Mikrofeinfilter in Pfeilrichtung los und nehmen Sie ihn zusammen mit dem Grobsieb heraus.



- Drücken Sie die Griffstege zusammen und ziehen Sie das Grobsieb nach oben heraus.
- Entnehmen Sie das Feinsieb, das lose zwischen dem Grobsieb und dem Mikrofeinfilter liegt.



- Nehmen Sie als Letztes das Flächensieb heraus.
- Reinigen Sie die Siebe.
- Setzen Sie die Siebkombination in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
 - Das Flächensieb muss glatt am Spülraumboden anliegen.
 - Das Grobsieb muss fest in den Mikrofeinfilter einrasten.
 - Der Mikrofeinfilter muss bis zum Anschlag festgedreht werden.

Sprüharme prüfen und reinigen

Es kann vorkommen, dass die Düsen der Sprüharme verstopfen – insbesondere dann, wenn die Siebe im Spülraum nicht richtig eingerastet sind und so grobe Schmutzpartikel in den Kreislauf der Spülflotte gelangen können.

Die Sprüharme müssen deshalb täglich durch Sichtkontrolle auf etwaige Verunreinigungen kontrolliert werden.

- Entnehmen Sie dazu den Wagen oder die Körbe.
- Überprüfen Sie die Sprüharme durch Sichtkontrolle auf Verunreinigungen und verstopfte Düsen.
- Überprüfen Sie außerdem, ob sich die Sprüharme leicht drehen lassen.

⚠ Schwergängige oder blockierte Sprüharme dürfen nicht weiter verwendet werden.

Wenden Sie sich in diesen Fällen an den Miele Kundendienst.

Sprüharme reinigen

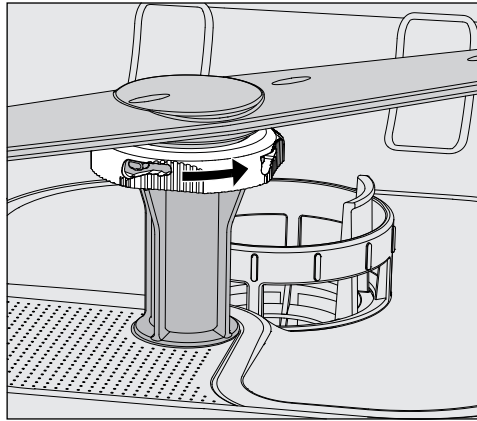
Für die Reinigung müssen die Sprüharme der Maschine sowie die der Wagen und Körbe wie folgt demontiert werden:

- Entnehmen Sie den Wagen oder die Körbe aus der Maschine.

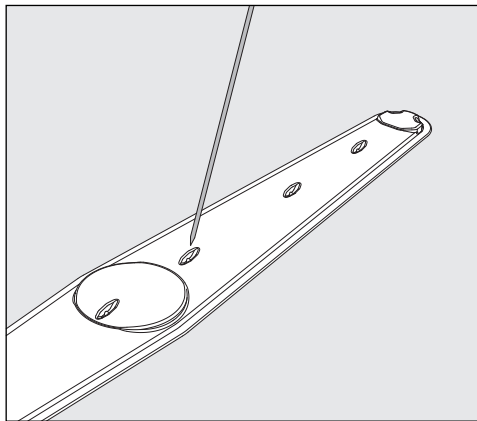
Der obere Maschinensprüharm ist mit einer Steckverbindung befestigt.

- Ziehen Sie den oberen Maschinensprüharm nach unten ab.

Der untere Maschinensprüharm und die Sprüharme der Beladungsträger sind mit Bajonettverschlüssen befestigt.



- Lösen Sie die gerändelten Bajonettverschlüsse, indem Sie diese bis zum Anschlag in Pfeilrichtung drehen.
- Danach können Sie die Sprüharme nach oben oder unten abziehen.



- Drücken Sie Verschmutzungen mit einem spitzen Gegenstand nach innen in den Sprüharm hinein.
- Spülen Sie anschließend den Sprüharm unter fließendem Wasser gut aus.
- Überprüfen Sie die Lagerungen der Sprüharme auf sichtbaren Verschleiß.

Sollten Verschleißerscheinungen an den Lagerungen sichtbar sein, kann dies langfristig die Funktion der Sprüharme beeinträchtigen. Wenden Sie sich in diesen Fällen an den Miele Kundendienst.

- Setzen Sie die Sprüharme nach der Reinigung wieder ein.
- Prüfen Sie nach der Montage, ob sich die Sprüharme leicht drehen lassen.

Die Sprüharme der Beladungsträger sind mit je einer Nummer gekennzeichnet, die auch auf die Wasserzufuhr im Bereich der Bajonettverschlüsse geprägt ist, z. B. 03. Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Nummern auf den Sprüharmen mit den Nummern auf den Wasserzuführungen übereinstimmen.

Reinigungsautomaten reinigen

⚠ Der Reinigungsautomat und dessen unmittelbarer Umgebungsbereich dürfen zur Reinigung nicht abgespritzt werden, z. B. mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger.

⚠ Für die Edelstahloberflächen keine salmiakhaltigen Reiniger sowie Nitro- und Kunstharzverdünnung verwenden!
Diese Mittel können die Oberflächen beschädigen.

Verwenden Sie für die Wischdesinfektion ein vom Hersteller empfohlenes und gelistetes Mittel, z. B. ein Mittel auf Alkoholbasis mit einem Alkoholanteil von max 70 %.

Bedienpult reinigen

⚠ Keine Scheuermittel und keine Allzweckreiniger für die Reinigung des Bedienpultes verwenden!
Diese können aufgrund ihrer chemischen Zusammensetzung erhebliche Beschädigungen an den Glas- und Kunststoffoberflächen sowie den aufgedruckten Bedientasten hervorrufen.

- Reinigen Sie das Bedienpult mit einem feuchten Tuch und Handspülmittel oder einem nicht scheuernden Edelstahlreiniger.
- Für die Reinigung des Displays und der Kunststoffunterseite können Sie auch handelsübliche Glas- oder Kunststoffreiniger verwenden.

Türdichtung und Tür reinigen

- Wischen Sie die Türdichtung regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab, um Anschmutzungen zu entfernen.
Lassen Sie beschädigte oder undichte Türdichtungen durch den Miele Kundendienst ersetzen.
- Entfernen Sie eventuelle Anschmutzungen von den Seiten und den Schanieren der Tür.
- Reinigen Sie regelmäßig die Rinne im Sockelblech unterhalb der Tür mit einem feuchten Tuch.

Spülraum reinigen

Der Spülraum ist weitgehend selbstreinigend. Sollten sich dennoch Ablagerungen bilden, wenden Sie sich an den Miele Kundendienst.

Gerätefront reinigen

- Reinigen Sie die Edelstahloberfläche mit einem feuchten Tuch und Handspülmittel oder einem nicht scheuernden Edelstahl-Reiniger.

Wiederanschmutzung vermeiden

- Um eine schnelle Wiederanschmutzung der Edelstahloberflächen z. B. durch Fingerabdrücke zu verhindern, kann anschließend ein Edelstahlpflegemittel verwendet werden.

Beladungsträger kontrollieren

Um die Funktion von Beladungsträgern sicherzustellen, müssen sie täglich kontrolliert werden.

Folgende Punkte sind zu prüfen:

- Sind bei Beladungsträgern mit Laufrollen die Laufrollen in einem einwandfreiem Zustand und fest mit dem Beladungsträger verbunden?
- Sind die Wasseranschlussstutzen vorhanden und unbeschädigt?
- Sind die höhenverstellbaren Wasseranschlussstutzen auf die richtige Höhe eingestellt und fest montiert?
- Sind alle Düsen, Spülhülsen und Schlauchadapter fest mit dem Beladungsträger verbunden?
- Sind alle Düsen, Spülhülsen und Schlauchadapter für die Spülflotte frei durchgängig?
- Sitzen die Kappen und Verschlüsse fest auf den Spülhülsen?
- Sind bei allen Modulen und Injektorleisten die Endkappen vorhanden und fest arretiert?
- Sind in Beladungsträgern des modularen Systems die Verschlusskappen in den Wasserankopplungen funktionsfähig?

falls vorhanden:

- Sind die Sprüharme frei drehbar?
- Sind die Düsen der Sprüharme frei von Verstopfungen, siehe  „Sprüharme reinigen“?
- Sind die in den Sprüharmen integrierten Magnete frei von anhaftenden metallischen Gegenständen?

Störungshilfe

Die nachfolgende Übersicht soll dabei helfen, die Ursachen einer Störung zu finden und zu beseitigen. Jedoch unbedingt beachten:

⚠ Gefahr durch unsachgemäße Reparaturen.
Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Anwender entstehen.
Reparaturen dürfen nur vom Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft durchgeführt werden.

Um einen unnötigen Kundendiensteinsatz zu vermeiden, sollte beim ersten Auftreten einer Fehlermeldung überprüft werden, ob dieser Fehler nicht durch eine evtl. Fehlbedienung entstanden ist.

Technische Störungen und unerwartetes Verhalten

Problem	Ursache und Behebung
Das Display ist dunkel und alle hinterleuchteten Tasten sind aus.	Der Reinigungsautomat ist nicht eingeschaltet. ■ Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  ein.
	Die Sicherungen haben ausgelöst. ■ Beachten Sie die Mindestabsicherung auf dem Typenschild. ■ Schalten Sie die Sicherungen wieder ein. ■ Benachrichtigen Sie bei wiederholtem Auslösen der Sicherungen den Miele Kundendienst.
	Der Stecker ist nicht eingesteckt. ■ Stecken Sie den Stecker ein.
Der Reinigungsautomat hat sich von selbst ausgeschaltet.	Keine Störung! Die Standby/Off-Funktion schaltet den Reinigungsautomaten nach einer vorgegebenen Wartezeit automatisch aus, um Energie zu sparen. ■ Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  ein.
Das Display ist dunkel und die Taste <i>Start/Stop</i> blinkt auf- und abschwellend.	Keine Störung! Der Reinigungsautomat befindet sich in Betriebsbereitschaft. ■ Drücken Sie die Taste <i>Start/Stop</i> , um den Reinigungsautomaten zu reaktivieren.
Netzausfall im Betrieb	Kommt es während eines Programmablaufs zu einem vorübergehenden Netzausfall, sind keine Maßnahmen erforderlich. Das Programm wird ab der Unterbrechung fortgesetzt. Fällt in der Zeit des Netzausfalls die Temperatur im Spülraum unter einen für den Programmblock erforderlichen Mindestwert, wird der Programmblock wiederholt.
Ein Programm wurde beendet, aber der Reinigungsautomat hat nicht gespült.	Keine Störung! Die Messeschaltung zur Simulation von Prozessen und Programmabläufen am Display ist aktiviert. ■ Deaktivieren Sie die Messeschaltung, siehe ► Messeschaltung.

Problem	Ursache und Behebung
Spitzenlastabschaltung: Heizbetrieb wird vorübergehend abgeschaltet.	Keine Störung! Einzelne Komponenten des Reinigungsautomaten pausieren, solange ein Spitzenlastsignal durch Ihr Energiemanagementsystem anliegt.
Temperaturausgleich nach Türöffnung: Programm wird fortgesetzt in Min	Keine Störung! Wird bei einem laufenden Programm die Tür geöffnet während die Temperatur im Spülraum mehr als 60°C beträgt, findet nach dem Schließen der Tür ein Druckausgleich statt.
Der Zugriff auf alle Menüs ist gesperrt.	Keine Störung! Der Reinigungsautomat befindet sich im Safe-Modus. Sie können den Safe-Modus vorübergehend aufheben, um Einstellungen in den Menüs vorzunehmen. Dazu ist der PIN-Code erforderlich . ■ Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  aus. ■ Drücken Sie die Taste <i>Start/Stop</i> und halten Sie diese gedrückt. ■ Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  wieder ein. Halten Sie dabei die Taste <i>Start/Stop</i> so lange gedrückt, bis Sie aufgefordert werden den PIN-Code einzugeben. ■ Geben Sie den PIN-Code ein. Die Menüs sind damit freigegeben. ■ Zu Reaktivierung des Safe-Modus schalten Sie den Reinigungsautomaten erneut mit der Taste Ein/Aus  aus- und wieder ein. ■ Safe-Modus aktivieren bzw. deaktivieren siehe ► Safe-Modus.

Wartungen und Prüfungen

Problem	Ursache und Behebung
Nächste Wartung am oder in Betriebsstunden.	Keine Störung! Der Miele Kundendienst hat eine Empfehlung für den nächsten Wartungstermin hinterlegt. ■ Vereinbaren Sie einen Termin mit dem Miele Kundendienst oder lassen Sie die Wartung durch eine entsprechend qualifizierte Fachkraft durchführen.

Dosierung/Dosiersysteme

⚠ Vorsicht beim Umgang mit Prozesschemikalien!

Bei allen Prozesschemikalien sind die Sicherheitshinweise und Sicherheitsdatenblätter der Hersteller zu beachten.

Problem	Ursache und Behebung
Kanister wechseln	Während eines Programmablaufs wurde in einem Kanister für flüssige Prozesschemikalien ein niedriger Füllstand gemessen. ■ Tauschen Sie den leeren Kanister gegen einen gefüllten aus.
Dosierwege füllen	Keine Störung! Ein Dosiersystem wird gerade automatisch gefüllt Warten Sie ab, bis der Vorgang abgeschlossen ist.
Dosierweg füllen abgebrochen	Die Befüllung des Dosiersystems wurde abgebrochen, weil ein zu geringer Durchfluss gemessen wurde. Eventuell ist der Dosierschlauch abgknickt oder die Sauglanze verstopft. ■ Überprüfen Sie den Dosierschlauch auf Knicke und Undichtigkeiten. Lagern Sie den Dosierschlauch so, dass dieser nicht abknicken kann. ■ Überprüfen Sie die Ansaugöffnung der Sauglanze auf mögliche Verstopfungen und entfernen Sie diese. ■ Starten Sie den Vorgang erneut. Wenn Sie Undichtigkeiten am Dosierschlauch oder einen Defekt an der Sauglanze feststellen, benachrichtigen Sie den Miele Kundendienst.

Hochviskose (zähflüssige) Prozesschemikalien können die Dosierüberwachung beeinträchtigen und zu ungenauen Messungen führen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Miele Kundendienst und fragen Sie nach den erforderlichen Maßnahmen.

Salzmangel/Enthärtungsanlage

Problem	Ursache und Behebung
Salz nachfüllen - Gerät wird in Kürze gesperrt.	Der Salzvorrat der Enthärtungsanlage ist aufgebraucht. Eine weitere Regeneration ist nicht mehr möglich. Der Reinigungsautomat wird mit der nächsten Regeneration für weitere Anwendungen gesperrt. ■ Füllen Sie Regeneriersalz nach.
F561 Gerätesperre Salzmangel: Regeneriersalz einfüllen. Nach einigen Sekunden wird das Gerät entsperrt. Anschließend das Programm „Abspülen Kaltwasser“ starten.	Die Enthärtungsanlage kann wegen Salzmangel nicht regenerieren. Der Reinigungsautomat ist für weitere Anwendungen gesperrt. ■ Füllen Sie Regeneriersalz nach. Einige Zeit nach dem Auffüllen des Salzbehälters wird die Sperre wieder aufgehoben. Die Regeneration erfolgt automatisch während des nächsten Programmablaufs.
Salzbehälter-Deckel verschließen	Der Salzbehälter ist nicht richtig geschlossen. Salzreste blockieren den Verschluss. ■ Entfernen Sie alle Salzreste vom Rand der Salzeinfüllöffnung, dem Deckel und der Dichtung. Spülen Sie die Salzreste aber nicht mit fließendem Wasser ab, da dieses den Vorratsbehälter zum Überlaufen bringen kann. ■ Schließen Sie den Behälter. Die Klappe des Salzbehälters ist während eines laufenden Programms aufgesprungen. ⚠ Beim Öffnen der Tür können heißer Dampf und Prozesschemie austreten! ■ Öffnen Sie die Tür und schließen Sie die Behälterklappe.

Abbruch mit Fehlernummer

Bei einem Abbruch mit Fehlernummer, z. B. Fxxx (wobei xxx für eine beliebige Nummer steht), ist unter Umständen eine schwerwiegende technische Störung aufgetreten.

Bei jedem Abbruch mit Fehlernummer gilt:

- Befolgen Sie die Anweisungen im Display.
- Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  aus.
- Warten Sie etwa 10 Sekunden ab, bevor Sie den Reinigungsautomaten wieder mit der Taste Ein/Aus  einschalten.
- Starten Sie das zuvor ausgewählte Programm noch einmal.

Wird die Fehlermeldung erneut angezeigt:

- Notieren Sie sich die Fehlermeldung.
- Schalten Sie den Reinigungsautomaten mit der Taste Ein/Aus  aus.
- Benachrichtigen Sie den Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft.

Beachten Sie außerdem die Hinweise zu den nachfolgenden Fehlernummern.

Problem	Ursache und Behebung
F403-F405 Wasserzulauf prüfen	Ein oder mehrere Wasseranschlüsse sind geschlossen. ■ Öffnen Sie die Wasseranschlüsse.
	Es gelangt nicht genug Wasser in den Reinigungsautomaten. ■ Reinigen Sie die Siebe im Wasserzulauf, siehe  "Siebe im Wasserzulauf reinigen". ■ Öffnen Sie die Wasserhähne vollständig.
	Der Fließdruck am Wasseranschluss ist zu gering. ■ Beachten Sie die Angaben zum Fließdruck in den  „Technische Daten“. ■ Wenden Sie sich an einen Installateur.
F406-F408 Fließdruck Wasserzulauf zu gering	Ein Programm wurde abgebrochen, weil der Volumenstrom des einlaufenden Wassers zu gering ist. ■ Prüfen Sie nach, ob die Wasseranschlüsse vollständig geöffnet sind. ■ Beachten Sie die Hinweise zum Mindestfließdruck, siehe  „Wasserzulauf anschließen“ und  „Technische Daten“. ■ Überprüfen Sie die Siebe im Wasserzulauf, siehe  "Siebe im Wasserzulauf reinigen". ■ Wenden Sie sich an den Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft und fragen Sie nach den erforderlichen Maßnahmen.

Problem	Ursache und Behebung
F412-F414 Fließdruck Wasserzulauf zu hoch	Ein Programm wurde abgebrochen, weil der Volumenstrom des einlaufenden Wassers zu hoch ist. ■ Beachten Sie die Hinweise zum empfohlenen Fließdruck und zum maximal zulässigen statischen Wasserdruck, siehe  „Wasserzulauf anschließen“ und  „Technische Daten“. ■ Wenden Sie sich an den Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft und fragen Sie nach den erforderlichen Maßnahmen.
F433, F438 Türblockade	Gegenstände im Schließbereich der Tür oder außen vor der Tür verhindern, dass die Tür automatisch geöffnet oder geschlossen werden kann. ■ Entfernen Sie alle Gegenstände vor der Tür des Reinigungsautomaten, wie z. B. Beladungswagen oder Kisten. ■ Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie alle Gegenstände die in den Schließbereich der Tür hineinragen. Sortieren Sie z. B. das Spülgut so ein, dass es nicht in den Türbereich hineinragt und entfernen Sie alle Gegenstände, die von außen in den Türbereich hineinragen, wie z. B. herabhängende Tücher. ■ Schalten Sie den Reinigungsautomaten aus und wieder ein.
F492, F541 Spüldruck zu gering	Ein Programm wurde abgebrochen, weil der Spüldruck zu gering ist oder das Wasser aus dem Spülraum nur unzureichend oder gar nicht abgepumpt werden kann. Eventuell sind die Siebe im Spülraum verstopft oder das Rückschlagventil blockiert.  Es besteht Verletzungsgefahr durch Glassplitter, Nadeln usw., die durch die Siebe zurückgehalten wurden. ■ Überprüfen und reinigen Sie die Siebe im Spülraum, siehe  "Siebe im Spülraum reinigen". ■ Überprüfen und reinigen Sie das Rückschlagventil, siehe  "Ablaufpumpe und Rückschlagventil reinigen".
F511 Dosierpumpe	Technischer Defekt an der Dosierpumpe. ■ Benachrichtigen Sie den Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft.
F550 Waterproof	Das Waterproofsystem hat angesprochen. Unter Umständen liegt eine Undichtigkeit bei einem der Wasserzulaufschläuche vor. ■ Schließen Sie die Wasserzuläufe. ■ Benachrichtigen Sie den Miele Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft.
F578 Spitzenlastabschaltung	Die Spitzenlastabschaltung dauert länger als 2 Stunden. ■ Lassen Sie Ihr Stromnetz und Ihr Energiemanagementsystem durch entsprechende Fachkräfte überprüfen.

Unzureichende Reinigung und Korrosion

Problem	Ursache und Behebung
Auf dem Spülgut bleiben weiße Ablagerungen zurück.	Die Enthärtungsanlage ist zu niedrig eingestellt. ■ Programmieren Sie die Enthärtungsanlage auf die entsprechende Wasserhärte.
	Das Salz im Vorratsbehälter ist aufgebraucht. ■ Füllen Sie Regeneriersalz nach.
	Die Qualität des Wassers für die Nachspülung war nicht ausreichend. ■ Verwenden Sie Wasser mit niedriger Leitfähigkeit. ■ Ist der Reinigungsautomat an eine VE-Patrone angeschlossen, überprüfen Sie deren Zustand und tauschen Sie ggf. aus.
	Das über den AD-Wasseranschluss einlaufende Wasser ist nicht genügend entsalzt. ■ Überprüfen Sie die vorgeschalteten Entsalzungsanlagen. Gegebenenfalls muss die Entsalzungspatrone des Aquapurifikators ausgetauscht werden.
Das Spülgut ist fleckig.	Der Vorratsbehälter für Klarspüler ist leer. ■ Füllen Sie den Vorratsbehälter nach.
	Die Klarspülerkonzentration ist zu niedrig eingestellt. ■ Benachrichtigen Sie den Miele Kundendienst und lassen Sie die Dosierkonzentration anpassen.
Das Reinigungsergebnis ist mangelhaft.	Beladungsträger waren nicht für das Spülgut vorgesehen. ■ Wählen Sie die Beladungsträger entsprechend der Aufgabenstellung aus.
	Beladungsträger wurden falsch oder zu voll beladen. ■ Ordnen Sie das Spülgut richtig ein. Beachten Sie dabei die Hinweise in den Gebrauchsanweisungen. ■ Vermeiden Sie die Überladung der Beladungsträger.
	Das Aufbereitungsprogramm war für die Anschmutzung nicht geeignet. ■ Wählen Sie ein geeignetes Programm aus. Oder ■ Ändern Sie die Programmparameter passend zu ihrer Aufgabenstellung.
	Die Anschmutzung ist zu lange auf dem Spülgut angetrocknet. ■ Zwischen Anschmutzung und maschineller Aufbereitung sollten nicht mehr als 6 Stunden vergehen.
	Ein Sprüharm ist blockiert. ■ Achten Sie beim Einsortieren des Spülgutes darauf, dass kein Spülgut die Sprüharme blockieren kann.
	Die Düsen der Sprüharme sind verstopft.

Problem	Ursache und Behebung
	■ Kontrollieren Sie die Düsen und falls notwendig reinigen Sie diese. Die Siebe im Spülraum sind verschmutzt oder nicht richtig eingesetzt. ■ Kontrollieren Sie die Siebe und falls notwendig reinigen Sie diese. Beladungsträger waren nicht richtig in die Wasserankopplung eingesteckt. ■ Überprüfen Sie die Adaptierung.
Spülgut aus Glas weist Korrosion auf (Glasangriff).	Das Spülgut ist für die maschinelle Aufbereitung ungeeignet. ■ Verwenden Sie ausschließlich Spülgut, dass vom Hersteller als maschinell aufbereitbar deklariert ist. Im Programmablauf hat keine Neutralisation stattgefunden. ■ Überprüfen Sie den Füllstand des Vorratsbehälters und entlüften Sie ggf. das Dosiersystem. Die Reinigungstemperatur war zu hoch. ■ Wählen Sie ein anderes Programm. Oder ■ Verringern Sie die Reinigungstemperatur. Verwendung von stark alkalischen Reinigern. ■ Verwenden Sie einen milderen Reiniger. Oder ■ Verringern Sie die Reinigerkonzentration.
Spülgut aus Edelstahl weist Korrosion auf.	Die Qualität des Edelstahls ist für die maschinelle Aufbereitung ungeeignet. ■ Verwenden Sie ausschließlich Spülgut aus höherwertigem Edelstahl und beachten Sie die Hinweise der Spülguthersteller zur maschinellen Aufbereitung. Der Chloridgehalt des Wassers ist zu hoch. ■ Lassen Sie eine Wasseranalyse durchführen. Ggf. ist ein Anschluss an eine externe Wasseraufbereitungsanlage und die Verwendung von VE-Wasser erforderlich. Im Programmablauf hat keine Neutralisation stattgefunden. ■ Überprüfen Sie den Füllstand des Vorratsbehälters und entlüften Sie ggf. das Dosiersystem. Flug- oder Fremdrost sind in den Spülraum gelangt, z. B. durch zu hohen Eisengehalt im Wasser oder mitgereinigtes, rostendes Spülgut. ■ Überprüfen Sie die Installation. ■ Sortieren Sie rostendes Spülgut aus.

Wasserzulauf und Wasserablauf

Problem	Ursache und Behebung
F404 Wasserzulauf Kalt zu gering; Wasserzulauf prüfen. Wasserhahn vollständig öffnen. Gerät aus- und einschalten. Programm neu starten. Tritt die Störung erneut auf, Kundendienst kontaktieren. Service-Telefon: Fabrikationsnr.: oder	Der entsprechende Wasseranschluss ist geschlossen. ■ Öffnen Sie den Wasseranschluss. Es gelangt nicht genug Wasser in den Reinigungsautomaten. ■ Reinigen Sie die Siebe im Wasserzulauf, siehe  "Siebe im Wasserzulauf reinigen". ■ Öffnen Sie die Wasserhähne vollständig.
F406 Wassermenge VE zu gering; Wasserzulauf prüfen. Wasserhahn vollständig öffnen. Gerät aus- und einschalten. Programm neu starten. Tritt die Störung erneut auf, Kundendienst kontaktieren. Service-Telefon: Fabrikationsnr.:	Der Fließdruck am Wasseranschluss ist zu gering. ■ Beachten Sie die Angaben zum Fließdruck in den  „Technische Daten“. ■ Wenden Sie sich an einen Installateur.
F541 Wasserablauf: Gerät aus- und einschalten. Programm „Abpumpen“ starten. Siebkombination und Rückschlagventil reinigen. Tritt die Störung erneut auf, Kundendienst kontaktieren. Service-Telefon: Fabrikationsnummer:	Ein Programm wurde abgebrochen, weil das Wasser im Spülraum nur unzureichend oder gar nicht abgepumpt werden kann. - Der Ablaufschlauch ist blockiert. ■ Entfernen Sie Knicke oder hochstehende Schlaufen aus dem Ablaufschlauch. ■ Starten Sie das Programm neu. - Die Siebe im Spülraum sind verstopft. ■ Reinigen Sie die Siebe im Spülraum, siehe  "Siebe im Spülraum reinigen".  Es besteht Verletzungsgefahr durch Glassplitter, Nadeln usw., die durch die Siebe zurückgehalten wurden. ■ Starten Sie das Programm neu. - Die Ablaufpumpe oder das Rückschlagventil sind blockiert. ■ Reinigen Sie den Zulauf zur Ablaufpumpe und das Rückschlagventil, siehe  "Ablaufpumpe und Rückschlagventil reinigen". ■ Starten Sie das Programm neu. - Das Ablaufsystem kann nicht genug Wasser aufnehmen, weil es verstopft ist. ■ Wenden Sie sich an einen Installateur.

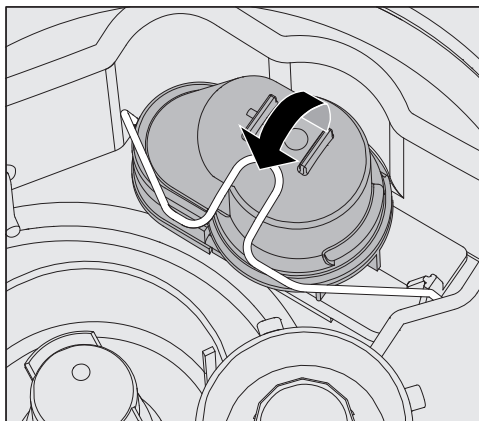
Geräusche

Problem	Ursache und Behebung
Schlagendes Geräusch im Spülraum.	Ein oder mehrere Sprüharme schlagen gegen das Spülgut. ■ Brechen Sie das Programm ab. Beachten Sie dabei die Hinweise im Kapitel „Programmabbruch“. ■ Ordnen Sie das Spülgut so ein, dass es nicht an die Sprüharme schlagen kann. ■ Prüfen Sie, ob sich die Sprüharme frei drehen lassen. ■ Starten Sie das Programm neu.
Klapperndes Geräusch im Spülraum.	Spülgut bewegt sich im Spülraum. ■ Brechen Sie das Programm ab. Beachten Sie dabei die Hinweise im Kapitel „Programmabbruch“. ■ Ordnen Sie das Spülgut feststehend ein. ■ Starten Sie das Programm neu.
Schlagende Geräusche in der Wasserleitung.	Wird eventuell durch bauseitige Verlegung oder einem zu geringen Querschnitt der Wasserleitung verursacht. Die Funktion des Reinigungsautomaten wird dadurch nicht beeinträchtigt. ■ Wenden Sie sich an einen Installateur.

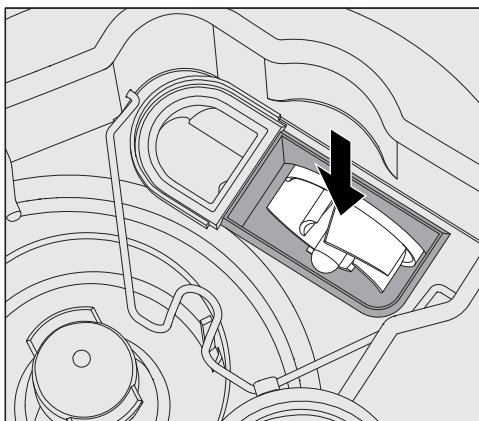
Ablaufpumpe und Rückschlagventil reinigen

Wenn am Ende eines Programms das Wasser nicht vollständig aus dem Spülraum abgepumpt worden ist, könnte ein Fremdkörper die Ablaufpumpe oder das Rückschlagventil blockieren.

- Nehmen Sie die Siebkombination aus dem Spülraum, siehe  "Siebe im Spülraum reinigen".



- Öffnen Sie den Verschlussbügel.
- Heben Sie das Rückschlagventil nach oben ab und spülen Sie es unter fließendem Wasser gut aus.
- Das Entlüftungsloch an der Außenseite des Rückschlagventils (nur im ausgebauten Zustand sichtbar) darf nicht verstopft sein. Entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen mit einem spitzen Gegenstand.



Unter dem Rückschlagventil befindet sich das Flügelrad der Ablaufpumpe.

- Kontrollieren Sie vor dem Einsetzen des Rückschlagventils, ob eventuell Fremdkörper das Flügelrad blockieren.
- Setzen Sie das Rückschlagventil sorgfältig wieder ein und sichern Sie es mit dem Verschlussbügel.

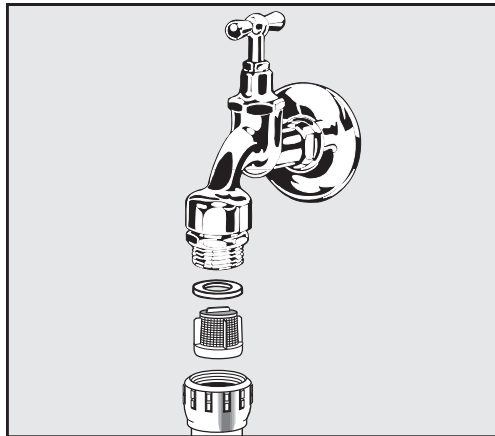
Siebe im Wasserzulauf reinigen

Zum Schutz des Wassereinflaufventils sind in der Schlauchverschraubung Siebe eingebaut. Sind die Siebe verschmutzt, müssen sie gereinigt werden, da sonst zu wenig Wasser in den Spülraum einläuft.

⚠ Das Kunststoffgehäuse des Wasseranschlusses enthält ein elektrisches Bauteil. Es darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.

Zum Reinigen des Siebes

- Trennen Sie den Reinigungsautomaten vom Netz, indem sie ihn ausschalten, dann Netzstecker ziehen oder die Sicherung herausdrehen oder ausschalten.
- Schließen Sie das Absperrventil.
- Schrauben Sie das Wassereinflaufventil ab.



- Nehmen Sie die Dichtungsscheibe aus der Verschraubung.
- Ziehen Sie das Sieb mit einer Kombi- oder Spitzzange heraus.
- Reinigen Sie das Sieb oder erneuern Sie es gegebenenfalls.
- Setzen Sie Sieb und Dichtung wieder ein, achten Sie dabei auf einwandfreien Sitz!
- Schrauben Sie das Wassereinflaufventil an das Absperrventil. Achten Sie beim Anschrauben darauf, dass die Verschraubung nicht verkantet.
- Öffnen Sie das Absperrventil. Sollte Wasser austreten, haben Sie die Verschraubung eventuell nicht fest genug angezogen oder verkantet angeschraubt. Setzen Sie das Wassereinflaufventil gerade auf und schrauben Sie es fest.

Großflächensieb nachrüsten

Enthält das Wasser viele wasserunlösliche Bestandteile kann ein Großflächensieb zwischen dem Absperrventil und dem Zulaufschlauch installiert werden.

Das Großflächensieb ist über den Miele Kundendienst erhältlich.

Kundendienst benachrichtigen

 Reparaturen dürfen nur vom Miele Kundendienst oder einer autorisierten Fachkraft durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für die Bedienpersonen entstehen.

Um einen unnötigen Kundendiensteinsatz zu vermeiden, sollte beim ersten Auftreten einer Fehlermeldung überprüft werden, ob dieser Fehler nicht mit Hilfe der Hinweise aus der  „Störungshilfe“ selbst behoben werden kann.

Können Sie die Störungen trotz der Hinweise in der Gebrauchsanweisung nicht beheben, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Die Kontaktdaten stehen auf der Rückseite dieser  Gebrauchsanweisung oder sind auf der Miele Homepage zu finden, z. B. unter www.miele.de/professional.

Wenn möglich halten Sie bitte folgende Informationen bei der Kontaktaufnahme bereit:

- Modell und die Nummer des Gerätes

Beide Angaben sind auf dem Typenschild zu finden. Die Position der Typenschilder ist in der Geräteübersicht beschrieben oder können über das Display unter ▶  Erweiterte Einstellungen ▶ Typenschild abgerufen werden.

- Fehlermeldung und den Fehlercode aus dem Display
- Softwareversionen der Gerätekomponenten

Diese Angaben finden Sie im Display unter ▶  Erweiterte Einstellungen ▶ Softwareversion.

Aufstellen und ausrichten

Weitere Angaben finden Sie im Installationsplan. Der Installationsplan ist online verfügbar.

 **Gefährdung durch nicht autorisierten Zugriff.**
Über einen nicht autorisierten Zugriff über das Gerätedisplay können Einstellungen in dem Reinigungsautomaten verändert werden, z. B. Parameter für die Dosierung von Prozesschemikalien.
Stellen Sie den Reinigungsautomaten in einem zugangsbeschränkten Raum auf. Geben Sie den PIN-Code nur an vertrauenswürdige Personen weiter.

 **Verletzungsgefahr an Metallteilen.**
An einigen Metallteilen besteht Verletzungs-/Schnittgefahr.
Tragen Sie beim Transport und Aufstellen des Reinigungsautomaten schnittfeste Schutzhandschuhe.

 **Verletzungsgefahr beim Anheben des Reinigungsautomaten.**
Aufgrund des hohen Gewichts dürfen die Reinigungsautomaten nicht von einer Einzelperson angehoben werden.
Heben Sie die Reinigungsautomaten nach Möglichkeit immer mit 2 oder mehr Personen an. Befolgen Sie die Anweisungen zum Arbeitsschutz, z. B. achten Sie beim Heben auf eine ergonomische Körperhaltung.
Benutzen Sie für längere Transportwege geeignete Hilfsmittel, wie Hubwagen oder Sackkarren.

 **Sachschäden beim Transport mit Hubwagen, Sackkarren oder anderen Transporthilfen.**
Hubwagen, Sackkarren oder andere Transporthilfen können im Sockel des Reinigungsautomaten Bauteile eindrücken und dadurch beschädigen.
Für den Transport mit einem Hubwagen, einer Sackkarre oder anderen Transporthilfen muss der Reinigungsautomat originalverpackt sein oder auf eine stabile, durchgehende Unterlage gestellt werden.
Beim Transport mit einer Sackkarre den Reinigungsautomaten nicht über die Front anheben, da hierbei das Bedienpult oder die Tür beschädigt werden können.

 **Sachschäden beim Transport oder Aufstellen.**
Den Reinigungsautomaten nicht an vorstehenden Bauteilen, wie z. B. dem Bedienpult, der geöffneten Tür, Schubladen (falls vorhanden), Komponenten auf der Geräterückseite, Schläuchen oder Kabeln anheben, ziehen oder schieben. Diese könnten beschädigt werden oder abreißen.
Zum Anheben, Ziehen oder Schieben den Reinigungsautomaten nach Möglichkeit am Gehäuse anfassen.

Aufstellen

Aufstellungsvarianten

Für folgende Aufstellungsvarianten ist der Reinigungsautomat geeignet:

- Frei aufstellen.

- An- oder einstellen:

Der Reinigungsautomat soll neben andere Geräte oder Möbel oder in eine Nische gestellt werden. Die Nische muss mindestens 600 mm breit und 598 mm tief sein.

- Unterbauen:

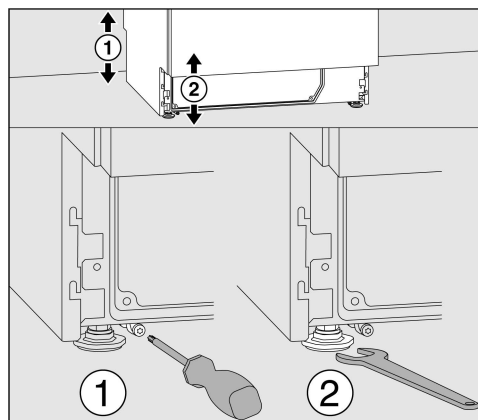
Der Reinigungsautomat soll unter eine durchgehende Arbeitsplatte oder Ablauffläche einer Spüle gestellt werden. Der Einbauraum muss mindestens 600 mm breit und 598 mm tief und 820 mm hoch sein.

Freistehende oder in Nischen eingestellte Reinigungsautomaten müssen mit Maschinendeckeln ausgerüstet sein.

Passende Deckel sind bei Miele erhältlich.

Bodenunebenheiten ausgleichen

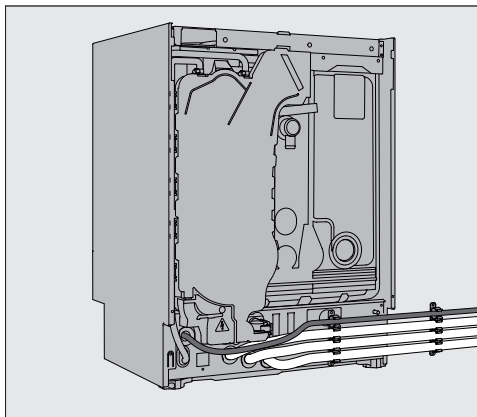
Der Reinigungsautomat muss standsicher und waagrecht stehen. Bodenunebenheiten und die Gerätehöhe können mit den 4 Schraubfüßen ausgeglichen werden. Die Gerätefüße dürfen maximal 60 mm weit herausgeschraubt werden.



Die vorderen Gerätefüße können mit einem Maulschlüssel (Schlüsselweite 13), die hinteren mit einer Torxschraube T20 angepasst werden. Wenn die Gleitkufen der hinteren Gerätefüße nicht montiert werden, können die Gerätefüße ebenfalls mit dem Maulschlüssel verstellt werden.

Die Verstellung erfolgt bei Drehung im Uhrzeigersinn nach oben, entgegen des Uhrzeigersinn nach unten.

Schlauchhalter



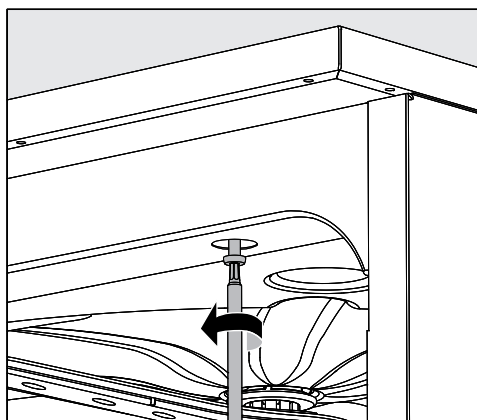
Mit den beiliegenden Schlauchhaltern können das Stromkabel und die Schläuche für Zu- und Abwasser platzsparend verlegt werden. Mit dem Schlauchhalter wird ein Abknicken oder Quetschen der Schläuche beim Einbau in engen Nischen verhindert. Die Verlegung des Stromkabels und der Schläuche kann wahlweise, je nach Anschlusssituation, links oder rechts erfolgen.

Deckel

Die Deckel müssen mit dem Reinigungsautomaten verschraubt werden. Die Seite mit den Schraubgewinden auf der Unterseite gehört nach vorne, die mit den nach unten überstehenden Halterungen für die Sicherungsschrauben nach hinten.

Nachkaufbaren Deckeln liegen Montageanweisung bei, die zu beachten sind.

- Legen Sie den Deckel auf den Reinigungsautomaten. Der Deckel muss bündig aufliegen.
- Drehen Sie auf der Geräterückseite die beiden Sicherungsschrauben ein.
- Öffnen Sie die Tür.



- Entfernen Sie links und rechts die Abdeckkappen und drehen Sie die Befestigungsschrauben ein. Setzen Sie anschließend die Abdeckkappen wieder ein.

Unter einer Arbeitsplatte einbauen

⚠ Schäden durch Kondenswasser.

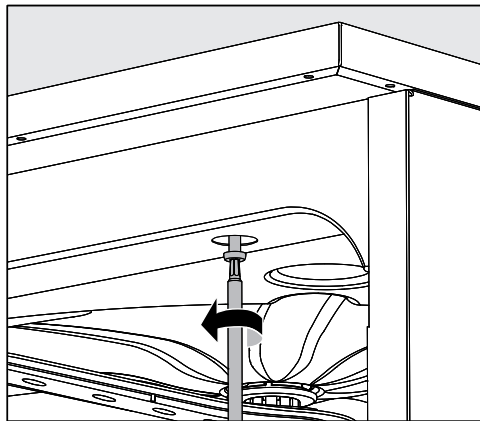
Beim Betrieb des Reinigungsautomaten treten Dampfstrahlen aus, die sich als Kondenswasser am Einrichtungsmobiliar in der näheren Umgebung niederschlagen können.

Im Umgebungsbereich des Reinigungsautomaten sollte nur Einrichtungsmobiliar für die anwendungsspezifische Nutzung eingesetzt werden, um das Risiko möglicher Kondenswasserschäden zu vermeiden.

Gerätedeckel entfernen

Für den Unterbau unter einer durchgehenden Arbeitsplatte muss der Gerätedeckel wie folgt abgenommen werden:

- Drehen Sie auf der Maschinenrückseite die beiden Sicherungsschrauben des Deckels heraus.
- Öffnen Sie die Tür.

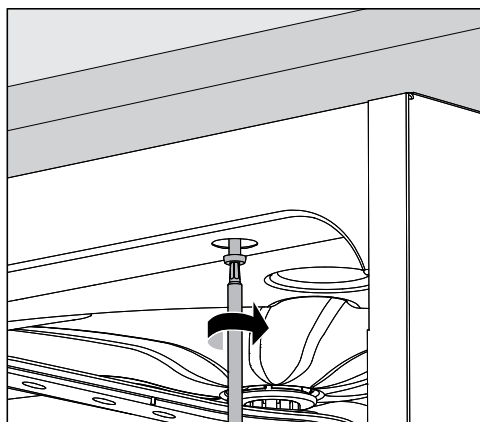


- Drehen Sie die linke und rechte Befestigungsschraube heraus.
- Nehmen Sie den Deckel nach oben ab.

Mit Arbeitsplatte verschrauben

Zur Verbesserung der Standfestigkeit muss der Reinigungsautomat, nachdem er ausgerichtet wurde, mit der Arbeitsplatte verschraubt werden.

- Öffnen Sie die Tür.



- Entfernen Sie links und rechts die Abdeckkappen. Verschrauben Sie den Reinigungsautomat durch die Löcher der vorderen Leiste mit der durchgehenden Arbeitsplatte. Setzen Sie anschließend die Abdeckkappen wieder ein.

Für eine seitliche Verschraubung mit benachbarten Möbeln wenden Sie sich an den Miele Kundendienst.

Belüftung der Umwälzpumpe

⚠ Bei eingebauten Reinigungsautomaten dürfen die Fugen zu nebenstehenden Schränken nicht abgedichtet, z. B. mit Silikon ausgespritzt, werden, damit die Belüftung der Umwälzpumpe sichergestellt ist.

Wrasenschutz für Arbeitsplatten

Der beiliegende Wrasenschutz schützt die Arbeitsplatte gegen Beschädigungen durch Wasserdampf, der beim Öffnen der Tür austreten kann. Entsprechend muss der Wrasenschutz im Bereich der Tür an der Unterseite der Arbeitsplatte angebracht werden.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Der Reinigungsautomat wurde auf elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) gemäß EN 61236-1 Klasse B geprüft und ist für den Betrieb in gewerblichen Einrichtungen, wie z. B. Laboren, und solchen Bereichen, die an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossen sind, geeignet.

Die Hochfrequenzenergie- (HF-) Emissionen des Reinigungsautomaten sind so gering, dass Störungen von elektrotechnischen Geräten in der unmittelbaren Umgebung als wenig wahrscheinlich anzusehen sind.

Optimal sollte der Fußboden am Aufstellort aus Beton, Holz oder Keramikfliesen bestehen. Beim Betrieb des Reinigungsautomaten auf Fußböden aus synthetischen Materialien muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen, um die Wahrscheinlichkeit von elektrostatischen Entladungen zu minimieren.

Die Qualität der Versorgungsspannung muss der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Die Versorgungsspannung darf maximal +/- 10 % von der Nennspannung abweichen.

⚠ Alle Arbeiten, die den Elektroanschluss betreffen, dürfen nur von einer zugelassenen oder anerkannten Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Die Vorgaben der IEC 60364-4-41 bzw. die lokalen Vorgaben zur Elektroinstallation sind einzuhalten.
- Der Anschluss über eine Steckdose muss gemäß den nationalen Bestimmungen erfolgen. Die Steckdose muss nach der Geräteinstallation zugänglich sein. Eine elektrische Sicherheitsprüfung, z. B. bei der Instandsetzung oder Wartung, ist so ohne große Umstände durchführbar.
- Bei Festanschluss oder bei Anschluss über eine Steckdose muss ein Hauptschalter mit allpoliger Trennung vom Netz installiert sein. Der Hauptschalter muss für den Bemessungsstrom des Geräts ausgelegt sein, eine Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm aufweisen, sowie in der Nullstellung abschließbar sein. Der Hauptschalter muss nach der Geräteinstallation zugänglich sein.
- Ein Potentialausgleich ist, falls erforderlich, durchzuführen.
- Die Anschlusswerte sind auf dem Typenschild und im Schaltplan angegeben.
- Zur Erhöhung der Sicherheit muss jedem Reinigungsautomaten ein RCD-Schutzschalter (FI) Typ A mit einem Auslösestrom von 30 mA (DIN VDE 0664) vorgeschaltet werden. Die Installation des RCD-Schutzschalters hat bauseitig durch den Betreiber zu erfolgen.
- Bei Austausch der Netzanschlussleitung ist ein Original Ersatzteil des Herstellers zu verwenden.

Weitere Angaben zum Elektroanschluss finden Sie im Installationsplan. Der Installationsplan ist online verfügbar.

Der Reinigungsautomat darf nur mit der auf dem **Typenschild** angegebenen Spannung, Frequenz und Absicherung betrieben werden.

Eine **Umschaltung** kann gemäß dem Umschaltbild und dem Schaltplan vorgenommen werden.

Die **Typenschilder** sind am Reinigungsautomaten angebracht. Die Positionen sind in der Geräteübersicht beschrieben.

Der **Schaltplan** ist online verfügbar.

Potentialausgleich anschließen

Für den Anschluss eines Potentialausgleichs ist an der Rückseite des Reinigungsautomaten eine Anschlussschraube (ψ) vorhanden.

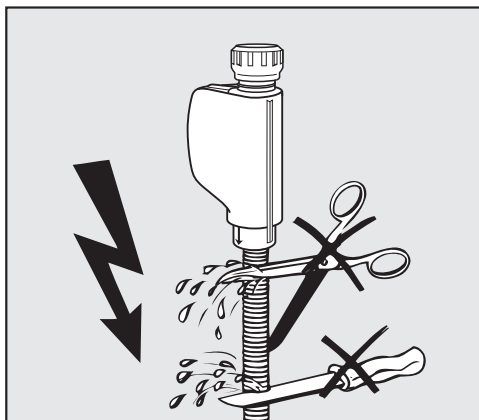
Elektroanschluss für die Schweiz

Der Anschluss des Reinigungsautomaten kann über Schalter oder Stecker erfolgen. Die Installation muss von einem zugelassenen Elektroinstallateur unter Berücksichtigung der SEV-Vorschriften vorgenommen werden.

Wasserzulauf anschließen

 Das Wasser im Reinigungsautomaten ist kein Trinkwasser!

- Der Reinigungsautomat muss gemäß den örtlichen Vorschriften an das Wassernetz angeschlossen werden.
- Um die elektrische Sicherheit zu erhöhen, muss die Wasserzuleitung an einen Potentialausgleich angeschlossen sein, siehe Installationsplan.
- Das verwendete Wasser sollte zumindest Trinkwasserqualität entsprechend der europäischen Trinkwasserverordnung besitzen. Hoher Eisengehalt kann zu Fremdrost an Spülgut aus Edelstahl und am Reinigungsautomaten führen. Bei einem Chloridgehalt im Brauchwasser von mehr als 100 mg/l steigt das Korrosionsrisiko für Spülgut aus Edelstahl stark an.
- In bestimmten Regionen (z. B. Alpenländern) können aufgrund der spezifischen Wasserzusammensetzung Ausfällungen auftreten, die ein Betreiben des Dampfkondensators nur mit enthärtetem Wasser zulassen.
- Der Reinigungsautomat entspricht den gültigen europäischen Normen zum Schutz des Trinkwassers.
- Serienmäßig ist der Reinigungsautomat für den Anschluss an Kaltwasser (blaue Markierung) **oder** Warmwasser (rote Markierung) bis max. 65 °C ausgestattet. Den Zulaufschlauch an das entsprechende Absperrventile für Kalt- bzw. Warmwasser anschließen.
- Der **Mindestfließdruck** beträgt beim Kalt- und Warmwasseranschluss 40 kPa Überdruck und beim VE-Wasseranschluss 30 kPa Überdruck.
- Der **empfohlene Fließdruck** beträgt beim Kalt- und Warmwasseranschluss ≥ 200 kPa Überdruck und für den VE-Wasseranschluss ≥ 200 kPa Überdruck, um übermäßig lange Zeiten für den Wassereinlauf zu vermeiden.
- Der **maximal zulässige statische Wasserdruck** beträgt 1.000 kPa Überdruck.
- Liegt der Wasserdruck nicht in dem genannten Bereich, bitte den Miele Kundendienst nach den erforderlichen Maßnahmen fragen.
- Bauseitig sind Absperrventile mit $\frac{3}{4}$ Zoll Verschraubung für den Anschluss erforderlich. Die Ventile müssen leicht zugänglich sein, da der Wasserzulauf in längeren Betriebspausen geschlossen zu halten ist.
- Die Zulaufschläuche sind ca. 1,7 m lange Druckschläuche DN 10 mit $\frac{3}{4}$ Zoll Verschraubung. Die Schmutzsiebe in den Verschraubungen dürfen nicht entfernt werden.



⚠ Stromschlaggefahr durch Netzspannung.
In den Wasserzulaufschläuchen befinden sich spannungsführende Teile.
Die Wasserzulaufschläuche dürfen nicht gekürzt oder beschädigt werden.

Weitere Angaben finden Sie im Installationsplan. Der Installationsplan ist online verfügbar.

Aufgrund nationaler Bestimmungen zum Schutz des Trinkwassers müssen bei allen vorhandenen Wasserzulaufschläuchen zwischen Wasseranschluss und Zulaufschlauch Rückflussverhinderer montiert werden. Ausgenommen ist der Anschluss für VE Wasser.

Großflächensieb nachrüsten

Enthält das Wasser viele wasserunlösliche Bestandteile kann ein Großflächensieb zwischen dem Absperrventil und dem Zulaufschlauch installiert werden.
Das Großflächensieb ist über den Miele Kundendienst erhältlich.

VE-Wasseranschluss für 30-1.000 kPa Überdruck - druckfest (optional)

Der Reinigungsautomat wird optional für den Anschluss an ein druckfestes System von 30-1.000 kPa Überdruck ausgeliefert. Bei einem Wasserdruck (Fließdruck) unter 200 kPa verlängert sich automatisch die Wassereinlaufzeit.

- Den druckgeprüften, grün markierten VE-Wasserzulaufschlauch mit der $\frac{3}{4}$ Zoll Verschraubung an den bauseitigen Absperrhahn für VE-Wasser anschließen.

VE-Wasserzulauf für 8,5-60 kPa - drucklos

Für den Anschluss an 8,5-60 kPa Überdruck muss der Reinigungsautomat mit einer Förderpumpe für VE-Wasser ausgerüstet werden. Die Montage erfolgt durch den Miele Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft.

Bei einem drucklosen VE-Wasserbehälter muss der Auslaufstutzen mindestens auf der Höhe der Geräteoberkante liegen, siehe Installationsplan.

VE-Wasser Ringleitung

Der Reinigungsautomat ist für den Anschluss an ein Ringleitungssystem für VE-Wasser ausgelegt. Hierzu muss der Reinigungsautomat durch den Miele Kundendienst technisch nachgerüstet und die Steuerung entsprechend eingestellt werden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Miele Kundendienst.

Wasserablauf anschließen

- In den Ablauf des Reinigungsautomaten ist ein Rückschlagventil eingebaut, so dass kein Schmutzwasser über den Ablaufschlauch in den Reinigungsautomaten zurück fließen kann.
- Der Reinigungsautomat sollte vorzugsweise an ein separates, bauseitiges Ablaufsystem angeschlossen werden. Wenn kein separater Anschluss vorhanden ist, empfehlen wir den Anschluss an einen Doppelkammer- Siphon.
- Der bauseitige Anschluss muss, **gemessen von der Unterkante des Reinigungsautomaten**, zwischen 0,3 m und 1,0 m Höhe liegen. Liegt der Anschluss tiefer als 0,3 m, den Ablaufschlauch im Bogen auf mindestens 0,3 m Höhe verlegen.
- Das Ablaufsystem muss eine Mindestabflussmenge von 16 l/min aufnehmen können.
- Der Ablaufschlauch ist ca. 1,4 m lang und flexibel mit einer lichten Weite von 22 mm. Schlauchschellen für den Anschluss liegen bei.
- Der Ablaufschlauch darf nicht gekürzt werden.
- Der Ablaufschlauch kann mit einem Verbindungsstück und einem weiteren Schlauch bis 4,0 m verlängert werden. Die Ablaufleitung darf höchstens 4,0 m lang sein.
- Die Ablaufgeräusche können deutlich reduziert werden, wenn der Ablaufschlauch gemessen von der Unterkante des Reinigungsautomaten in einem Bogen von min. 0,6 m bis max. 1,0 m Höhe verlegt wird.

Weitere Angaben finden Sie im Installationsplan. Der Installationsplan ist online verfügbar.

Programmübersicht

Zur Anpassung der Programmparameter siehe ►  Erweiterte Einstellungen ► Programme konfigurieren.

Programme allgemein

Programm	Anwendungsgebiet
 Kurz	Kurzes Programm für sehr gering verschmutztes Spülgut und geringe Anforderungen an das Nachspülergebnis: - zur Entfernung von gut wasserlöslichen Anschmutzungen - bedingt geeignet für geringe Mengen an organischen Anschmutzungen - nicht geeignet für denaturierende Rückstände wie Proteine - nicht geeignet für anorganische, säurelösliche Rückstände wie Metallsalze
 Mittel	Programm für gering verschmutztes Spülgut und mittlere Anforderungen an das Nachspülergebnis: - zur Entfernung von gut wasserlöslichen Anschmutzungen - bedingt geeignet für geringe Mengen an organischen Anschmutzungen - nicht geeignet für denaturierende Rückstände wie Proteine - nicht geeignet für anorganische, säurelösliche Rückstände wie Metallsalze
 Lang	Programm für gering bis mittelstark verschmutztes Spülgut und mittlere Anforderungen an das Nachspülergebnis: - zur Entfernung von gut wasserlöslichen Anschmutzungen - zur Entfernung von organischen Anschmutzungen - zur Entfernung von denaturierenden Rückständen wie Proteine - bedingt geeignet für anorganische, säurelöslichen Rückstände, wie Metallsalze

Zusatzprogramme

Programm	Anwendungsgebiet
 Abspülen Kaltwasser	Programm zum Ausspülen des Spülraums, zum Abspülen von über-gelaufener Salzsole nach dem Einfüllen von Regeneriersalz oder zum Abspülen von stark verschmutztem Spülgut, z. B. zur Vor-abentfernung von Schmutz, Desinfektionsmittelresten oder Ver-meidung stärkerer Antrocknung und Inkrustation bis zur Anwen-dung eines kompletten Programms. Das Abspülen erfolgt mit Kalt-wasser, Haltezeit: 2 Min
 Abspülen VE-Wasser	Programm zum Ausspülen des Spülraumes und zum Abspülen des Spülguts mit vollentsalztem Wasser (VE-Wasser), Haltezeit: 2 Min.
 Abpumpen	Zum Abpumpen der Spülflotte, z. B. nach einem Programmab-bruch.
 Maschine reinigen	Nicht für die Aufbereitung von Spülgut verwenden! Service Programm für die Reinigung des Spülraumes.

Programmwahl in Abhängigkeit zu den eingesetzten Komponenten

Oberkorb		Unterkorb		Wassermenge	Programm
Lafette mit Sprüharm für div. Einsätze	2 Injektormodule	Lafette für div. Einsätze	2 Injektormodule		
		✓			☐ Kurz ☐ Mittel ☐ Lang
✓		✓			
	✓	✓			
			✓		
✓			✓	+ 1,5 l	
	✓		✓		⚠ nicht zulässig

Programmparameter



Programmkopf									
▶ Erhöhte Wassermenge [l]									

Parameter	Spülblock			Vorspülen			Reinigen			Zwischenspülen			Nachspülen		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Wasserart							KW				KW			VE	
Dosiersystem							DOS 1				DOS 2				
1 Dosiertemperatur [°C]							40								
▶ Dosierkonzentration [%]							0,3				0,1				
▶ Temperatur Spülblock [°C]							60							70	
▶ Haltezeit [Min]							3				2			1	



Programmkopf									
▶ Erhöhte Wassermenge [l]									

Parameter	Spülblock			Vorspülen			Reinigen			Zwischenspülen			Nachspülen		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Wasserart							KW			KW	KW			VE	
Dosiersystem							DOS 1			DOS 2					
1 Dosiertemperatur [°C]							40								
▶ Dosierkonzentration [%]							0,3			0,1					
▶ Temperatur Spülblock [°C]							65							70	
▶ Haltezeit [Min]							3			2	1			1	

- ▶ = Einstellbare Parameter
- KW = Kaltwasser
- VE = Vollentsalztes (VE) Wasser, Rein(st)wasser, demineralisiertes Wasser
- (+) = Optionaler Programmblock

- Min = Haltezeit in Minuten
- DOS 1 = Reiniger
- DOS 2 = Neutralisationsmittel **oder** Klarspüler (Türdosierung)

Programmkopf

► Erhöhte Wassermenge [l] _____

Parameter	Spülblock			Vorspülen			Reinigen		Zwischenspülen				Nachspülen	
	1	2	3	1	2	3	1	2	1	2 (+)	3	4	1	2
Wasserart	KW			KW			KW		KW	KW			VE	
Dosiersystem				DOS 1			DOS 1		DOS 2					
1 Dosiertemperatur [°C]				40			40							
► Dosierkonzentration [%]				0,3			0,3		0,1					
► Temperatur Spülblock [°C]				70			70						70	
► Haltezeit [Min]	1			3			3		2	1			1	

► = Einstellbare Parameter

KW = Kaltwasser

VE = Vollentsalztes (VE) Wasser, Rein(st)wasser, demineralisiertes Wasser

(+) = Optionaler Programmblock

Min = Haltezeit in Minuten

DOS 1 = Reiniger

DOS 2 = Neutralisationsmittel **oder** Klarspüler (Türdosierung)

134

Programmkopf	
► Erhöhte Wassermenge [l]	Name: _____

Kundenprogramm 2

► Erhöhte Wassermenge []

Name: _____

[illegible]

Min = Haltezeit in Minuten

DOS1 = Reiniger

DOS 2 = Neutralisationsmittel **oder** Klarspüler (Türdosierung)

Kundenprogramm 3

Programmkopf									
▶ Erhöhte Wassermenge [l]					Name: _____				

Parameter	Spülblock			Vorspülen			Reinigen			Zwischenspülen			Nachspülen	
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2
Wasserart														
Dosierung														
Dosiersystem														
1 Dosiertemperatur [°C]														
▶ Dosierkonzentration [%]														
▶ Temperatur Spülblock [°C]														
▶ Haltezeit [Min]														

Kundenprogramm 4

Programmkopf									
▶ Erhöhte Wassermenge [l]					Name: _____				

Parameter	Spülblock			Vorspülen			Reinigen			Zwischenspülen			Nachspülen	
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2
Wasserart														
Dosierung														
Dosiersystem														
1 Dosiertemperatur [°C]														
▶ Dosierkonzentration [%]														
▶ Temperatur Spülblock [°C]														
▶ Haltezeit [Min]														

▶ = Einstellbare Parameter

KW = Kaltwasser

VE = Vollentsalztes (VE) Wasser, Rein(st)wasser, demineralisiertes Wasser

Name: = Tragen Sie geänderte Programmnamen hier ein.

Min = Haltezeit in Minuten

DOS 1 = Reiniger

DOS 2 = Neutralisationsmittel **oder** Klarspüler (Türdosierung)

Technische Daten

Höhe mit Gerätedeckel ohne Gerätedeckel	835 mm (verstellbar + 60 mm) 820 mm (verstellbar + 60 mm)
Breite	598 mm
Tiefe + Bedienpult Tiefe bei geöffneter Tür	598 mm + 41 mm 1.200 mm
Spülraumnutzmaße: Höhe Breite Tiefe Oberkorb/Unterkorb	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
Gewicht (netto)	68 kg
Max. Belastbarkeit der geöffneten Tür	37 kg
Maximales Beladungsgewicht Oberkorb + Unterkorb/Wagen Wagen/Unterkorb (ohne Oberkorb)	8 kg + 16 kg 24 kg
Spannung, Anschlusswert, Absicherung	Siehe Typenschild
Netzanschlussleitung	ca. 1,8 m
Wassertemperatur Wasseranschluss: Kaltwasser/Warmwasser VE-Wasser (optional)	max. 65 °C max. 65 °C
Statischer Wasserdruck	1.000 kPa Überdruck
Mindestfließdruck Wasseranschluss: Kaltwasser/Warmwasser VE-Wasser (optional)	100 kPa Überdruck 30 kPa Überdruck
Empfohlener Fließdruck Wasseranschluss: Kaltwasser/Warmwasser VE-Wasser (optional)	≥ 200 kPa Überdruck ≥ 200 kPa Überdruck
VE-Wasseranschluss drucklos (optional)	8,5-60 kPa
Zulaufschlauch	ca. 1,7 m
Ablaufschlauch	ca. 1,4 m
Abpumphöhe	min. 0,3 m, max. 1,0 m
Abpumplänge	max. 4,0 m
Betrieb (nach IEC/EN 61010-1): Umgebungstemperatur Relative Luftfeuchte maximal linear abnehmend bis Relative Luftfeuchte minimal	5 °C bis 40 °C 80 % für Temperaturen bis 31 °C 50 % für Temperaturen bis 40 °C 10 %
Lager- und Transportbedingungen: Umgebungstemperatur Relative Luftfeuchte Luftdruck	-20 °C bis 60 °C 10 % bis 85 % 500 hPa bis 1060 hPa
Höhe über NN (nach IEC/EN 61010-1)	bis 2.000 m *)
Schutzart (nach IEC 60529)	IP21
Verschmutzungsgrad (nach IEC/EN 61010-1)	2
Überspannungskategorie (nach IEC 60664)	II
WLAN-Standard	802.11 b/g/n
WLAN-Frequenzband	2.400-2.483,5 MHz
WLAN maximale Sendeleistung	< 100 mW
VDE Funkschutz EMV Geräteklasse (nach EN 61236-1)	B
VDE elektrische Sicherheit	IEC/EN 61010-1, IEC 61010-2-040

Technische Daten

CE-Kennzeichnung	2006/42/EG Maschinenrichtlinie (gültig bis 19.01.2027) (EU) 2023/1230 Maschinenverordnung (gültig ab 20.01.2027)
Herstelleradresse	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* An einem Aufstellungsort über 1.500 m Höhe ist der Siedepunkt der Spülflotte herabgesetzt. Deshalb müssen ggf. die Desinfektionstemperatur und die Wirkzeit angepasst werden.

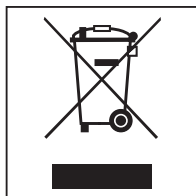
Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt den Reinigungsautomaten vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Ihr Fachhändler nimmt die Verpackung zurück.

Entsorgung des Altgerätes

Elektro- und Elektronikgeräte enthalten vielfach wertvolle Materialien. Sie enthalten auch bestimmte Stoffe, Gemische und Bauteile, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Hausmüll sowie bei nicht sachgemäßer Behandlung können sie der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Hausmüll.



Nutzen Sie stattdessen die offiziellen, eingerichteten Sammel- und Rücknahmestellen zur unentgeltlichen Abgabe und Verwertung der Elektro- und Elektronikgeräte bei Kommune, Händler, Miele oder der Hersteller. Für das Löschen etwaiger personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät sind Sie gesetzmäßig eigenverantwortlich. Sie sind gesetzlich verpflichtet, nicht vom Gerät fest umschlossene Altbatterien und Altakkumulatoren sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, zerstörungsfrei zu entnehmen. Bringen Sie diese zu einer geeigneten Sammelstelle, wo sie unentgeltlich abgegeben werden können. Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

Deutschland:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Miele Vertriebsgesellschaft Deutschland KG
Geschäftsbereich Professional
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Telefon: 05241 22 44 644

Miele im Internet: www.miele-professional.de

Österreich:

Miele Gesellschaft m.b.H.
Mielestraße 1, 5071 Wals bei Salzburg
Telefon (Verkauf und Werkkundendienst): 050 800 600
E-Mail Verkauf: vertrieb-professional@miele.at
E-Mail Werkkundendienst: kundendienst-professional@miele.at
Miele im Internet: www.miele-professional.at
(Festnetz zum Ortstarif; Mobilfunkgebühren abweichend)

Schweiz:

Miele AG
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Telefon +41 56 417 27 51 - Telefax +41 56 417 24 69
professional@miele.ch
www.miele-professional.ch
Reparatur- und Pikettservice Telefon 0848 551 670

Luxemburg:

Miele S.à.r.l.
20, rue Christophe Plantin
Postfach 1011
L-1010 Luxemburg/Gasperich
Telefon: 00352 4 97 11-30 (Kundendienst)
Telefon: 00352 4 97 11-45 (Produktinformation)
Mo-Do 8.30-12.30, 13-17 Uhr, Fr 8.30-12.30, 13-16 Uhr
Telefax: 00352 4 97 11-39
Miele im Internet: www.miele.lu
E-Mail: infolux@miele.lu



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland